



PŮVODNÍ NÁVOD K OBSLUZE PÁSOVÝ MINIBAGR GORILA

GX12 I PRO 2026



NÁZEV SPOLEČNOSTI:
GORILA MACHINERY s.r.o.
ADRESA SPOLEČNOSTI:
Havlíčková 648, (Areál ORT)
Hořice 50801, Česká Republika

www.gorila-machinery.com

Vážený zákazníku,

vyplňte prosím níže uvedený formulář. Díky vašim informacím vám budeme moci lépe pomoci.

Typ:

Rok výroby:

Identifikační číslo produktu:

Datum dodání:

Tento návod k obsluze se vztahuje pouze na modely GORILA GX12 PRO-2 / GORILA GX12 PRO-1

prohlášení o shodě (strana 7).

Dále upozorňujeme, že obsah tohoto návodu k obsluze není součástí žádné dříve existující smlouvy, závazku nebo právního vztahu, ani nepředstavuje jejich změnu. Veškeré odpovědnosti vyplývají z příslušné kupní smlouvy, která obsahuje úplnou a výhradně platnou smluvní záruku, viz část „Povinnosti, odpovědnost a záruka“ (strana 13). Tato dokumentace neprodlužuje ani neomezuje smluvní záruku.

Naše společnost si vyhrazuje právo měnit informace obsažené v tomto dokumentu s ohledem na budoucí technický vývoj, aniž by došlo ke změně základních charakteristik zde popsaných rypadel a aniž by byl tento dokument upraven.

Šíření a reprodukce této dokumentace a zveřejňování jejího obsahu není bez výslovného souhlasu výrobce povoleno. Porušitelé výše uvedených podmínek odpovídají za náhradu škody.



OBSAH

Zkratky	5
Obecné symboly	6
OBECNÉ INFORMACE	7
Předmluva	7
Datum vydání návodu k obsluze	8
Provozní personál	8
Umístění návodu k obsluze	9
Náhradní díly	9
BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA	10
Základní bezpečnostní pokyny	10
Povinnosti, odpovědnost a záruka	10
Bezpečnostní symboly	12
Schválené použití	13
Neschválené použití	13
Zvláštní povinnosti majitele	15
Emise hluku a vibrace	16
Bezpečnostní štítky na stroji	17
Bezpečnostní zařízení	26
Uzamčení ovládacích prvků	26
Uzamčení ovládací páky GORILA GX12 PRO-1	26
Uzamčení ovládací páky GORILA GX12 PRO-2	26
Uzamčení otočného rámu	27
Nouzové zastavení motoru	27
Ochranná konstrukce rámu proti zranění při převrácení	28
Bezpečnostní pás	29
Nebezpečí plynoucí z hydraulického systému	29
Požární ochrana	30
VYPROŠTĚNÍ, NAKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA	31
Bezpečnostní pravidla při vyprošťování	31
Bezpečnostní pravidla při nakládání jeřábem	31
Bezpečnostní pravidla pro přepravu	32
Vyproštění	33
Zvedání rypadla jeřábem	33
Přeprava na přívěsu s rovnou ložnou plochou	35
POPIS RYPADLA	37
Přehled modelů	37
Model GORILA GX12 PRO-1	37
Model GORILA GX12 PRO-2	37
Rozměry	38
Rozměry modelu GORILA GX12 PRO-1/ GORILA GX12 PRO-2	38
Specifikace	40
Identifikace rypadla	42
Identifikační číslo produktu	42
Identifikace motoru	42
Standardní výbava	42
MONTÁŽ A FUNKCE	44
Přehled součástí	44
Místo obsluhy	45
Ovládací panel GORILA GX12 PRO-1	47

Ovládací panel GORILA GX12 PRO-2	48
Ovládací prvky GORILA GX12 PRO-1	50
Ovládací prvky GORILA GX12 PRO-2	51
Další součásti stroje	53
Pracovní světlo	53
Pojistková skříň	53
Hlavní pojistka	54
Baterie	54
Izolátor baterií	54
Odkládací přihrádka	55
Úložný prostor pro nářadí	55
Otvor pro plnění nádrže	56
Motorový prostor	57
Hydraulický systém GORILA GX12 PRO-1	58
Hydraulický systém GORILA GX12 PRO-2	59
OBSLUHA	60
Bezpečnostní pravidla provozu	60
Bezpečnost dětí	61
Navádění obsluhy	61
Práce v blízkosti nadzemního elektrického vedení	62
Práce v blízkosti podzemního elektrického vedení	62
Počáteční provoz	62
Zaběhnutí rypadla	63
Předprovozní úkony	63
Obchůzková kontrola	64
Hladina motorového oleje – kontrola	64
Hladina chladicí kapaliny – kontrola	64
Chladič – kontrola	65
Klínový řemen – kontrola	65
Únik výfukového systému – kontrola	65
Hladina hydraulického oleje – kontrola	66
Odlučovač vody – kontrola	66
Mazání	67
Hladina paliva – kontrola	69
Příprava pracoviště	69
Nastupování na stroj	69
GORILA GX12 PRO-1	69
GORILA GX12 PRO-2	70
Seřízení sedadla obsluhy	70
Bezpečnostní pás	71
Zorné pole	71
Startování a zastavení motoru	72
Startování motoru	73
Zastavení motoru	76
Kontrola displejů po spuštění a během provozu	76
Jízda se strojem	77
Nastavení rozchodu kol GORILA GX12 PRO-1	79
Nastavení rozchodu kol GORILA GX12 PRO-2	80
Pohyb ochranného rámu nahoru a dolů a jeho zajištění	81
Řízení	82
Poloha rychlého pohonu GORILA GX12 PRO-2	82
Jízda do kopce a z kopce	84
Zastavení ve stoupáních	85
Poznámky k obsluze gumového pásu	85
Obsluhování ovládacích prvků při výkopových pracích	86
Poznámka k použití širších a hlubších lžicí	87
Ovládání radlice	87
Přehled funkcí ovládací páky	88
Ovládání výložníku GORILA GX12 PRO-1	88
Ovládání výložníku GORILA GX12 PRO-2	89
Ovládání ramene GORILA GX12 PRO-1	90

Tabulky

Tabulky	
Ovládání ramene GORILA GX12 PRO-2	91
Ovládání lžice GORILA GX12 PRO-1	92
Ovládání lžice GORILA GX12 PRO-2	93
Otáčení otočným rámem GORILA GX12 PRO-1	94
Otáčení otočným rámem GORILA GX12 PRO-2	95
Otáčení výložníku	96
Ovládání pomocného výstupu	97
Zajištění pedálu pomocného výstupu	98
Uvolnění tlaku hydraulického systému GORILA GX12 PRO-1	99
Uvolnění tlaku hydraulického systému GORILA GX12 PRO-2	99
Uvedení mimo provoz	10 0
Ovládání pracovních světel	10 0
Ovládání izolátoru baterie	10 1
Provoz za chladného počasí	10 1
Nezbytné přípravy před zimní sezónou	10 1
Provoz v zimní sezóně	10 1
Nastartování rypadla pomocí kabelů	102
Provoz v nouzových situacích	103
Nouzové zastavení motoru	10 3
Údržba	10 4
Doplňování paliva do rypadla	10 4
Odvzdušnění palivového systému	10 4
Výměna pojistek	10 5
Uspořádání pojistek pojistkové skříně	10 6
Otevírání a zavírání kapoty motoru	107
Výměna lžice	108
Systém proti krádeži	108
Černý (samostatný) klíč	10 9
Červený klíč (pro registraci)	10 9
Systém klíčů	10 9
Registrace černého klíče ke stroji	11 0
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	114
Bezpečnostní pravidla pro řešení problémů	114
Odstraňování problémů: Před zahájením provozu	114
Odstraňování problémů: Obsluha	115
Odstraňování problémů: Displeje a indikátory	116
Odstraňování problémů: Zvukové signály	117
ÚDRŽBA	118
Bezpečnostní pravidla pro údržbu	11 8
Požadavky na personál	11 9
Oprava stroje	11 9
Tabulka údržby obsluhou	12 0
Tabulka údržby kvalifikovaným personálem	12 2
Doporučená maziva	12 4
Čištění rypadla	12 6
Údržba	12 7
Doplnění chladicí kapaliny	127
Čištění chladiče	129
Klínový řemen – seřízení	128
Kontrola hadic chladicí kapaliny	128
Výměna motorového oleje a olejového filtru	129
Vypouštění motorového oleje	129
Výměna olejového filtru	129
Plnění motorového oleje	130
Výměna chladicí kapaliny	130
Vzduchový filtr – kontrola/čištění	131
Výměna palivového filtru	132

Odstranění vody z palivové nádrže	133
Doplnění hydraulického oleje	134
Servis baterií	135
Baterie – kontrola	135
Baterie – vložení	136
Baterie – výměna	137
Mazání	138
Otočná převodovka – mazání	138
Ložisko rozteče – mazání	138
Šrouby lžice – mazání	139
Pásové napětí – kontrola/seřízení	139
Pásové napětí – kontrola	140
Pásové napětí – úprava	140
Pilotní ventil – mazání GORILA GX12 PRO-2	141
Kontrola elektrických kabelů a připojení	141
Kontrola a výměna palivového potrubí	141
Šroubové spoje – kontrola	142
Utahovací moment pro šrouby	142
Utahovací moment pro hadicové spony	142
Utahovací moment pro hydraulické hadice	142
Utahovací moment pro hydraulické potrubí	143
Utahovací moment pro hydraulické adaptéry	143
BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA	144
VYŘAZENÍ Z PROVOZU A USKLADNĚNÍ	145
Bezpečnostní pravidla pro vyřazení z provozu a uskladnění	145
Podmínky uskladnění	145
Opatření před vyřazením z provozu	145
Opatření během vyřazování z provozu	145
Spuštění po vyřazení z provozu	146
NOSNOST RYPADLA	147
Konstrukční výpočet nosnosti	147
Max. nosnost při otáčení do 360°	148
PŘÍSLUŠENSTVÍ	152
Otočný maják	152
Příslušenství lžice	153
Výměna lžice	153
Sundání lžice	153
Přípevnění lžice	154

Zkratky

1/min	otáčky za minutu	kN	kilonewton
%	procento	kV	kilovolt
°	stupně	kW	kilowatt
°C	stupně Celsia	l	litr
A	Ampér	l/min	litry za minutu
podle (acc.)	podle	LpA	hladina hluku v místě obsluhy
API	American Petroleum Institute (Americký ropný institut)	LwA	hladina akustického výkonu
cca.	přibližně	m	metr
ASTM	American Society for Testing and Materials (Americká společnost pro testování a materiály)	m/s ²	metr za sekundu čtvereční
bar	Bar	m ³	metr krychlový
CECE	Committee for European Construction	max.	maximum
CO ₂	oxid uhličitý	MIL	Military Standards (Vojenské standardy)
dB	decibel	mm	Milimetr
DIN	Deutsches Institut für Normung (Německý institut pro normalizaci)	MPa	Megapascal
např.	například	N	Newton
EMC	elektromagnetická kompatibilita	OPG	ochranný kryt obsluhy
EN	Europäische Norm (Evropská norma)	resp.	v tomto pořadí
GL	úroveň terénu	RMS	kvadratický průměr
h	hodina	ROPS	Ochranná konstrukce při převrácení
vč.	včetně	s	sekunda
ISO	International Organisation for Standardisation (Mezinárodní organizace pro normalizaci)	SAE	Society of Automotive Engineers (Profesní sdružení odborníků z automobilové oblasti)
kg	kilogram	t	tuna
km/h	kilometr za hodinu	TOPS	Ochranné konstrukce při převrácení
		V	Volt

Obecné symboly



Výstražná kontrolka



Indikátor paliva



Indikátor motorového oleje



Indikátor nabití



Indikátor záření



Hydraulický olej



Rychlost jízdy



Nízká rychlost



Pojezd vpřed



Pojezd vzad



Zvednutí výložníku



Spuštění výložníku



Vyklopení ramena



Přitažení ramena



Přitáhnutí lžíce



Vyklopení lžíce



Indikátor teploty chladicí kapaliny



Indikátor servisního intervalu



Indikátor nastavení hodin



Otočný výložník (vlevo)



Otočný výložník (vpravo)



Radlice (nahoru)



Radlice (dolů)



Směr páky



Směr ovládací páky



Otočný maják



Volič displeje



Indikátor pomocného výstupu



Pracovní světla



Klakson



Zajištěno šroubem



Uvolnění



Ventilátor



Tlačítko Menu



Vložení klíče



Vytažení klíče



Nepřímý zpětný tok



Přímý zpětný tok

OBEČNÉ INFORMACE

Předmluva

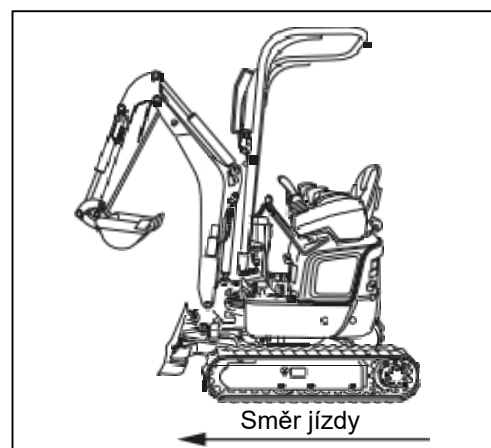
Bezpečnostní pokyny a pravidla a předpisy pro používání rypadel uvedené v tomto návodu k obsluze platí pro rypadla uvedená v této dokumentaci.

Je odpovědností majitele (majitelů):

- zajistit dodržování místních, regionálních a vnitrostátních předpisů,
- dodržovat soubory pravidel (zákonů, předpisů, směrnic apod.) uvedených v návodu k obsluze pro zajištění bezpečné manipulace se zařízením,
- zajistit, aby byl návod k obsluze vždy k dispozici provoznímu personálu a aby byly ve všech bodech dodržovány pokyny, varování i bezpečnostní předpisy.

Údaje v návodu k obsluze jsou platné pro všechny modely. Rozdíly jsou zvýrazněny (např. GORILA GX12 PRO-1 nebo GORILA GX12 PRO-2).

Pojmy „přední“ a „směr jízdy“ se vztahují k pohledu obsluhy, sedí-li na sedadle obsluhy. Směr jízdy dopředu znamená, že je radlice umístěna vpředu, jak je znázorněno na obrázku.



Symbols pro provozní a bezpečnostní pokyny jsou uvedeny v části „Bezpečnostní symboly“ (strana 12).

Datum vydání návodu k obsluze

Datum vydání návodu k obsluze je vytištěno vpravo dole na titulní straně knihy.

Provozní personál

Povinnosti personálu týkající se provozu, servisu, oprav a bezpečnostních kontrol musí být majitelem jasně definovány.

Zaučující se pracovníci mohou na rypadle / s rypadlem pracovat pouze pod dohledem zkušené obsluhy.

Obsluha

Podle předpisů o průmyslové bezpečnosti mohou samostatně obsluhovat rypadlo pouze osoby, které byly pro obsluhu rypadla zaškoleny, dosáhly věku 18 let, prokázaly majiteli (zaměstnavateli) svou kvalifikaci a u nichž lze očekávat spolehlivý výkon jejich povinností.

Pouze vyškolený personál může rypadlo spustit a obsluhovat ovládací prvky.

Vyškolený personál

Vyškoleným personálem jsou kvalifikované osoby s technickou kvalifikací, které jsou schopny určit poškození rypadla a provádět opravy v oblasti své kvalifikace (např. hydraulika nebo elektrotechnika).

Na stroji může pracovat pouze vyškolený personál.

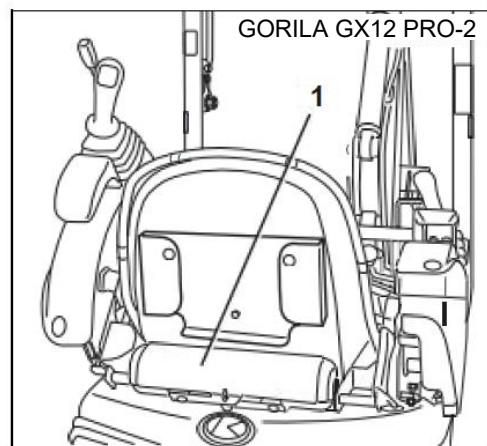
Kvalifikovaný personál

Kvalifikovaný personál by měl mít na základě svého technického vzdělání a zkušeností ve svém oboru dostatečné znalosti o technologii používané v tomto stroji a měl by být obeznámen s platnými vnitrostátními předpisy pro bezpečnost práce, předpisy pro předcházení nehodám a obecně uznávanými technickými pravidly, aby mohl posoudit dobrý provozní stav stroje.

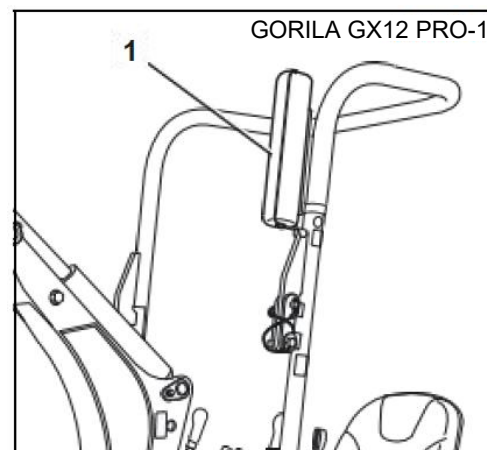
Umístění návodu k obsluze

Návod k obsluze musí být vždy uložen v rypadle. Pokud se návod k obsluze stal nečitelným v důsledku nepřetržitého používání, musí majitel (provozovatel) objednat od výrobce nový.

Příhrádka (1) pro návod k obsluze se nachází na zadní straně sedadla obsluhy.



Příhrádka (1) pro návod k obsluze je umístěna u ochranného rámu.



Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte následující údaje:

- ☞ Identifikační číslo výrobku a rok výroby stroje (viz identifikační štítek)
- ☞ Označení/typ náhradního dílu (viz originální katalog náhradních dílů)
- ☞ Číslo náhradního dílu (viz katalog originálních náhradních dílů)
- ☞ Množství
- ☞ Zákaznické číslo

U písemných objednávek uveďte tyto informace přesně, u telefonických objednávek si je prosím připravte před zavoláním. Usnadníte tím proces pro nás i pro vás a zabráníte chybám a nesprávným objednávkám nebo dodávkám.

Objednávejte prosím u svého prodejce.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Základní bezpečnostní pokyny

- Informace v tomto návodu k obsluze se týkají údržby a oprav.
- V příslušných případech jsou platná vnitrostátní pravidla a předpisy.

Povinnosti, odpovědnost a záruka

Základním předpokladem bezpečné manipulace a bezproblémového provozu rypadla je znalost bezpečnostních pokynů a předpisů.

Tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, musí dodržovat všechny osoby pracující v blízkosti rypadla nebo s ním. Kromě toho je třeba dodržovat bezpečnostní pravidla a předpisy platné pro danou lokalitu.

Nebezpečí vznikající při manipulaci s rypadlem:

- Rypadla jsou vyráběna v souladu se stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly. Přesto však může dojít k ohrožení života a končetin obsluhy nebo třetí osoby, případně ke škodě na rypadle či jiném majetku. Rypadlo/a lze použít pouze
 - pro jeho schválené použití a
 - ve zcela bezpečném provozním stavu.

Poruchy, které mohou ohrozit bezpečnost, musí být neprodleně opraveny.

Záruka a odpovědnost

Rozsah, doba a forma záruky jsou stanoveny v prodejních a dodacích podmínkách výrobce. Návod k obsluze platný v době dodávky je základem pro případné reklamace vyplývající z chyb v dokumentaci, viz datum vydání návodu k obsluze (strana 8). Nad rámec prodejních a dodacích podmínek platí následující: Nepřebíráme žádnou záruku ani odpovědnost za škody na majetku a personálu, které vyplývají z jednoho nebo více následujících důvodů:

- ☞ nesprávné používání stroje,
- ☞ nesprávné spouštění, provoz a údržba stroje,
- ☞ provoz stroje s nefunkčními bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně instalovanými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- ☞ neznalost nebo nedodržování těchto návodů k obsluze,
- ☞ nedostatečně kvalifikovaný nebo nedostatečně vyškolený provozní personál,
- ☞ nesprávně provedené opravy,
- ☞ neoprávněné technické změny na stroji,
- ☞ špatný dohled nad strojními součástmi podléhajícími opotřebení,
- ☞ nehody způsobené cizími předměty nebo vyšší mocí.

Je povinností majitele zajistit, aby

- ☛ byla dodržována bezpečnostní pravidla (strana 10),
- ☞ bylo zabráněno neschválenému použití (strana 13) a neoprávněnému provozu,
- ☛ bylo zajištěno schválené použití (strana 13) a stroj byl provozován v souladu se smluvními podmínkami použití.

Bezpečnostní symboly

V tomto návodu k obsluze se používají následující pojmy a symboly značící nebezpečí:



Značí důležité informace o provozním postupu, které nemusí být obsluze okamžitě zřejmé.



Značí provozní postupy, které musí být přesně dodrženy, aby se zabránilo poškození rypadla nebo jiného majetku.



Značí provozní postupy, které musí být přesně dodrženy, aby se zabránilo hrozícímu nebezpečí.



Značí možná nebezpečí při manipulaci s bateriemi.



Značí možná nebezpečí žíravých materiálů (kyselina baterie).



Značí možná nebezpečí výbušných materiálů.



Zakazuje používání ohně, zdrojů vznícení a kouření.



Zakazuje rozstřikování vody.



Značí provozní postupy pro správnou likvidaci a skladování vzniklých odpadních materiálů.

Schválené použití

Rypadla uvedená v tomto návodu k obsluze mohou být použita pouze ke kypření, hloubení, zvedání, přepravě a vykládání zeminy, hornin a jiných materiálů, jakož i pro práci s radlicí nebo s kladivem. Náklad může být z velké části přepravován bez nutnosti řídit rypadlo. Nepřekračujte maximální nosnost.

Schválené použití zahrnuje také:

-  Dodržování všech poznámek v tomto návodu k obsluze
-  Pravidelný servis
-  Pravidelné bezpečnostní kontroly

Neschválené použití

Jakékoli nesprávné použití – tj. jakákoli odchylka od informací v části „Schválené použití“ (strana 13) stroje, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze – je považováno za neschválené. To platí i pro nedodržování norem a pokynů uvedených v tomto návodu na obsluhu.

V důsledku nesprávného používání může dojít k nebezpečí. Mezi taková nevhodná použití patří:

-  používání stroje s vadnými nebo nesprávně instalovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
-  používání stroje s bezpečnostními a ochrannými zařízeními, se kterými bylo manipulováno,
-  startování stroje přemostěním svorek baterie,
-  spuštění stroje, když obsluha není na svém místě a ovládací prvky nejsou v neutrální poloze,
-  používání stroje, pokud obsluha není na svém místě,
-  používání stroje jinými osobami než obsluhou, která sedí na místě obsluhy,
-  používání stroje bez použití bezpečnostního pásu,
-  používání stroje pod vlivem alkoholu, léků, drog nebo při únavě,
-  používání stroje nedostatečně kvalifikovaným nebo nedostatečně vyškoleným provozním personálem,
-  používání stroje ve znečištěném prostředí,
-  používání stroje v oblastech s nebezpečím výbuchu,
-  používání stroje v uzavřených místnostech bez dostatečného větrání,
-  používání stroje v podmínkách extrémních teplot (extrémní teplo nebo zima),
-  používání stroje při bouřce nebo při možném úderu blesku,
-  používání stroje pro podzemní práce,
-  používání stroje bez vhodného vybavení,
-  používání stroje s drapákem dřeva,
-  použití lžíce jako kladiva k zarážení sloupků do země,

Bezpečnostní pravidla

- ☞ drcení betonu nebo kamení pomocí výložníku se lžící,
- ☞ provoz stroje s lopatou, jejíž zuby jsou zatlačeny do země,
- ☞ používání stroje pro demoliční práce s nebezpečím pádu předmětů (např. bourání zdí),
- ☞ používání stroje ke zvedání nebo přepravě osob nebo zvířat, (pouze obsluha může zůstat na místě obsluhy, pracovat a pohybovat se strojem v souladu s určeným účelem),
- ☞ používání stroje ke zvedání nákladu bez řádného vybavení pro zdvihací operace,
- ☞ překročení maximální nosnosti (maximální nosnost je uvedena v tabulkách nosnosti umístěných na místě obsluhy nebo v návodu k obsluze),
- ☞ otáčení výložníku doleva nebo doprava během procesu zvedání,
- ☞ překročení max. stoupavosti nebo max. bočního výkyvu,
- ☞ rychlá jízda v bahnitém nebo nerovném terénu,
- ☞ rychlá jízda ve svažitém terénu,
- ☞ rychlá jízda a současné ovládání jiného ovládacího prvku,
- ☞ používání stroje po nesprávně provedených opravách,
- ☞ neoprávněné, technické změny stroje,
- ☞ nedodržení časových intervalů bezpečnostní kontroly,
- ☞ nedodržování pokynů pro obsluhu a údržbu uvedených v tomto návodu k obsluze.

Zvláštní povinnosti majitele

Majitelem rypadla je v souvislosti s těmito pokyny k obsluze každá osoba nebo společnost, která rypadlo používá nebo na jejíž objednávku je používáno. Ve zvláštních případech (např. leasing, pronájem) je majitelem osoba, která musí plnit povinnosti vyplývající z provozu podle podmínek smlouvy mezi majitelem a uživatelem rypadla.

Majitel musí zajistit, aby bylo rypadlo používáno řádně a aby bylo odstraněno jakékoli ohrožení života a zdraví uživatele nebo jiných osob, které se nacházejí v blízkosti uživatele. Dále musí být zajištěno dodržování bezpečnostních pravidel a předpisů, jakož i předpisů pro provoz, údržbu a opravy. Majitel se musí ujistit, že si obsluha a uživatelé tento návod k obsluze přečetli a porozuměli mu. Provozovatel musí dále poskytnout bateriový světlomet nebo svítilnu, aby v případě nouze osvětlil pracovní prostor při údržbářských pracích, a také visací zámek, aby bylo možné zamknout kryt motorového prostoru.

Provozovatel musí poskytnout osobám, které pracují s rypadlem nebo na něm, vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) a tyto osoby musí tyto prostředky v případě potřeby používat, například: vhodné pracovní oděvy, bezpečnostní obuv, ochranné přilby, ochranu očí, ochranu uší a dýchací masky. Majitel/zaměstnavatel nese hlavní odpovědnost za OOP, která jsou specifikovány bezpečnostními pravidly pro jednotlivé druhy činností.

Odpad, jako je starý olej, palivo, hydraulická kapalina, chladicí kapalina a baterie, spadají do kategorie toxických odpadů a mohou představovat nebezpečí pro životní prostředí, lidi a zvířata.

Likvidace musí být prováděna vhodným způsobem podle zákonem předepsaných předpisů o regulaci znečištění a bezpečnosti.

Emise hluku a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu k obsluze byly zjištěny během zkušebního cyklu na stejném stroji a platí pro stroj se standardním vybavením. Stanovené hodnoty jsou uvedeny v Technických údajích (strana 40).

Emise hluku

Hladiny hluku byly stanoveny metodou pro stanovení garantované hladiny akustického tlaku ISO 4871 na základě směrnice, dodatek VI.

Uvedené hladiny hluku nejsou platné pro stanovení dodatečných emisí hluku na pracovišti. Skutečné hladiny hluku může být nutné stanovit přímo na pracovištích, a to v závislosti na skutečných podmínkách (jiné zdroje hluku, zvláštní provozní podmínky, zvukové odrazy).

V závislosti na skutečných emisích hluku musí majitel poskytnout obsluze potřebné osobní ochranné prostředky (ochranu uší).



Hluk při hladině vyšší než 85 dB (A) může způsobit poškození sluchu.

Při hladině hluku 80 dB (A) a vyšší se ochrana uší doporučuje.

Při hladině hluku 85 dB (A) a vyšší obsluha ochranu uší používat musí.

Vibrace

Vibrace na stroji byly stanoveny pomocí identického stroje.

Vibrační zatížení obsluhy po delší dobu musí být stanoveno majitelem na místě provozu v souladu se směrnicí, aby byly zohledněny individuální vlivy.

Bezpečnostní štítky na stroji

Péče o bezpečnostní štítky

- ☞ Bezpečnostní štítky udržujte čisté a bez překážejících předmětů.
- ☞ Bezpečnostní štítky čistěte vodou a mýdlem a sušte měkkým, čistým hadříkem.
- ☞ Pokud je součást s nalepenými bezpečnostními štítky nahrazena novou částí, ujistěte se, že jsou nové štítky připevněny na stejném místě jako vyměněná součást.
- ☞ Bezpečnostní štítky by měly být nalepeny pouze na čisté a suché povrchy. Vytlačte vzduchové bubliny do vnějšího okraje nálepky.

Umístění bezpečnostních štítků je znázorněno na následujících obrázcích.

Bezpečnostní pravidla

1)

Nebezpečí smrti při pohybu rypadla!

Při pobytu v nebezpečném prostoru a v případě náhle se rozjíždějícího rypadla hrozí nebezpečí přejetí rypadlem.

- Stroj spouštějte pouze ze sedadla obsluhy.
- Nespouštějte stroj přemostěním pólů baterie.



2)

Nebezpečí požáru od hořlavé motorové nafty!

V palivové nádrži se mohou objevit zápalné páry, které mohou v důsledku zdroje vznícení začít hořet.

- Nepoužívejte otevřený oheň v blízkosti palivové nádrže.

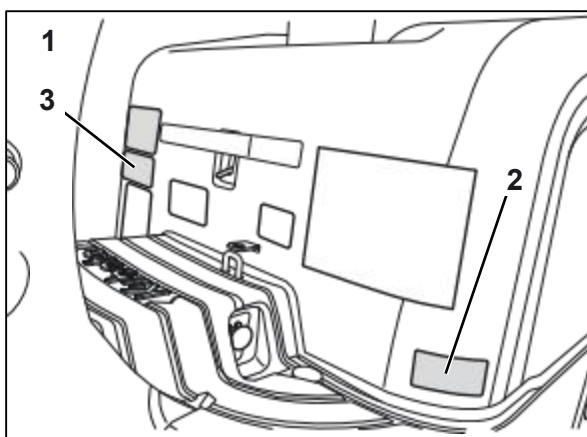


3)

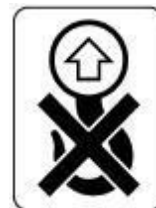
Nebezpečí pořezání a rozdrcení rotujícími částmi!

Otáčející se ventilátory se mohou zaříznout do končetin, rotující pohon pásu je zase může vtáhnout a rozdrtit.

- Před prací v motorovém prostoru vypněte motor.
- Ujistěte se, že se motor a všechny jeho části zcela zastavily.
- Nesahejte do rotujících součástí.



- 1) Toto místo není vhodné ke zdvihu



2)

Nebezpečí smrti při práci se sklopeným ochranným rámem!

Pokud se stroj převrátí, když je ochranný rám sklopený, obsluha není na svém sedadle chráněna. Kvůli zapnutému bezpečnostnímu pásu nemůže obsluha ze stroje vyskočit. Stroj může na obsluhu spadnout a převrátit se přes něj.

- ☛ Zpravidla vždy pracujte se zvednutým ochranným rámem a se zapnutým bezpečnostním pásem.
- ☛ Při průjezdu nízkým bodem na rovném terénu stroj obsluhujte pouze se zvednutým ochranným rámem a bez zapnutého bezpečnostního pásu.



3)

Nebezpečí rozdrcení pohybem ochranného rámu!

Smykové síly mohou způsobit vážná zranění rozdrcením končetin.

- ☛ Při pohybu ochranného rámu nedávejte ruce do blízkosti otočných kloubů.

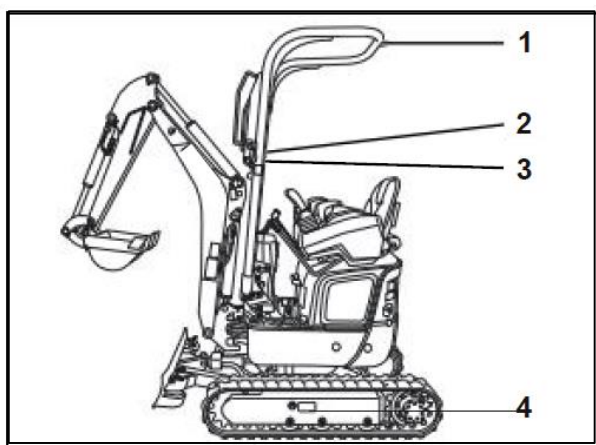


4)

Nebezpečí poranění součástmi pod tlakem!

Při nesprávném ovládání napínáku pásu může pod vysokým tlakem dojít k vystříknutí maziva nebo tlakového ventilu a k poranění.

- ☛ Než začnete pracovat na napínáku pásu, přečtěte si návod k obsluze!



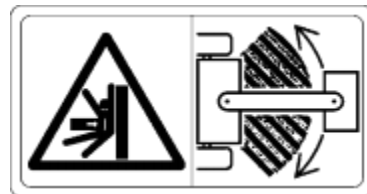
Bezpečnostní pravidla

1)

Nebezpečí smrti při pohybu rypadla!

Malá bezpečná vzdálenost od výložníku může bránit nouzovému opuštění nebezpečného prostoru. Rozdrcení výložníkem může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

- Nezůstávejte v oblasti dosahu výložníku.
- Zajistěte bezpečnou vzdálenost od překážek a dostatečnou volnost pohybu.

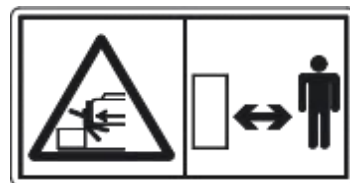


2)

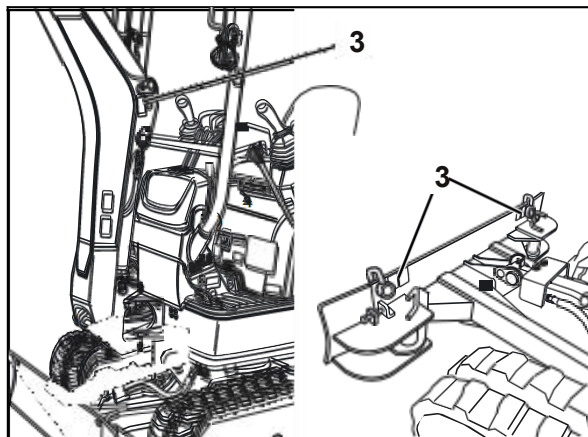
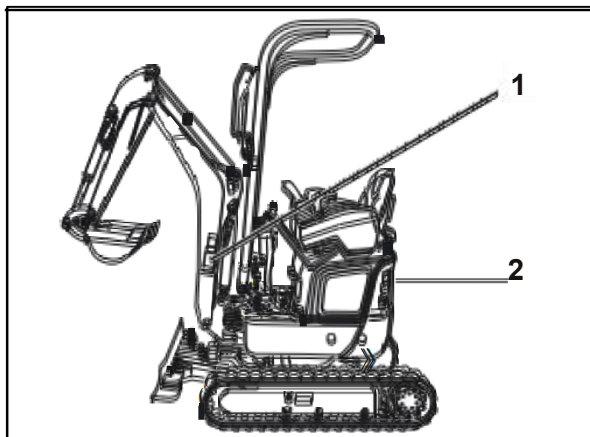
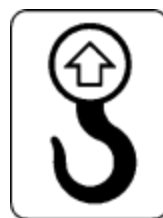
Nebezpečí smrti rozdrcením!

Malá bezpečná vzdálenost od rypadla a překážek může bránit nouzovému opuštění nebezpečného prostoru. Rozdrcení rypadlem způsobuje těžké zranění nebo smrt.

- Nevstupujte do manévrovacího prostoru.
- Zajistěte bezpečnou vzdálenost od překážek a dostatečnou volnost pohybu.



3) Místo vhodné ke zdvihu



1)

Nebezpečí rozdrcení výložníkem!

Při zvedání a otáčení výložníku hrozí nebezpečí skřípnutí mezi výložníkem a ochrannou konstrukcí nebo otočným rámem.

- Nepřekračujte přední část pedálu otáčení výložníku.
- Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.

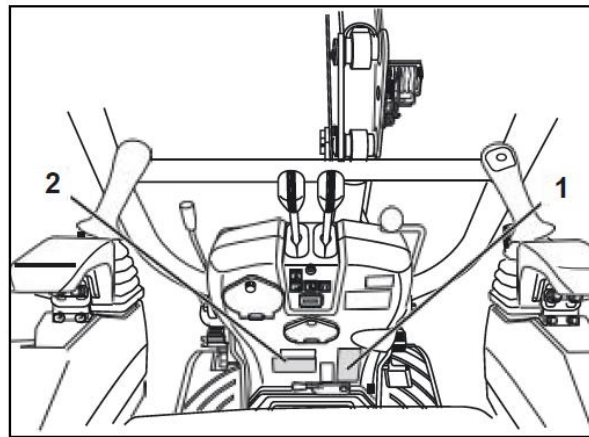
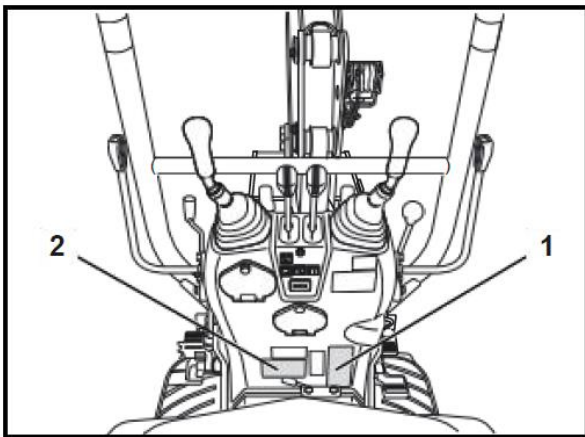
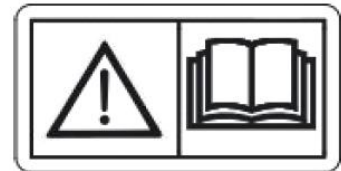


2)

Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné obsluhy!

Nesprávná obsluha může vést k poškození rypadla, vážným nehodám s vysokým rizikem zranění a následné smrti.

- Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.



Bezpečnostní pravidla

1)

Nebezpečí popálení horkými součástmi!

Povrchy mohou být horké a vést k popálení.

- Nedotýkejte se horkých částí, jako je tlumič výfuku atd.



2)

Nebezpečí pořezání a rozdrčení rotujícími částmi!

Otáčející se ventilátory se mohou zaříznout do končetin, rotující pohon pásu je zase může vtáhnout a rozdrtit.

- Před prací v motorovém prostoru vypněte motor.
- Ujistěte se, že se motor a všechny jeho části zcela zastavily.
- Nesahejte do rotujících součástí.



3)

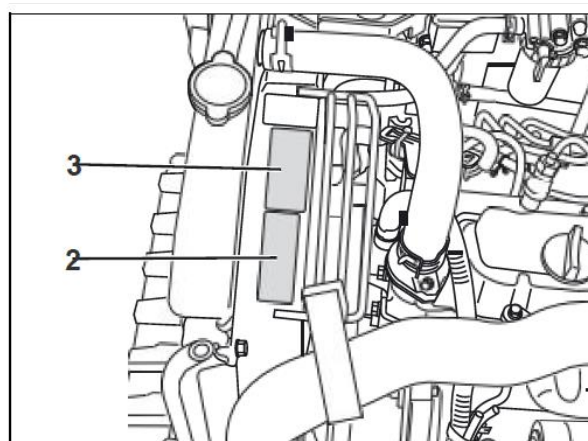
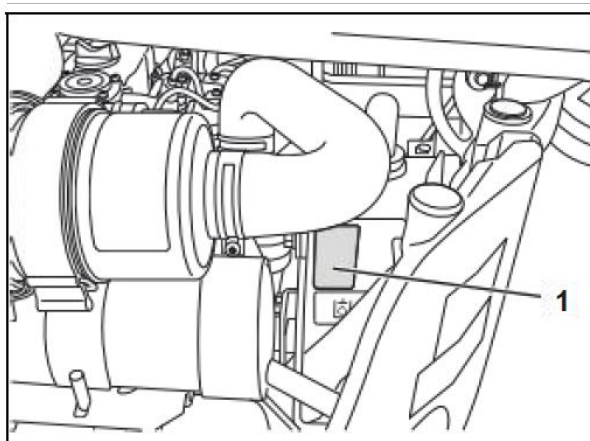
Nebezpečí poranění kapalinami pod tlakem!

Unikající hydraulický olej pod tlakem může prorazit pokožku.

Nebezpečí popálení horkými součástmi!

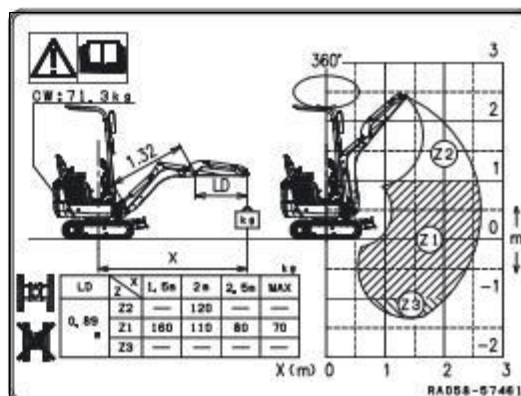
Povrchy mohou být horké a vést k popálení.

- Otvory, např. ventilační systémy a horké součásti, nesmí být zakrývány rukama.

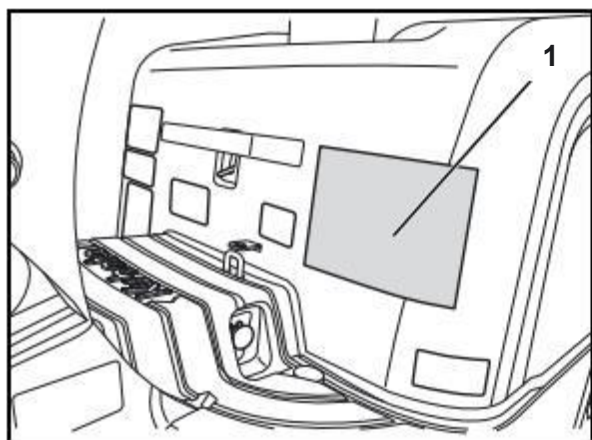
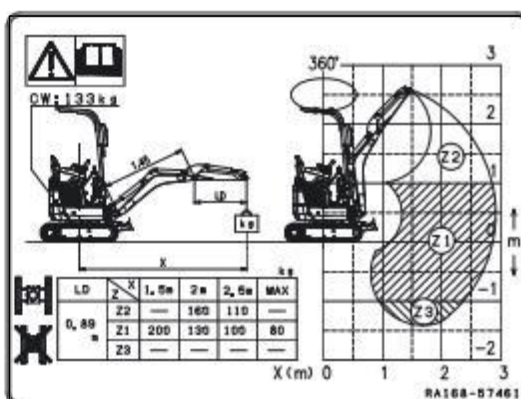


1)

Maximální nosnost při otáčení do 360° GORILA GX12 PRO-1



Maximální nosnost při otáčení do 360° GORILA GX12 PRO-2



Bezpečnostní pravidla

1)

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!

Přebytečné napětí může způsobit zranění při práci na elektrickém systému.

- ☞ Před prací na elektrickém systému jej odpojte od napájení.
- ☞ Používejte osobní ochranné prostředky.
- ☞ Před prací na elektrickém systému si prosím přečtěte návod k obsluze!



2)

Nebezpečí zranění předními nástavci v nebezpečném prostoru!

Stát v nebezpečném prostoru, pokud se přední nástavce náhle pohnou, může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Povrchy mohou být horké a vést k popálení.

- ☞ Nestůjte v nebezpečném prostoru předních nástavců.
- ☞ Zajistěte bezpečnou vzdálenost od překážek a dostatečnou volnost pohybu.

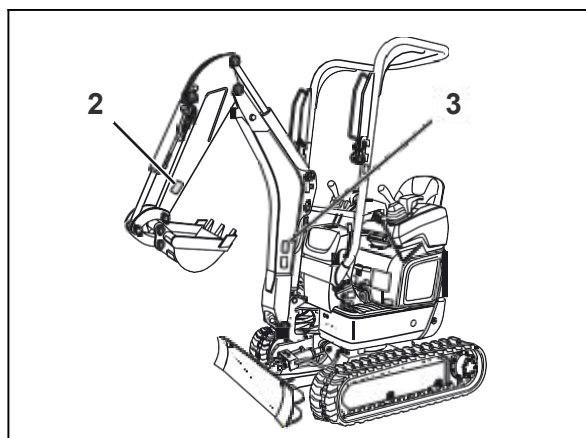
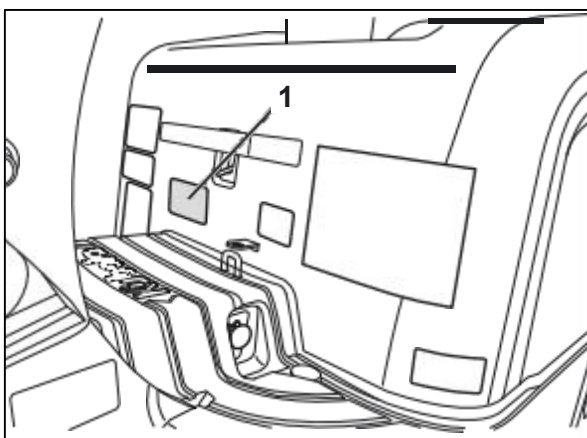


3)

Nebezpečí smrti v důsledku zasažení elektrickým proudem!

Při práci v blízkosti nadzemního elektrického vedení bez dostatečné bezpečné vzdálenosti mezi nimi a strojem může elektřina přeskočit na stroj.

- ☞ Udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

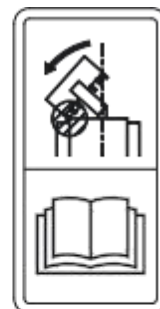


1)

Pozor! Nebezpečí poškození součástí!

Při použití širší nebo hlubší lžíce dbejte na to, aby při otáčení nebo zatažení předních nástavců nezasáhla otočný rám.

- ☛ Přečtěte si návod k obsluze daného přídatného zařízení.

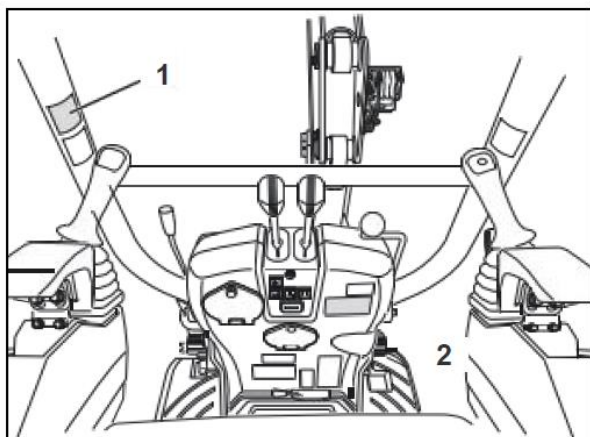
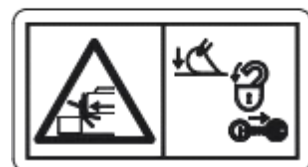


2)

Nebezpečí smrti rozdrčením!

Malá bezpečná vzdálenost od rypadla a překážek může bránit nouzovému opuštění nebezpečného prostoru. Rozdrčení rypadlem způsobuje těžké zranění nebo smrt.

- ☛ Před opuštěním stroje spusťte lžíci na zem.
- ☛ Zvedněte zámek ovládací páky, otočte spínačem zapalování do polohy STOP a vyjměte klíč.



Bezpečnostní pravidla

Bezpečnostní zařízení

Před spuštěním stroje musí být všechna bezpečnostní zařízení řádně nainstalována a schopna provozu. Manipulace s bezpečnostními zařízeními je zakázána.

Ochranné prostředky lze odstranit pouze pokud

- rypadlo stojí na místě a motor je zastaven
- a zajištěn proti opětovnému spuštění (spínač zapalování v poloze STOP a vyjmutý klíč).

Zamknutí ovládacích prvků

Uzamčení ovládací páky GORILA GX12 PRO-1

Pokud je zámek ovládací páky (1) umístěn v horní poloze, pak se zablokuje hydraulické funkce následujících ovládacích prvků:

Funkce	GORILA GX12 PRO-1
Hnací páka	
Pravá ovládací páka	
Levá ovládací páka	

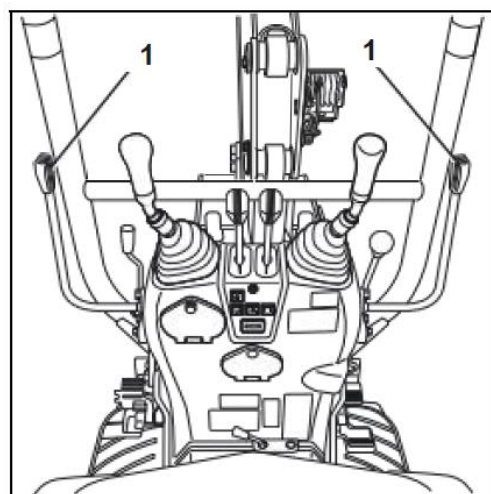


Ujistěte se, že jsou všechny ovládací prvky v neutrální poloze a že jsou ovládací a hnací páky zajištěny.



Hydraulické funkce pro nastavení rozchodu kol, ovládání radlice, otáčení výložníku a ovládání pomocného výstupu se zámkem ovládací páky nezamkykají, lze je tedy aktivovat.

- Pro uvolnění ovládací páky zatáhněte její zámek do pozice dole.

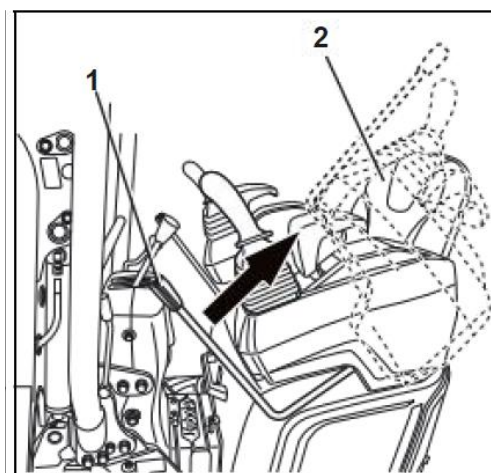


Uzamčení ovládací páky GORILA GX12 PRO-2

Pokud se levý nebo pravý ovládací panel (2) zcela zvedne se zámkem ovládací páky (1), pak se zablokuje hydraulické funkce následujících ovládacích prvků:

Funkce	GORILA GX12 PRO-2
Pedál pomocného výstupu	
Pedál otáčení výložníku	
Hnací páka	
Ovládací páka radlice	
Pravá ovládací páka	
Levá ovládací páka	

- Hydraulické funkce odemknete úplným spuštěním ovládacího panelu pomocí zámků ovládací páky.



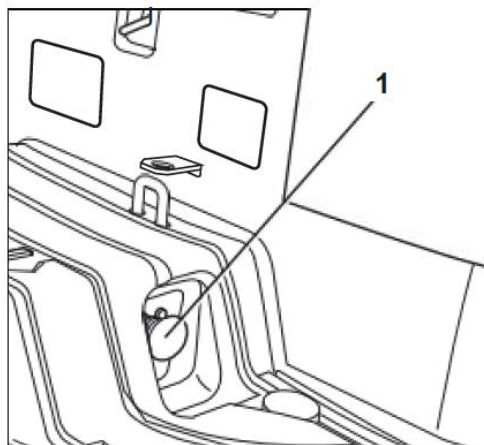
Uzamčení otočného rámu

Zámek otočného rámu (1) slouží k zajištění otočného rámu proti neúmyslnému otočení, např. při přepravě.

Pokud je zámek otočného rámu (1) v poloze dole, otočný rám a rám pásu jsou k sobě zajištěny.



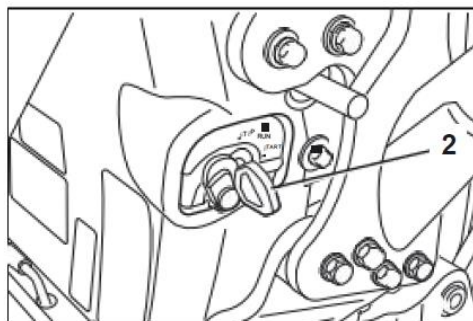
Před uzamčením otočného rámu musí být otočný rám a rám pásu rovnoběžně zarovnaný.



Nouzové zastavení motoru

Motor se vypne, když je spínač zapalování (2) přepnut do polohy STOP.

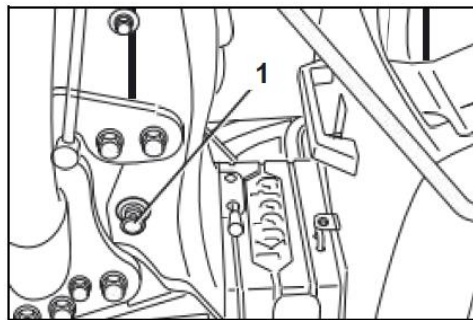
Pokud motor nelze vypnout, použijte k vypnutí knoflík nouzového zastavení motoru.



Zastavení motoru:

- ☛ Zatáhněte za knoflík (1), dokud se motor nezastaví.

Po zastavení motoru knoflík zamáčkněte.



Bezpečnostní pravidla

Ochranná konstrukce rámu proti zranění při převrácení



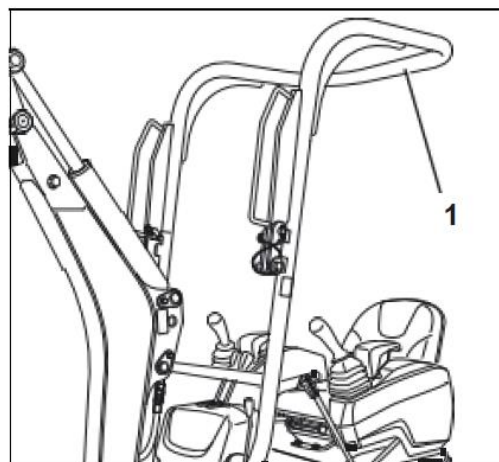
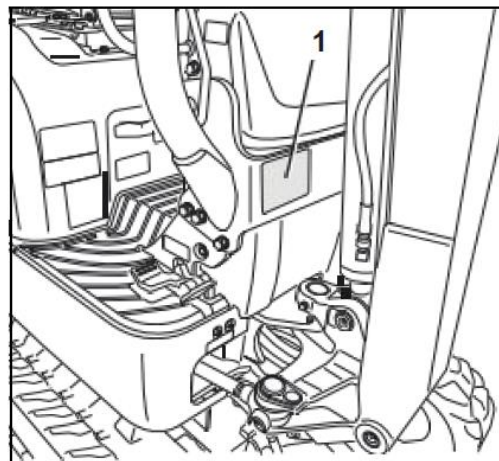
Rypadlo je vybaveno ochrannou konstrukcí, která chrání obsluhu před těžkým zraněním nebo smrtí v případě nárazu nebo převrácení stroje.

Ochranný rám byl navržen v souladu s platnými bezpečnostními normami a testován pro ověření jako:

Ochrana při převrácení ROPS (Roll-Over Protective Structure – Ochranná konstrukce při převrácení)

Pro zajištění co největší ochrany pomocí této ochranné konstrukce platí:

- Během provozu rypadla musí být zapnut bezpečnostní pás.
- Neprovádějte žádné strukturální změny ochranné konstrukce.
- V případě poškození kontaktujte svého prodejce.
(Neopravujte!)
- Nikdy neobsluhujte rypadlo bez ochranné konstrukce.
- Nikdy neobsluhujte stroj s vyšší provozní hmotností, než je maximální přípustná celková hmotnost uvedená na identifikačním štítku ROPS (1) .
- Je-li ochranný rám (1) zvednut a zajištěn v této poloze, obsluha je chráněna před rozdrčením v případě převrácení stroje, pokud má pevně zapnutý bezpečnostní pás.

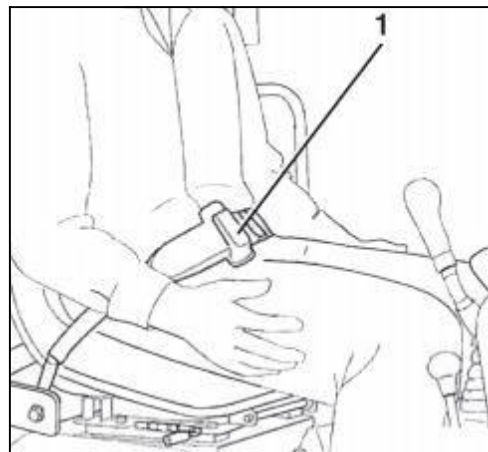


Bezpečnostní pás

Je-li obsluha s pevně připoutaným bezpečnostním pásem (1) na sedadle obsluhy, je chráněna proti pádu a tedy i proti rozdrčení nebo pohmoždění v případě nárazu nebo převrácení rypadla.



Při ovládání rypadla se zvednutým a zajištěným ochranným rámem je nutné se připoutat bezpečnostním pásem (strana 76). Při jízdě se sklopeným ochranným rámem (např. při projíždění nízkým průjezdem) nepoužívejte bezpečnostní pás.



Nebezpečí plynoucích z hydraulického systému

Pokud se vám hydraulický olej dostane do očí, okamžitě je vypláchněte čistou vodou a následně vyhledejte lékařskou pomoc.

Nedovolte, aby hydraulický olej přišel do styku s kůží nebo oděvem. Části kůže, které mohly přijít do styku s hydraulickým olejem, musí být pokud možno okamžitě omyty vodou a mýdlem. Umyjte se důkladně a opakovaně, jinak hrozí poškození kůže.

Okamžitě svlékněte veškeré oblečení znečištěné nebo namočené hydraulickým olejem.

Osoby, které vdechly výpary hydraulického oleje (mlhu), by měly být okamžitě převezeny k lékaři.

Pokud v hydraulickém systému došlo k únikům, nesmí být rypadlo uvedeno do provozu, nebo pokud je v provozu, musí být provoz okamžitě ukončen.

Při hledání úniků nepoužívejte holou ruku, vždy použijte kus dřeva nebo lepenky. Při hledání úniků je nezbytné používat ochranný oděv (ochrana očí a rukavice).

Unikající hydraulický olej musí být okamžitě absorbován olejovým pojivem. Kontaminované olejové pojivo musí být skladováno ve vhodných nádobách a v souladu s platnými předpisy.



Nebezpečí smrti rozdrčením!

*Riziko pádu výložníku, ramene, radlice nebo jiného příslušenství, pokud se hydraulické potrubí odlomí.
- Nestůjte v nebezpečném prostoru předního příslušenství.*

Požární ochrana



Součásti a příslušenství rypadla (zejména motor a výfukový systém) dosahují vysokých teplot i za běžných pracovních podmínek. Elektroinstalace, která je poškozena nebo nemá řádný servis, může vést k přeskokům jisker a/nebo elektrickým obloukům. Následující pokyny pro požární ochranu vám mohou pomoci zajistit údržbu a účinnost vašeho zařízení a minimalizovat nebezpečí požáru.

- ☞ Odstraňte veškeré nahromaděné nečistoty v blízkosti horkých součástí, např. motoru, tlumiče výfuku, výfukového potrubí / trubek atd. Pokud je stroj používán na plný výkon, čištění by mělo být prováděno častěji.
- ☞ Nahromaděné zbytky rostlin a stromů nebo jiných hořlavých materiálů by měly být ze stroje odstraněny. To je třeba kontrolovat zejména v blízkosti motoru a výfukového systému, ale také v otočném rámu, rámu pásu a ve výložníku.
- ☞ Zkontrolujte stav a opotřebení všech palivových potrubí a hydraulických hadic. Okamžitě vyměňte všechny opotřebované díly, aby nedošlo k úniku.
- ☞ Elektrické kabely a přípojky musí být pravidelně kontrolovány kvůli známkám poškození. Poškozené součásti a kabely musí být před spuštěním stroje vyměněny nebo opraveny. Všechna elektrická připojení musí být udržována čistá a upevněná.
- ☞ Výfukové potrubí a tlumiče výfuku musí být denně kontrolovány kvůli netěsnostem, poškození a uvolněným nebo chybějícím spojům. Netěsné nebo poškozené součásti výfukového systému musí být před spuštěním stroje vyměněny nebo opraveny.
- ☞ Vždy na stroji nebo v jeho blízkosti mějte víceúčelový hasicí přístroj. Seznamte se s obsluhou hasicího přístroje. V případě požáru elektrického nebo hydraulického systému použijte hasicí přístroj s CO₂.
- ☞ Pokud parkujete na zemi s hořlavým materiálem (např. sláma, uschlý plevel apod.), může dojít k požáru. Parkujte na místě bez hořlavého materiálu.



Hasicí přístroj není součástí standardní výbavy stroje.

VYPROŠTĚNÍ, NAKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA

Bezpečnostní pravidla při vyprošťování

- K vyproštění rypadla musí být použito tažné vozidlo nejméně stejné hmotnostní třídy.
- K vyproštění musí být použito tažné zařízení. Pokud použijete tažné lano, musí být k rypadlu připojeno další vozidlo, aby rypadlo zabrzdilo. Tažné zařízení nebo lano musí zvoleno na základě hmotnosti rypadla, které má být vyproštěno. Nepoužívejte poškozené vyprošťovací pomůcky.
- Nevstupujte během vyprošťování do nebezpečného prostoru mezi vozidly. Pokud použijete tažné lano, udržujte vzdálenost alespoň 1,5 násobek délky lana.
- Pro vyproštění použijte tažné oko na rámu pásu.
- Výše uvedená bezpečnostní pravidla platí i v případě, že se rypadlo používá jako tažné nebo vyprošťovací vozidlo.
- Dodržujte během vyprošťování přípustné hodnoty pro tažené a svislé zatížení, viz „Specifikace“ (strana 40).

Bezpečnostní pravidla při nakládání jeřábem

- Jeřáb a zvedací zařízení musí být vhodné pro absorpci břemene, které má být zvedáno, a musí být schváleny.
- Před použitím jeřábu a zdvihacího zařízení se ujistěte, že byly pravidelně prováděny stanovené bezpečnostní kontroly a že jeřáb a zdvihací zařízení jsou v dobrém provozním stavu.
- Stroj může být zvednut pouze za uvedená místa. Zvedání stroje za ochranný rám je zakázáno, protože to může způsobit vážné poškození.
- Nikdy nepřipevňujte hák jeřábu ke spodnímu okraji radlice! Hák jeřábu by mohl při zvedání sklouznout do strany a rypadlo spadnout.
- Vždy dodržujte platné bezpečnostní předpisy pro zvedání břemen.
- Rypadlo musí být při zvedání zajištěno jisticím lanem.
- Za dodržování těchto bezpečnostních pravidel odpovídá jeřábník.

Bezpečnostní pravidla pro přepravu



Nebezpečí úrazu při nesprávném zajištění nákladu!

Musí být dodržena následující bezpečnostní pravidla.



Nebezpečí úrazu v důsledku neschváleného použití stroje!

Najetí stroje na přepravní vozidlo bez použití ramp a s pomocí výložníku je zakázáno!

- ☞ Zkontrolujte, zda je přepravní vozidlo k přepravě stroje určeno. Stroj přepravujte pouze na vozidle s dostatečnou nosností.
- ☞ Zatáhněte na přepravním vozidle ruční brzdu a zajistěte jeho přední a zadní kola pomocí klínů, abyste zabránili rozjetí.
- ☞ Ujistěte se, že rampy, které mají být použity, mají dostatečnou nosnost, aby unesly provozní hmotnost stroje.
- ☞ Používejte pouze rampy s dostatečnou nosností. Musí být širší než řetězy stroje a po stranách musí mít stupačky.
- ☞ Umístěte rampy na přepravní vozidlo tak, aby byla osa jeho zarovnána se středovou osou stroje, který má být naložen.
- ☞ Bezpečně rampy upevněte, aby se zabránilo jejich sklouznutí.
- ☞ Aby se zabránilo naklánění přepravního vozidla při najíždění stroje, zajistěte zadní část přepravního vozidla dostatečně velkými podpěrami.
- ☞ Před najetím stroje na přepravní vozidlo vyčistěte nakládací prostor a řetězy stroje, aby se mezi nimi zajistilo co největší tření.
- ☞ Určete osobu, která vás při jízdě stroje po rampě bude navádět. Naváděcí osoba je zodpovědná za zajištění bezpečného nakládání.
- ☞ Strojem pohybuje pouze dle pokynů naváděcí osoby. Obsluha a naváděcí osoba musí udržovat stálý oční kontakt. Pokud obsluha naváděcí osobu nevidí, okamžitě zastavte stroj.
- ☞ Upevněte stroj na přepravní plochu, aby nedošlo k jeho sklouznutí, např. pomocí protiskluzových materiálů, dřevěných trámů, klínů nebo dřevěných konstrukcí. Toto pomocné zařízení musí být zajištěno, aby se neuvolnilo a neztratilo, např. pomocí hřebíků na dřevěné přepravní ploše.
- ☞ Aby byla zajištěna stabilita stroje během přepravy, vhodně jej na přepravním vozidle připevněte pomocí stanovené předpínací síly.
- ☞ Používejte pouze schválený a označený uvazovací materiál, jako jsou uvazovací pásky nebo vázací řetězy, vhodný pro danou hmotnost stroje.
- ☞ Řidič přepravního vozidla odpovídá za bezpečné upevnění stroje na vozidlo.
- ☞ Při přepravě stroje vždy dodržujte vzdálenost 1,0 m od nadzemního elektrického vedení. Přípustné rozměry přepravního vozidla včetně naloženého stroje musí být dodržovány v souladu s platnými dopravními předpisy.

Vyproštění

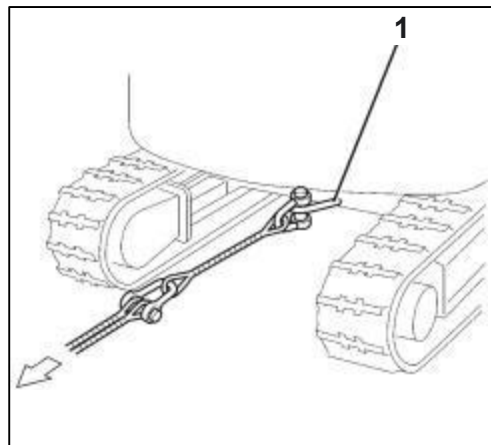


Dodržujte pokyny v kapitole „Bezpečnostní pravidla“ (strana 10) a části „Bezpečnostní pravidla při vyprošťování“ (strana 31).



Vyproštění je povoleno pouze na krátkou vzdálenost a při rychlosti chůze (0,5 m/s ~ 1,0 m/s).

- Připevněte tažné zařízení nebo tažné lano k upevňovacímu bodu (1) na stroji a k tažnému vozidlu.
- Není-li tažné oko rypadla přístupné, může být také tažné lano upevněno kolem středu radlice.
- Není-li upevňovací bod rypadla přístupný, může být také tažné lano upevněno kolem středu radlice.
- Během vyprošťování musí obsluha sedět na svém místě.
- Jezděte s tažným vozidlem pomalu, abyste se vyhnuli prudkým nárazům.

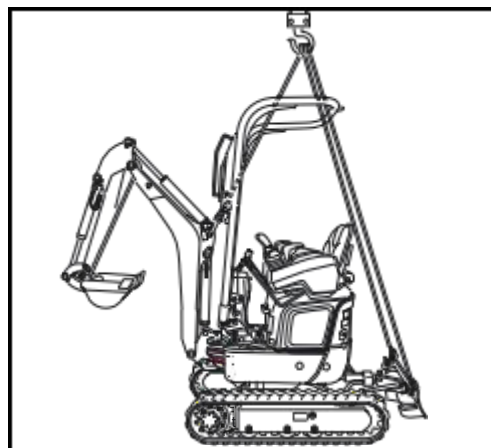


Zvedání rypadla jeřábem



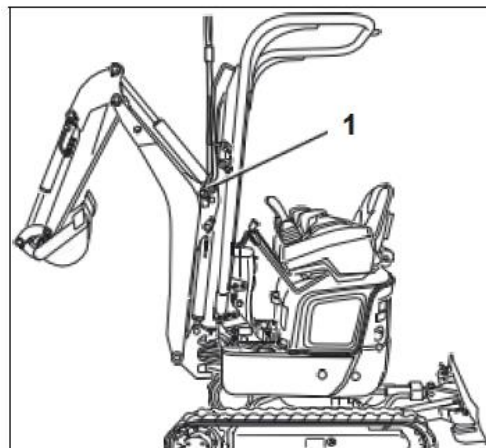
Dodržujte pokyny v kapitole „Bezpečnostní pravidla“ (strana 10) a části „Bezpečnostní pravidla pro zvedání rypadla jeřábem“ (strana 31).

- Přichystejte rypadlo do polohy pro zvedání (viz obrázek) na rovném terénu.
- Zvedejte radlici, dokud se její válce zcela nezasunou. Viz také oddíl „Obsluhování ovládacích prvků při výkopových pracích“ (strana 86).
- Uvedte výložník do roviny s podélnou osou otočného rámu.
- Válce lžice a válce ramen (v tomto pořadí) musí být vysunuty dorazové polohy.
- Válce výložníku musí být vysunuty do dorazové polohy.
- Otočte otočný rám tak, aby byla radlice umístěna vzadu.
- Zavřete a zamkněte dveře a kryty.

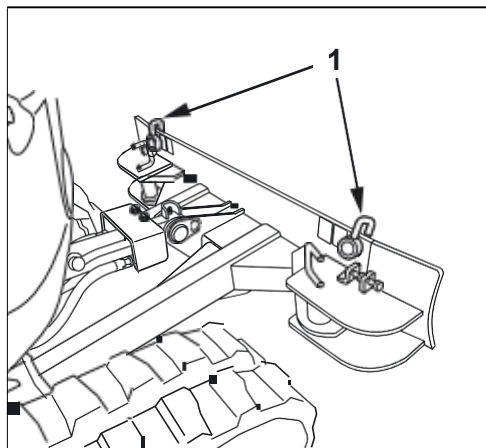


Rypadlo může být zvednuto pouze za upevňovacích body k tomu určené. Nepřipevňujte zdvihací zařízení k žádným jiným okům nebo oblastem, protože by mohlo dojít k podstatnému poškození.

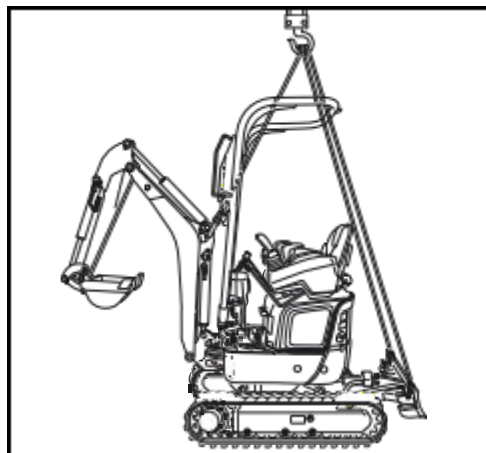
- Připevněte zdvihací zařízení pomocí pouta na zvedací oko (1) umístěné na levé straně výložníku.



- Připevněte zdvihací zařízení pomocí pout na zvedací oka (1) na obou stranách radlice.



- Jakmile je zdvihací zařízení připevněno ke stroji, zatlačte mezi zařízení a stroj kusy látky, abyste stroj ochránili.
- Jeřábem mírně napněte zdvihací zařízení (viz obrázek).
- Vždy udržujte stroj vyrovnaný. Ujistěte se, že osa háku jeřábu je co nejlépe zarovnaná s osou rypadla a že úhel zdvihu odpovídá specifikacím. Zdvihněte rypadlo.



Riziko nehod!

Zvednutí stroje za neschválená místa zdvihu může způsobit jeho pád.

- Zvedejte stroj pouze za místa určená ke zdvihu.
- Zvedání stroje za ochranný rám je zakázáno!

Přeprava na přívěsu s rovnou ložnou plochou



Dodržujte pokyny v kapitole „Bezpečnostní pravidla“ (strana 10) a části „Bezpečnostní pravidla pro přepravu“ (strana 32).



Nebezpečí smrti rozdrcením!

Při pohybu stroje na rampě a v nakládacím prostoru, např. při najíždění na rampu nebo při otáčení otočného rámu, není dovoleno vstupovat do nakládacího prostoru ani do jeho těsné blízkosti.

- Naváděcí osoby musí udržovat bezpečnou vzdálenost od stroje.



Nebezpečí nehody v důsledku pádu stroje!

Při změně směru jízdy nebo při manévrování se strojem může sklouznout a spadnout z rampy nebo ložné plochy.

- Při jízdě po rampách nezatáčejte.
- Pokud strojem nelze na ložnou plochu najet bezpečně a rovně, zajedte s ním zpět dolů, srovnejte jej a najedte na plochu rovně.
- Pracujte pouze s naváděcí osobou.



Pozor při otáčení otočného rámu!

Přední příslušenství může přepravní vozidlo zasáhnout. To může přepravní vozidlo i stroj poškodit.

- Pracujte pouze s naváděcí osobou.



Nebezpečí nehody v důsledku poruchy bezpečnostního zařízení přepravního vozidla!

Upínací body vozidla jsou navržena a konstruována tak, aby stroj bezpečně zajistila. Při použití jiných upevňovacích bodů než zde popsaných by mohlo dojít k poruše bezpečnostního zařízení přepravního vozidla a stroj by mohl při přepravě vyklouznout nebo spadnout.

- Používejte pouze vyznačená upínací místa pro bezpečnostní zařízení přepravního vozidla.

- ☞ Připravte si schválený a označený upínací materiál, jako jsou uvazovací pásky nebo vázací řetězy, který odpovídá hmotnosti stroje (strana 40).

- ☞ Rampy umístěte na přepravní vozidlo pod úhlem 10° až 15°. Vezměte přitom v úvahu rozchod kol stroje.

- ☞ Upevněte rampy k přepravnímu vozidlu tak, aby při najíždění stroje neskouzly.

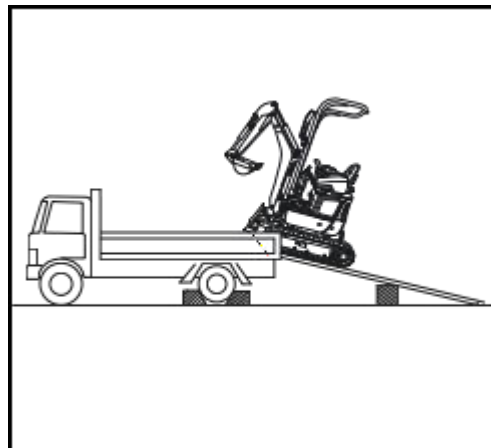
- ☞ Zarovnejte stroj se středem ramp a najedte s ním přímo na ložnou plochu, dokud nedosáhne parkovacího místa.

- ☞ Spust'te radlici na ložnou plochu.

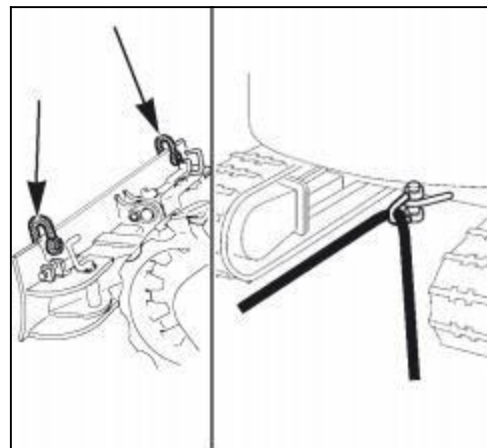
- ☞ Otočte otočný rám o 180° tak, aby přední příslušenství směřovalo k zadní části přepravního vozidla.

- ☞ Úplně zatáhněte rameno i lžíci. Snižte výložník, dokud se táhla lžíce nedotknou ložné plochy.

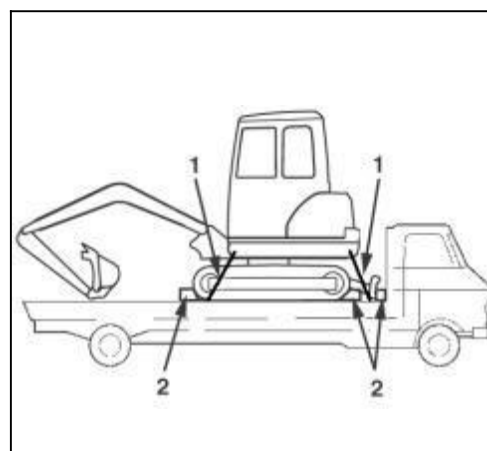
- ☞ Zajistěte otočný rám ve spodní poloze zamykacím knoflíkem (strana 27).



- Pro zajištění vozidla použijte upínací body znázorněné na obrázku.



- Zajistěte stroj před a za řetězy a radlicí, aby nedošlo k jeho sklouznutí, např. pomocí dřevěných trámů (2).
- Zajistěte stroj vhodným a označeným upínacím materiálem (1).
- Po naložení a zajištění stroje pevně zavřete všechny jeho kryty.
- Sklopte ochranný rám dolů (strana 81).

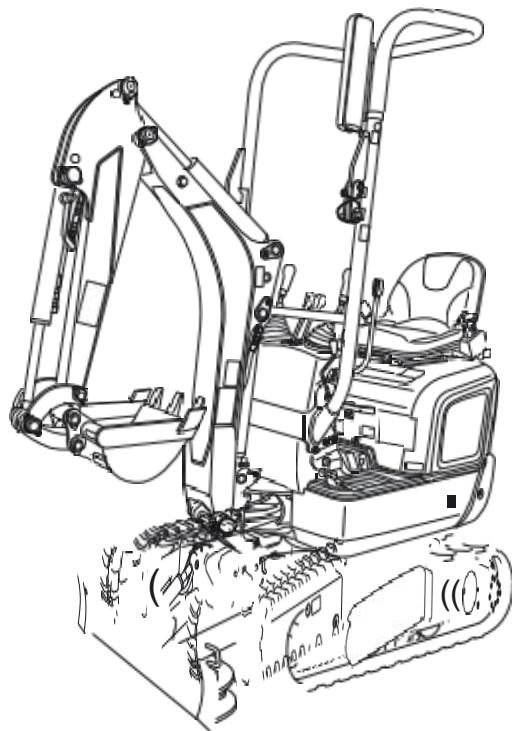


POPIS RYPADLA

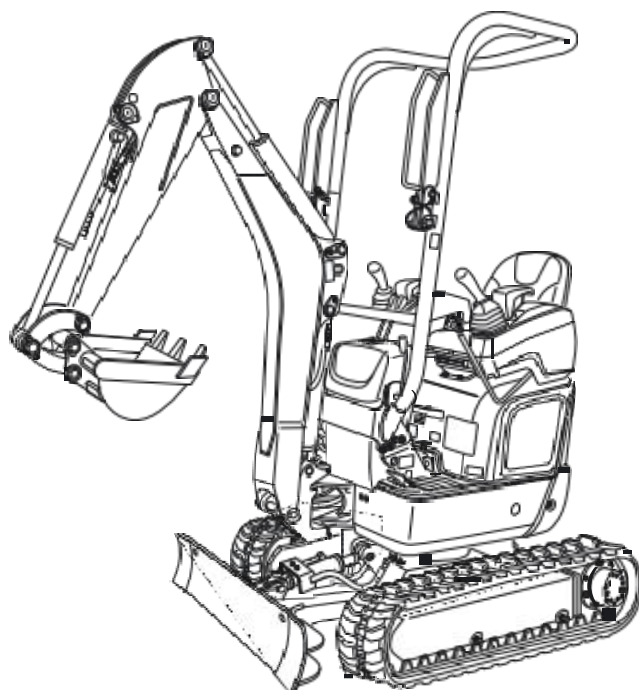
Přehled modelů

Rypadlo je k dispozici ve dvou různých modelech: GORILA GX12 PRO-1 a GORILA GX12 PRO-2.

Model GORILA GX12 PRO-1



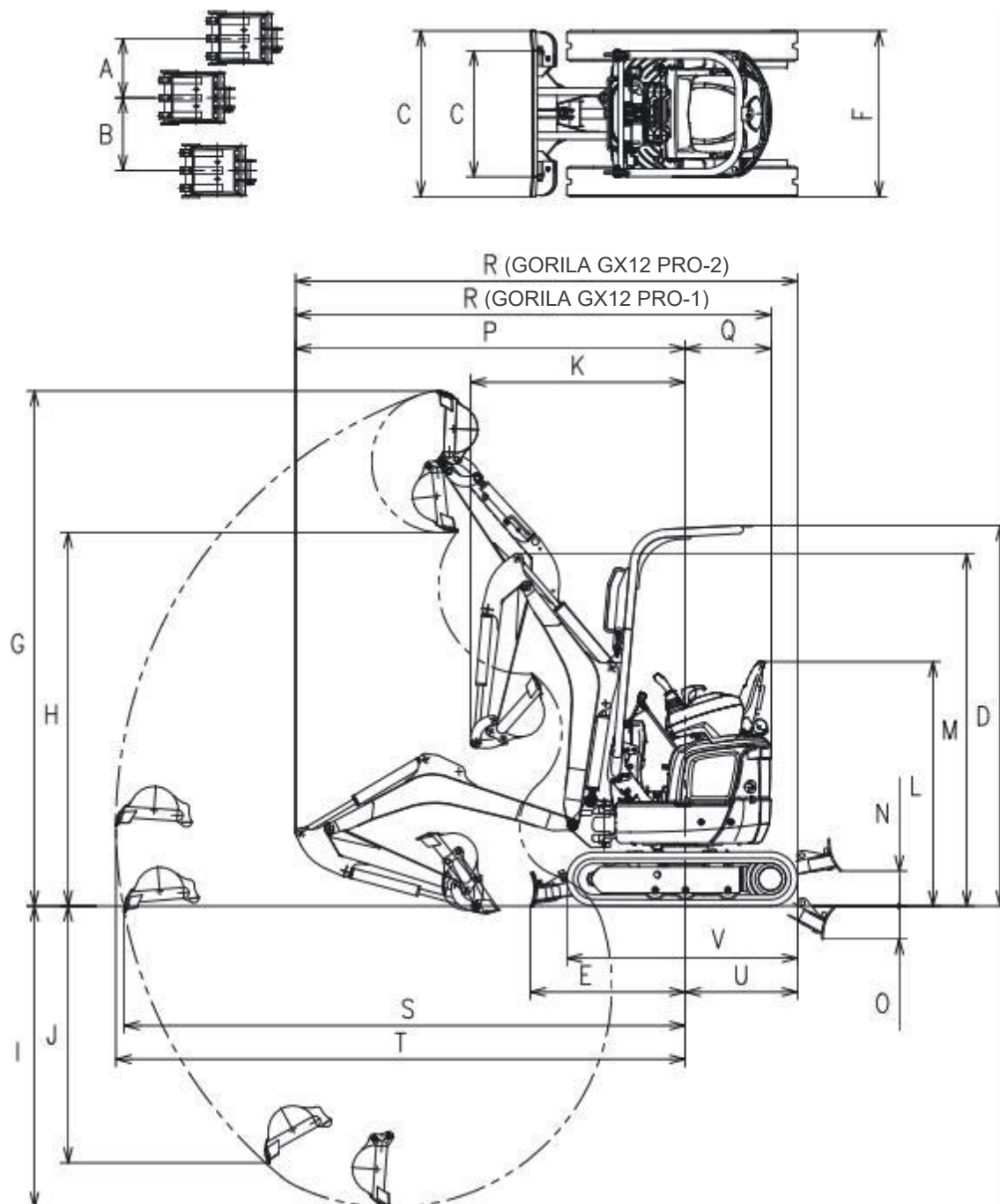
Model GORILA GX12 PRO-2



Rozměry

Rozměry modelů GORILA GX12 PRO-1 a GORILA GX12 PRO-2 jsou uvedeny na následujících obrázcích a tabulkách.

Rozměry modelu GORILA GX12 PRO-1 / GORILA GX12 PRO-2



Popis rypadla

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
GORILA GX12 PRO-1	245	300	700/ 860	2260	840	700/ 860	2870	2030	1720	1380	1120
GORILA GX12 PRO-2	355	435	750/ 990	2260	920	750/ 990	3050	2210	1800	1550	1260
	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
GORILA GX12 PRO-1	1420	1950	200	180	2000	750	2750	3020	3070	615	1230
GORILA GX12 PRO-2	1450	2100	215	190	2310	510	2980	3330	3380	670	1340

Verze ramene

Název		Typ	
GORILA GX12 PRO-1	Rameno 890 mm		A = 890 mm
GORILA GX12 PRO-2	Rameno 890 mm		A = 890 mm

Všechny rozměry jsou uvedené v mm, s originální lžící a gumovými pásy. Podléhá technickým změnám.

Specifikace

			Rypadlo	
Název modelu			GORILA GX12 PRO-1	GORILA GX12 PRO-2
Typ			Gumový pás	Gumový pás
Hmotnost stroje*		kg	975	1125
Provozní hmotnost**		kg	1050	1200
Lžíce	Kapacita (CECE)	m ³	0,022	0,024
	Šířka	mm	350	380
Motor	Typ	Vodou chlazený tříválcový naftový motor		
	Název modelu		D722-E4-BH-4EU	D722-E4-BH-5EU
	Zdvihový objem	cm ³	719	719
	Výkon motoru (ISO 14396)	kW	7,6	7,6
	Jmenovité otáčky	1/min	2050	2050
	Emise CO ₂ *** (řada motorů HKBXL.778KCB)	g/kWh	1019,8	1019,8
	Rychlost otáčení Otočný rám	1/min	8,3	8,3
Výkon	Rychlost vozidla	Rychlost jízdy km/h	–	4,0
		Nízká rychlost km/h	2,0	2,0
	Tlak na zem (bez obsluhy)	kPa (kgf/cm ²)	28,1 (0,29)	29,0 (0,30)
	Výkon ve svahu	% (stupně)	27 (15)	27 (15)
	Max. boční výkyv	% (stupně)	18 (10)	18 (10)
	Radlice	šířka X výška mm	700 x 200 860 x 200	750 x 200 990 x 200
Úhel otočení výložníku	Levá strana	rad (stupně)	0,96 (55)	0,96 (55)
	Pravá strana	rad (stupně)	0,96 (55)	0,96 (55)
Konektor pomocného výstupu 1	Max. průtok (teoretický)	l/min	21	21
	Max. tlak	MPa (bar)	16,2 (165)	17,2 (175)
Kapacita palivové nádrže		l	12	12
Tažná kapacita u tažných ok		N	35 300	35 300
Svislé zatížení u tažných ok		N	4 100	4 100
Hladina hluku	LpA	dB (A)	76	77
	LwA	dB (A)	90	90

Popis rypadla

Vibrace****	Ruční systém ramene (ISO 5349-2:2001)	Kopání	m/s ² RMS	< 2,5	< 2,5
		Vyrovnání	m/s ² RMS	< 2,5	< 2,5
		Řízení	m/s ² RMS	< 2,5	< 5,94
		Volnoběh	m/s ² RMS	< 2,5	< 2,5
	Celé tělo (ISO 2631-1:1997)	Kopání	m/s ² RMS	< 0,5	< 0,5
		Vyrovnání	m/s ² RMS	< 0,5	< 0,5
		Řízení	m/s ² RMS	< 1,16	< 2,32
		Volnoběh	m/s ² RMS	< 0,5	< 0,5

* Připraveno pro provoz s originální 17,5kg lžící.

** Hmotnost stroje vč. 75kg obsluhy.

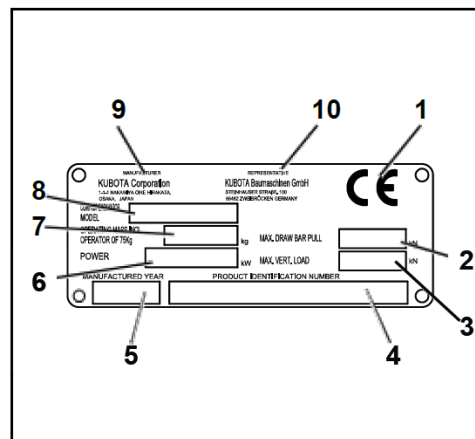
*** Měření CO₂ je založeno na kontrole provedené u motoru reprezentujícího celou řadu za použití určeného kontrolního cyklu v laboratorních podmínkách. Specifikace nepoukazují na ani nezaručují výkon daného motoru.

**** Tyto hodnoty jsou měřeny za specifických podmínek při maximálních otáčkách motoru a mohou se lišit v závislosti na provozní situaci.

Identifikace rypadla

Identifikační štítek rypadla je umístěn v přední části otočného rámu. Majitel by měl vyražené údaje zadat do pole na zadní straně předního krytu.

1. Označení CE
2. Max. tažná kapacita u tažných ok
3. Max. svislé zatížení u tažných ok
4. Identifikační číslo produktu
5. Rok výroby
6. Výkon motoru
7. Provozní hmotnost
8. Název modelu
9. Výrobce
10. Zástupce



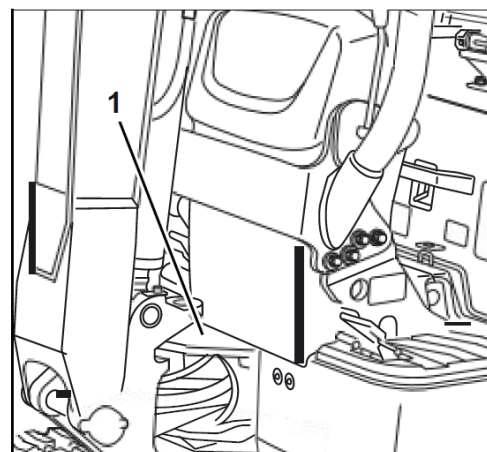
Identifikační číslo produktu

Identifikační číslo stroje (1) je vyraženo na otočném rámu v blízkosti otočného držáku.

Sériové číslo lze určit na základě identifikačního čísla produktu.

Posledních 5 číslic identifikačního čísla výrobku tvoří sériové číslo.

K	B	C	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



Identifikace motoru

Motor lze identifikovat na základě čísla motoru, čísel řady motorů a typu motoru.

Čísla jsou umístěna na krytu ventilu motoru:

1. Číslo motoru
2. Řada a typ motoru



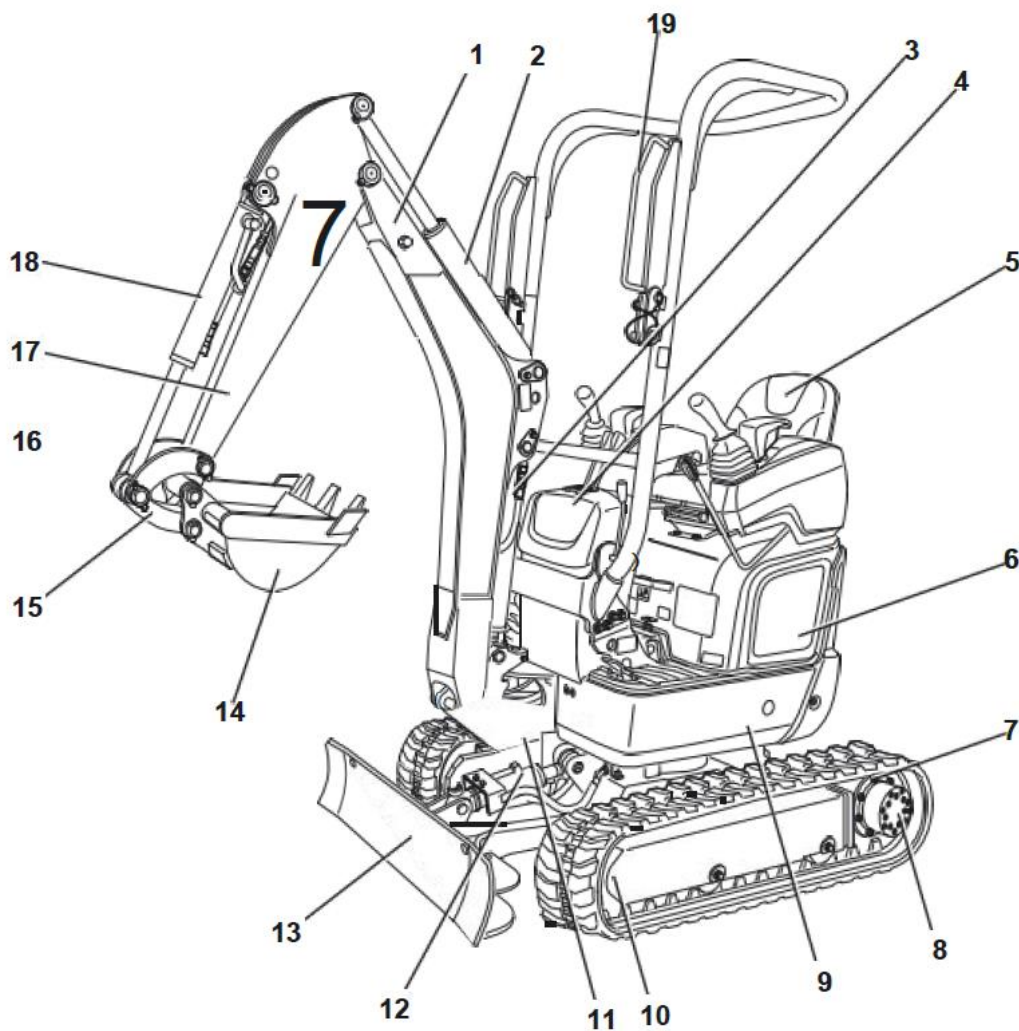
Standardní výbava

Různé modely mají následující standardní výbavu:

- ☞ Seznam náhradních dílů
- ☞ Ochranný kryt návodu k obsluze
- ☞ Návod k obsluze
- ☞ Mazací pistole
- ☞ Klíč filtru
- ☞ Dva klíče do zapalování
- ☞ Šroub pro nastavení pedálu pomocného výstupu
- ☞ Náhradní pojistky (5, 10, 15 A)

MONTÁŽ A FUNKCE

Přehled součástí

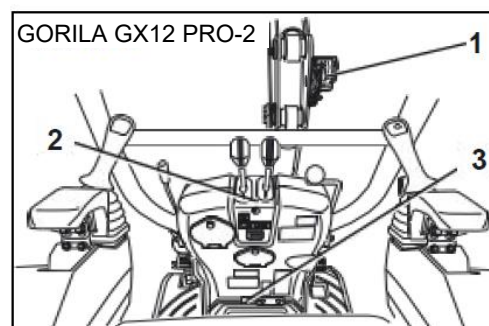
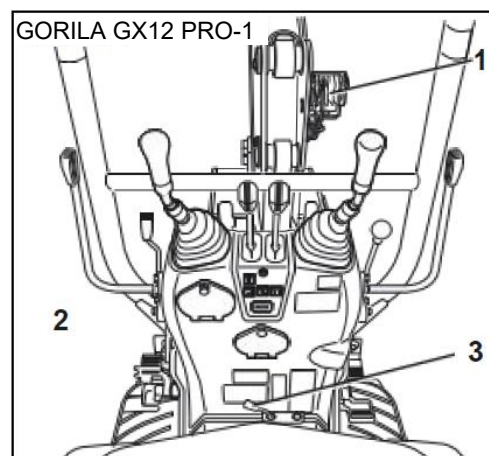


- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Výložník | 11. Otočný blok |
| 2. Válec ramene | 12. Válec radlice |
| 3. Válec výložníku | 13. Čepel radlice |
| 4. Ovládací panel | 14. Lžice |
| 5. Sedadlo obsluhy | 15. Táhlo lžice 1 |
| 6. Kapota motoru | 16. Táhlo lžice 2 a 3 |
| 7. Hnací kolo | 17. Rameno |
| 8. Pohonná jednotka | 18. Válec lžice |
| 9. Otočný rám | 19. Madlo |
| 10. Volnoběžka | |

Místo obsluhy

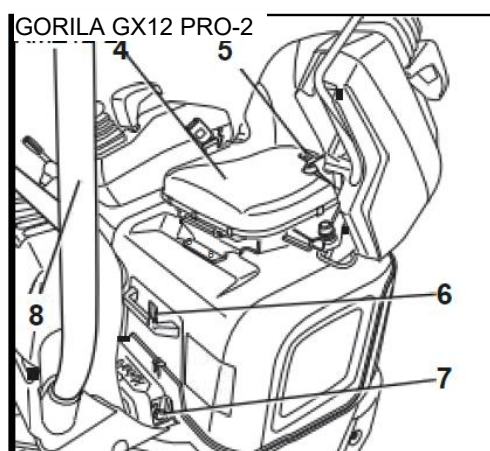
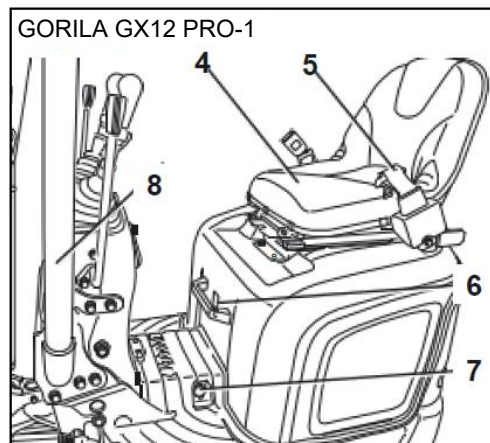
Místo obsluhy se nachází uprostřed stroje. Obsahuje následující ovládací prvky:

1. Pracovní světlo
2. Ovládací panel
3. Volicí páka pro radlici / rozchod kol



Montáž a funkce

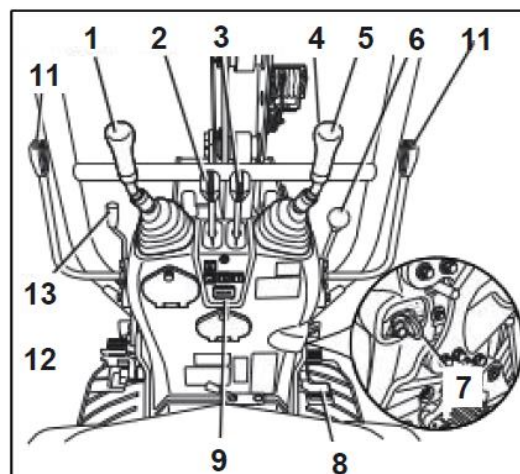
4. Sedadlo obsluhy
5. Bezpečnostní pás
6. Páka kapoty motoru
7. Zámek otočného rámu
8. Ochranný rám



Ovládací panel GORILA GX12 PRO-1

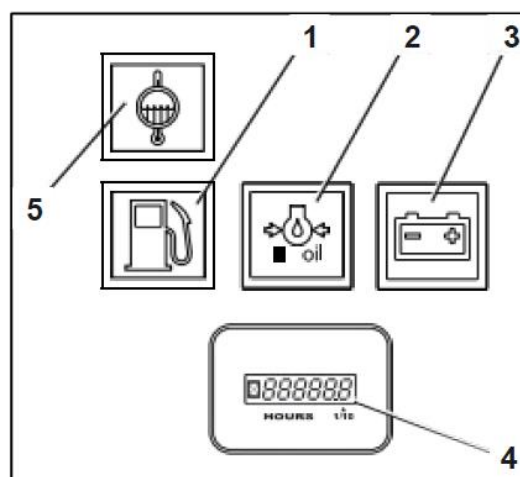
Ovládací panel (viz obrázek) obsahuje následující součásti:

1. Levá ovládací páka
2. Levá hnací páka
3. Pravá hnací páka
4. Pravá ovládací páka
5. Spínač klaksonu
6. Ovládací páka radlice
7. Spínač zapalování
8. Pedál otáčení výložníku
9. Displeje a indikátory
11. Zámek ovládací páky
12. Pedál pomocného výstupu
13. Páka plynu



Ovládací panel obsahuje následující displeje a indikátory:

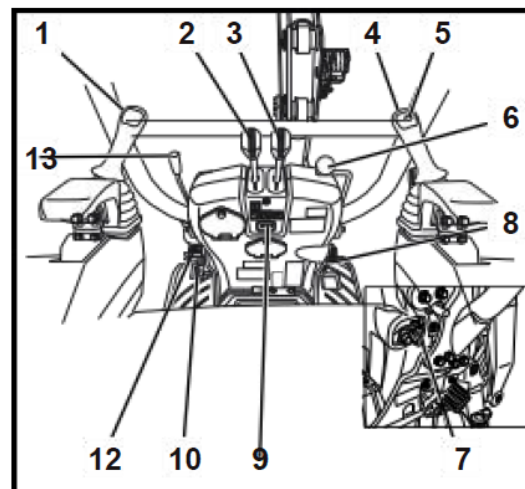
1. Indikátor hladiny paliva
2. Indikátor tlaku motorového oleje
3. Indikátor spínače startéru
4. Časoměr
5. Indikátor teploty chladicí kapaliny



Ovládací panel GORILA GX12 PRO-2

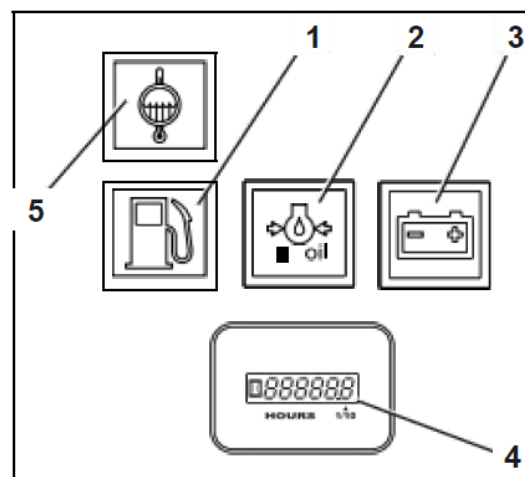
Ovládací panel (viz obrázek) obsahuje následující součásti:

1. Levá ovládací páka
2. Levá hnací páka
3. Pravá hnací páka
4. Pravá ovládací páka
5. Spínač klaksonu
6. Ovládací páka radlice
7. Spínač zapalování
8. Pedál otáčení výložníku
9. Displeje a indikátory
10. Pedál polohy rychlého pohonu
11. Zámek ovládací páky (není zobrazen)
12. Pedál pomocného výstupu
13. Páka plynu



Ovládací panel obsahuje následující displeje a indikátory:

1. Indikátor hladiny paliva
2. Indikátor tlaku motorového oleje
3. Indikátor spínače startéru
4. Časoměr
5. Indikátor teploty chladicí kapaliny



Popis součástí ovládacího panelu

1. Levá ovládací páka

Funkce levé ovládací páky jsou popsány v části „Ovládací prvky“ (strana 50, strana 51).

2. Levá hnací páka

Funkce levé hnací páky jsou popsány v části „Ovládací prvky“ (strana 50 , strana 51).

3. Pravá hnací páka

Funkce pravé hnací páky jsou popsány v části „Ovládací prvky“ (strana 50 , strana 51).

4. Pravá ovládací páka

Funkce pravé hnací páky jsou popsány v části „Ovládací prvky“ (strana 50 , strana 51).

5. Spínač klaksonu

Stisknutím spínače houkačky se houkačka aktivuje.

6. Ovládací páka radlice

Kolébkový přepínač pro pomocný výstup 2 řídí jeho průtok oleje. Pomocný výstup 2 lze ovládat proporcionálně (je plynule nastavitelný)

7. Spínač zapalování

Spínač zapalování slouží jako hlavní spínač pro celý stroj a jako spínač pro přehřátí a nastartování motoru.

8. Pedál otáčení výložníku

Tento pedál se používá k otočení výložníku doprava a doleva.

9. Displeje a indikátory

Funkce displejů a indikátorů jsou popsány v části „Displeje a indikátory“ (strana 50).

10. Pedál polohy rychlého pohonu

Sešlápnutím pedálu se aktivuje rychlý pojezd.

11. Zámek ovládací páky (není zobrazen)

Ovládání zámku ovládací páky je popsána v části „Ovládací prvky“ (strana 50 , strana 51).

12. Pedál pomocného výstupu

Pedál pomocného výstupu ovládá připojené nástroje.

13. Páka plynu

Otáčky motoru lze plynule nastavit od volnoběhu až po maximální otáčky motoru pomocí páky plynu. Chcete-li zvýšit otáčky motoru, zatáhněte za páku plynu. Chcete-li snížit otáčky motoru, páku plynu zatlačte.

Displeje a indikátory – popis

1. Indikátor hladiny paliva

Indikátor hladiny paliva se rozsvítí, když v palivové nádrži zbývají pouze 2 l paliva.

Stroj může pracovat ještě asi 1 hodinu po rozsvícení indikátoru. Pokud jej však budete nadále používat, může se stroj náhle zastavit a způsobit nebezpečí. Doporučujeme okamžitě doplnit palivo.

2. Indikátor tlaku motorového oleje

Indikátor se rozsvítí, když je spínač zapalování přepnut do polohy RUN (spustit). Rozsvítí se také při výrazném poklesu tlaku motorového oleje a při zastavení motoru.

3. Indikátor spínače startéru

Indikátor se rozsvítí, když je spínač zapalování přepnut do polohy RUN (spustit). Světlo zhasne, jakmile motor nastartuje.

4. Časoměr

Časoměr udává v intervalech 0,1 hodiny (tj. 6 minut) dobu provozu stroje.



Časoměr pokračuje i v případě, že se motor zastavil, ale spínač zapalování je stále v poloze RUN (spustit)

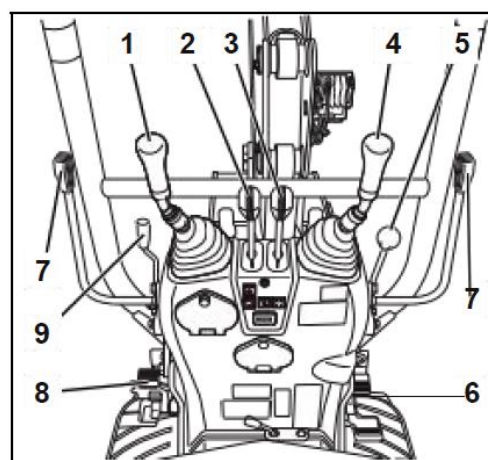
5. Indikátor teploty chladicí kapaliny

Indikátor se rozsvítí, když je teplota chladicí kapaliny mimo běžné rozmezí.

Ovládací prvky GORILA GX12 PRO-1

Ovládací prvky zahrnují následující součásti:

1. Levá ovládací páka
2. Levá hnací páka
3. Pravá hnací páka
4. Pravá ovládací páka
5. Ovládací páka radlice
6. Pedál otáčení výložníku
7. Zámek ovládací páky
8. Pedál pomocného výstupu
9. Páka plynu



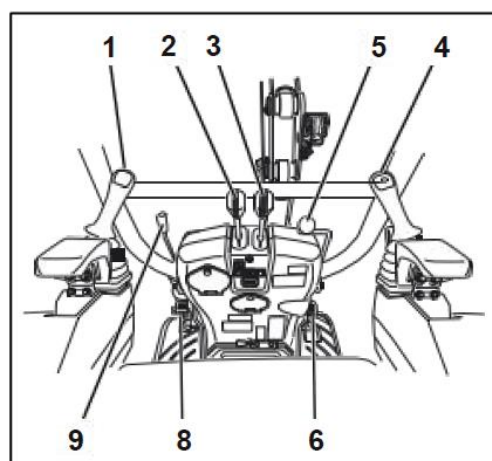
10. Volicí páka pro radlici / rozchod kol



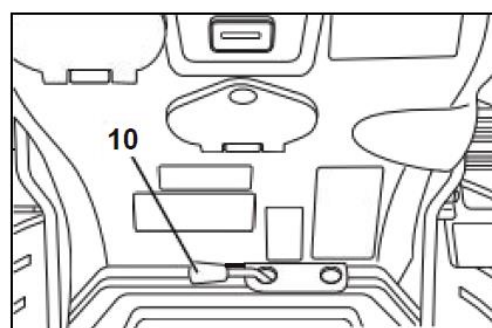
Ovládací prvky GORILA GX12 PRO-2

Ovládací prvky zahrnují následující součásti:

1. Levá ovládací páka
2. Levá hnací páka
3. Pravá hnací páka
4. Pravá ovládací páka
5. Ovládací páka radlice
6. Pedál otáčení výložníku
7. Zámek ovládací páky (není zobrazen)
8. Pedál pomocného výstupu
9. Páka plynu



10. Volicí páka pro radlici / rozchod kol



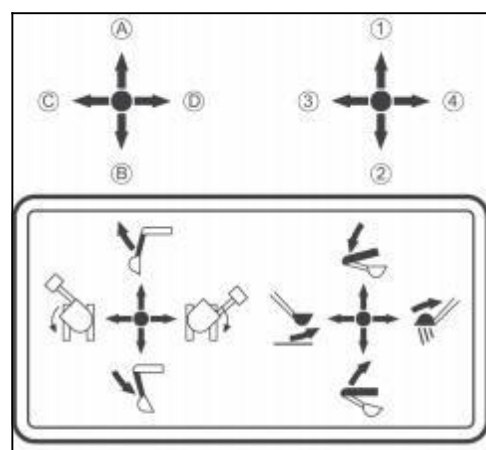
Popis ovládacích prvků

1. Levá ovládací páka

Levá ovládací páka otáčí otočný rám a pohybuje ramenem. Podrobnosti naleznete v tabulce níže.

V souvislosti s následující tabulkou obrázek zobrazuje funkce levé a pravé ovládací páky.

Ovládací páky		Pohyb
Pravá ovládací páka	1	Snížení výložníku
	2	Zvednutí výložníku
	3	Přitáhnutí lžice
	4	Vyklopení lžice
Levá ovládací páka	A	Vyklopení ramena
	B	Přitažení ramena
	C	Otočení rámu doleva
	D	Otočení rámu doprava



2. Levá hnací páka

Pomocí hnacích pák lze rypadlo pohánět dopředu a dozadu a také otáčet. Levou hnací pákou ovládáte levý pás.

3. Pravá hnací páka

Pomocí hnacích pák lze rypadlo pohánět dopředu a dozadu a také otáčet. Pravou hnací pákou ovládáte pravý pás.

Montáž a funkce

4. Prává ovládací páka

Prává ovládací páka slouží k pohybu výložníku a lžíce. Viz obrázek výše znázorňující pravou ovládací páku

5. Ovládací páka radlice

Ovládací páka radlice slouží ke zvedání nebo spouštění čepele radlice. Zatlačením páky dopředu se čepel radlice spustí a jejím přitažením se zvedne.

6. Pedál otáčení výložníku

Tento pedál se používá k otočení výložníku doprava a doleva.

7. Zámek ovládací páky

Zámek ovládací páky zabraňuje obsluze neúmyslně aktivovat ovládací páky.

8. Pedál pomocného výstupu

Pedál pomocného výstupu ovládá připojené nástroje.

9. Páka plynu

Otáčky motoru lze plynule nastavit od volnoběhu až po maximální otáčky motoru pomocí páky plynu.

Chcete-li zvýšit otáčky motoru, zatáhněte za páku plynu. Chcete-li snížit otáčky motoru, páku plynu zatlačte.

10. Volicí páka pro radlici / rozchod kol

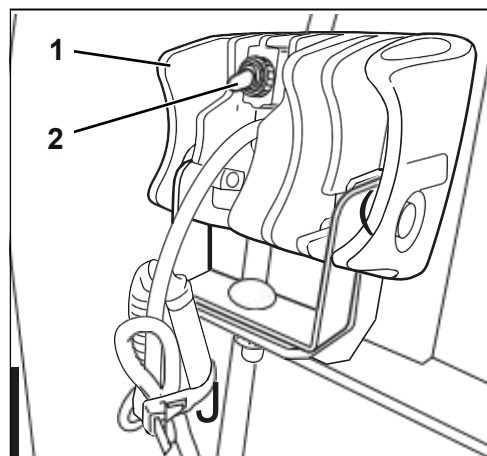
Když je volicí páka v poloze rozšíření rozchodu kol, lze pomocí ovládací páky radlice nastavit šířku tohoto rozšíření. Chcete-li rozchod kol zmenšit, zatlačte pákou dopředu, pro zvýšení přitáhněte páku k sobě.

Další součásti stroje

Následují podrobnosti o dalších součástech stroje.

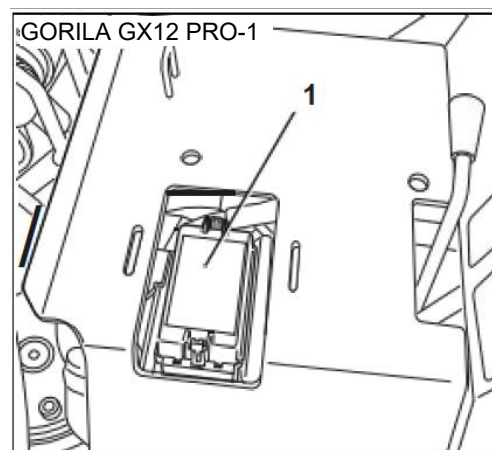
Pracovní světlo

Pro osvětlení pracovního prostoru je vpravo od výložníku instalováno pracovní světlo (1). Toto světlo lze zapínat a vypínat pomocí spínače (2).

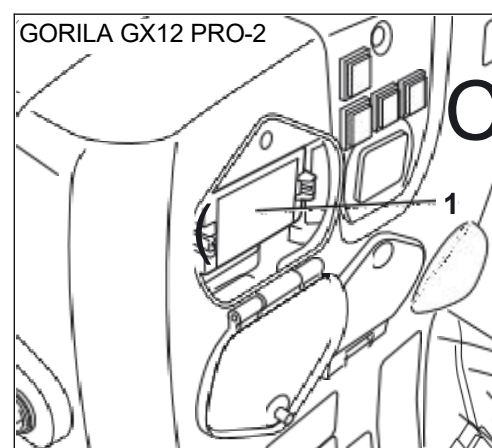


Pojistková skříň

Pojistková skříň (1) je umístěna pod schůdkem (GORILA GX12 PRO-1).

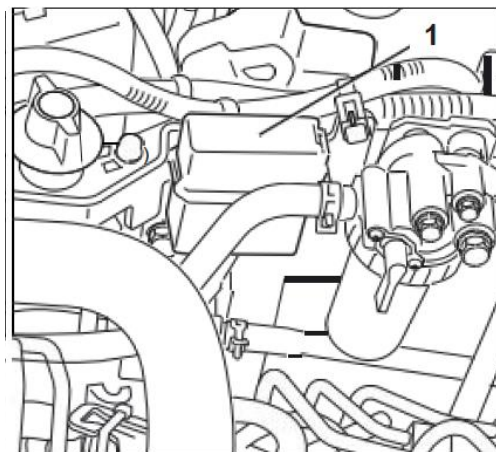


Pojistková skříň (1) je umístěna v přední ovládací skříni (GORILA GX12 PRO-2).



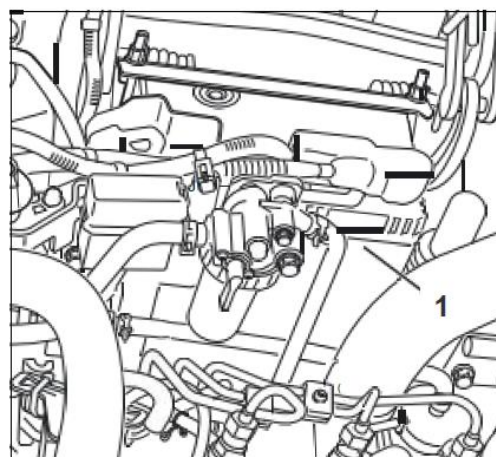
Hlavní pojistka

Hlavní pojistka (1) je umístěna v blízkosti palivového filtru s odlučovačem vody.



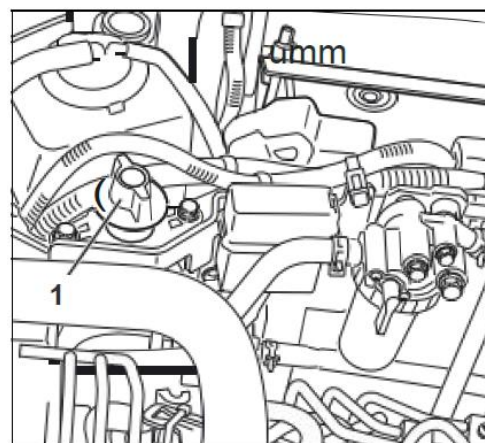
Baterie

Hlavní baterie (1) je umístěna v zadní části vozidla pod kapotou motoru.



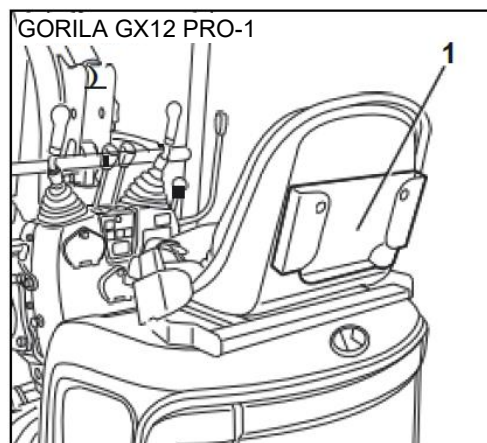
Izolátor baterií

Izolátor baterií (1) lze použít k odpojení hlavního napájecího obvodu. Izolátor baterií je umístěn na pravé straně vozidla pod kapotou motoru.

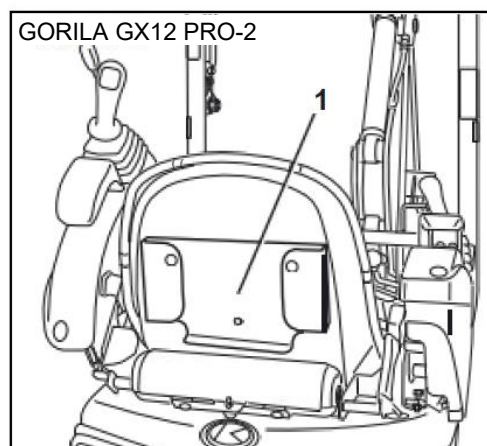


Odkládací přihrádka

Odkládací přihrádka (1) je umístěna na zadní straně sedadla obsluhy.

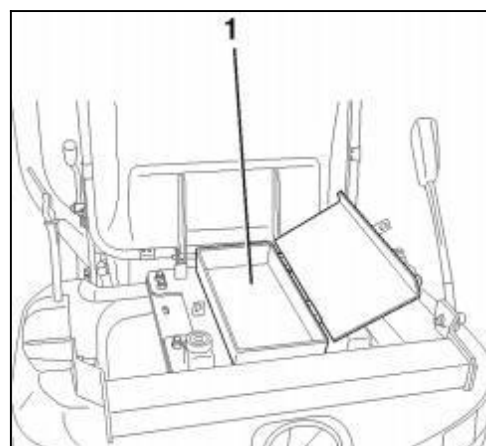


Odkládací přihrádka (1) je umístěna na zadní straně sedadla obsluhy.



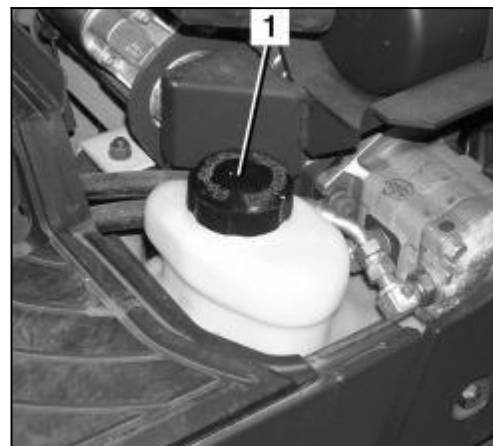
Úložný prostor pro nářadí

Úložný prostor pro nářadí (1) se nachází pod sedadlem obsluhy.



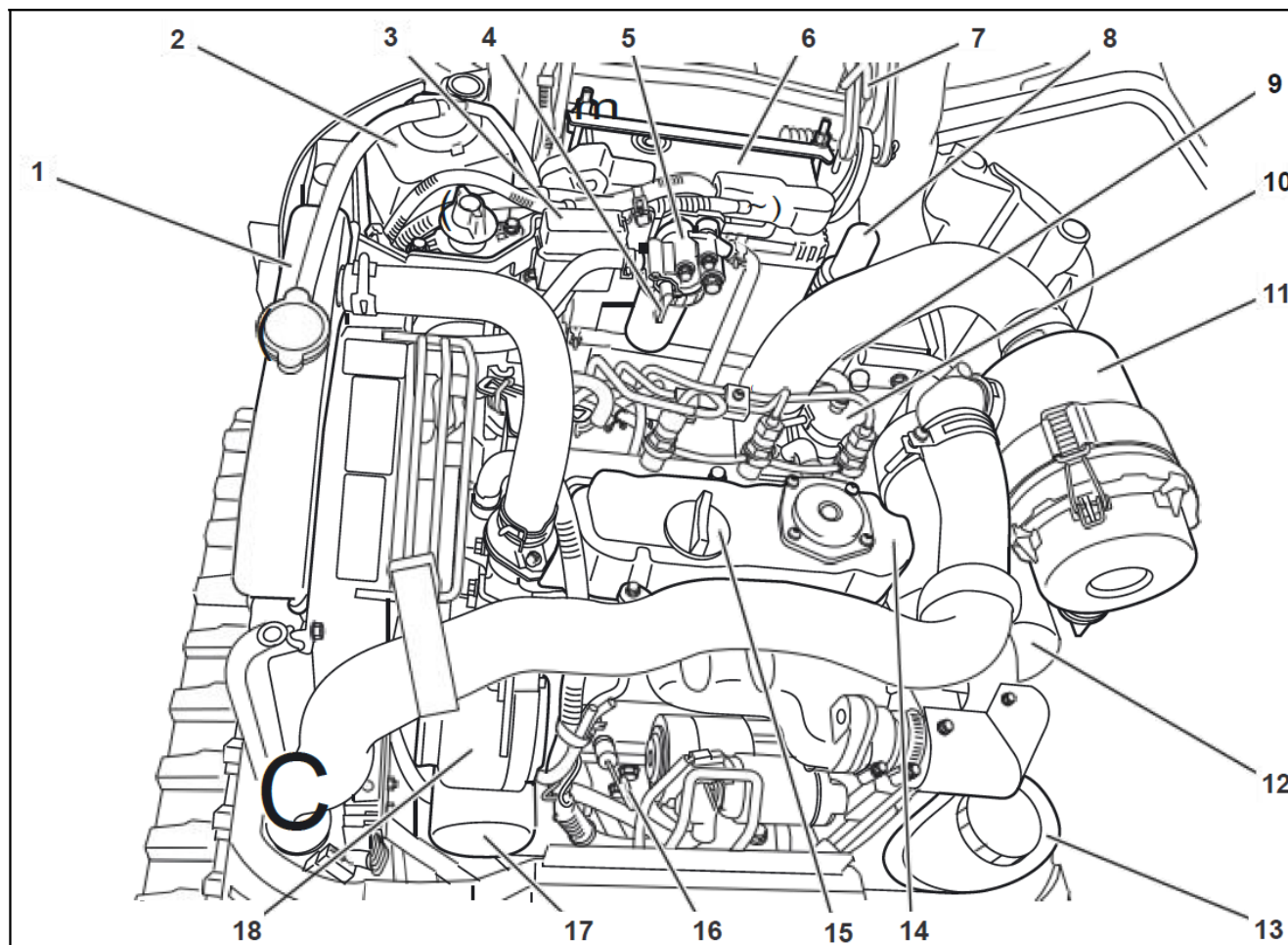
Otvor pro plnění nádrže

Otvor pro plnění nádrže (1) je umístěn vlevo před motorem pod kapotou motoru.



Motorový prostor

Motorový prostor (viz obrázky níže) je umístěn v zadní části otočného rámu pod sedadlem obsluhy. Je kryt uzamykatelnou kapotou motoru.

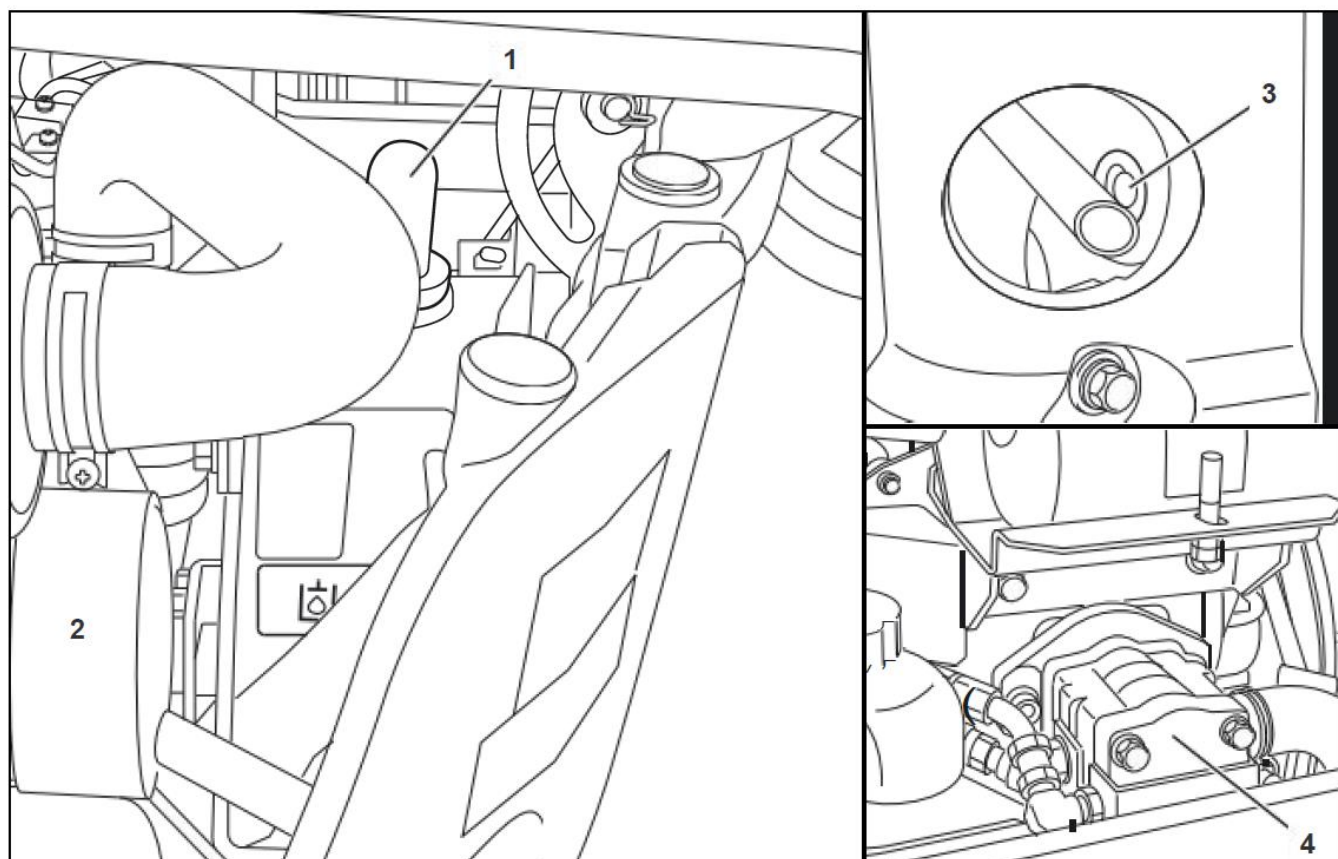


- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Chladič | 10. Předběžný palivový filtr |
| 2. Expanzní nádrž chladicí kapaliny | 11. Vzduchový filtr |
| 3. Pojistková skříň | 12. Tlumič výfuku |
| 4. Kohoutek | 13. Zásobník paliva |
| 5. Palivový filtr s odlučovačem vody | 14. Motor |
| 6. Baterie | 15. Víčko olejového filtru |
| 7. Zámek kapoty motoru | 16. Měrka hladiny oleje |
| 8. Víčko nádrže hydraulického oleje | 17. Olejový filtr |
| 9. Nádrž hydraulického oleje | 18. Alternátor |

Hydraulický systém GORILA GX12 PRO-1

Hnací a ovládací páky, pedál otáčení výložníku a pedál pomocného výstupu aktivují ventily příslušných válců, pohonné jednotky nebo samotného nástroje.

Nádrž hydraulického oleje obsahuje sací a zpětný filtr.



1. Víčko
2. Nádrž hydraulického oleje

3. Průzor pro kontrolu hladiny hydraulického oleje
4. Čerpadlo hydraulického oleje

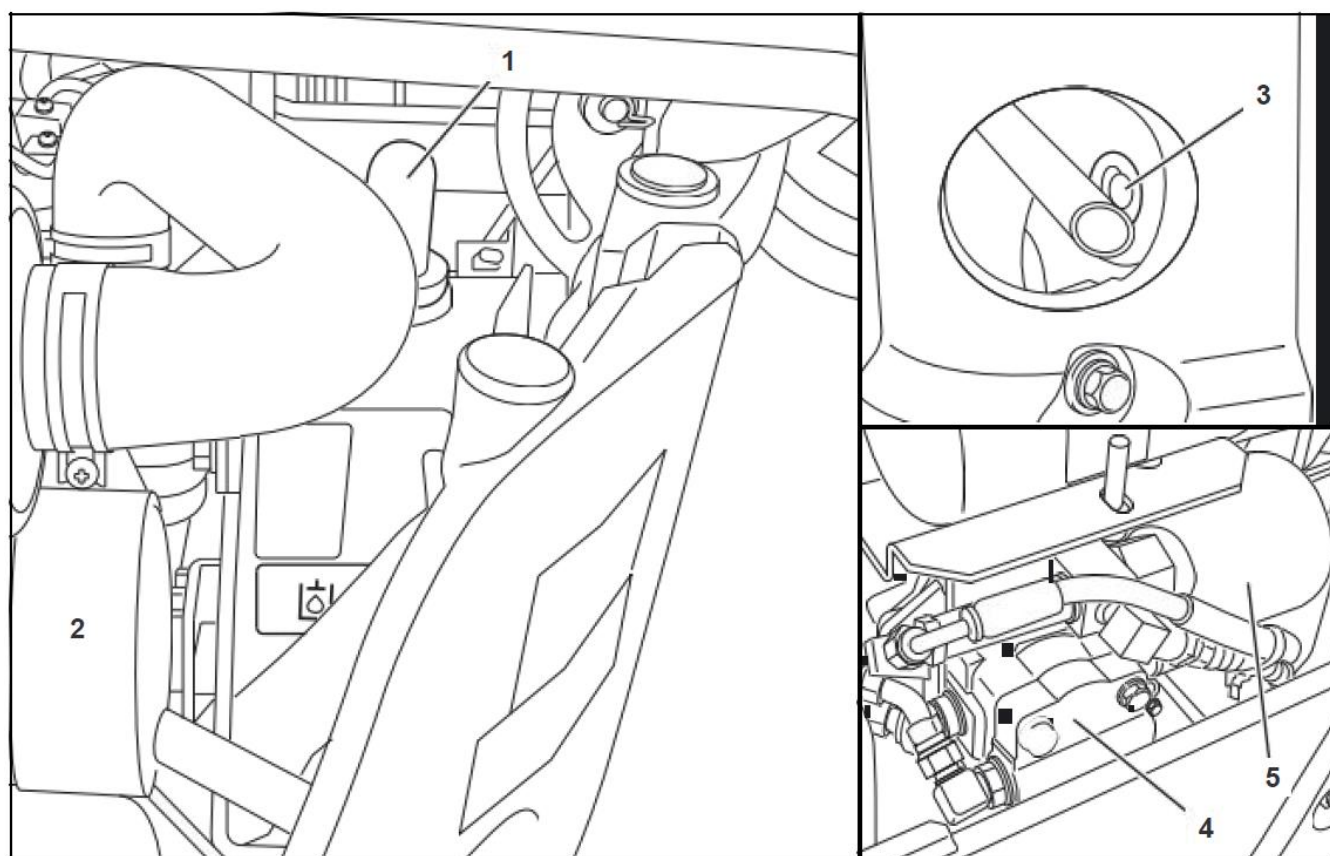
Hydraulický systém GORILA GX12 PRO-2

Levou a pravou ovládací pákou se aktivují pilotní okruhy hydraulického oleje, které následně řídí příslušný ventil pro daný válec nebo otočný motor.

Akumulátor umožňuje v případě poruchy motoru sklopit výložník a rameno.

Hnací páky, pedál otočení výložníku a pedál pomocného výstupu aktivují ventil příslušných válců, pohonné jednotky nebo samotného nástroje.

Nádrž hydraulického oleje obsahuje sací filtry a zpětný filtr.



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Víčko | 4. Čerpadlo hydraulického oleje |
| 2. Nádrž hydraulického oleje | 5. Akumulátor |
| 3. Průzor pro kontrolu hladiny hydraulického oleje | |

OBSLUHA

Bezpečnostní pravidla provozu

- ☛ Je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny (strana 10).
- ☛ Stroj může být provozován pouze v souladu s částí „Schválené použití“ (strana 13).
- ☛ Stroj může být provozován pouze v rozsahu přípustné nosnosti (strana 147).
- ☛ Stroj smí obsluhovat pouze vyškolený personál (strana 8).
- ☛ Neobsluhujte stroj, pokud jste pod vlivem drog, léků nebo alkoholu. Pokud cítíte únavu, ukončete provoz. Obsluha musí být fyzicky schopna ovládat rypadlo bezpečně.
- ☛ Neobsluhujte stroj v možném nebezpečí úderu blesku. Přestože je stroj vybaven stříškou a ochranou ROPS, není obsluha chráněna před zásahem blesku.
- ☛ Stroj by měl být provozován pouze tehdy, pokud jsou všechna ochranná zařízení plně funkční.
- ☛ Stroj může být ovládán pouze vsedě z místa obsluhy. Ovládání stroje z jiné polohy, např. stání vedle stroje, je zakázáno.
- ☛ Stroj může být ovládán pouze tehdy, je-li kryt motorového prostoru uzamčen a zajištěn visacím zámkem.
- ☛ Před nastartováním nebo prací se strojem se ujistěte, že nehrozí nebezpečí pro žádnou osobu v blízkosti.
- ☛ Stroj může být provozován pouze v případě, že se v nebezpečném prostoru nikdo nenachází.
- ☛ Před nastartováním stroje musí být zkontrolováno vnější jeho poškození a provozuschopnost a musí být provedena kontrola před spuštěním. Pokud je zjištěno poškození, měl by být stroj uveden do provozu až po jeho opravě.
- ☛ Noste přiléhavé pracovní oděvy v souladu s předpisy profesního sdružení.
- ☛ Při obsluze rypadla nesmí být nikdo kromě obsluhy na stroji ani na něj nastupovat.
- ☛ Při nastupování a vystupování by měl být otočný rám umístěn v úhlu, který obsluze umožňuje použít pás nebo schod (je-li přítomen).
- ☛ Při nastupování a vystupování ze stroje nedržte ovládací páky.
- ☛ Při odchodu ze stroje vždy vypněte motor. Ve výjimečných případech, např. při odstraňování problémů, může být stroj opuštěn i při běžícím motoru. Obsluha se musí ujistit, že ovládací páky jsou během takové činnosti zajištěny. Ovládací prvky lze používat pouze v případě, že obsluha sedí na svém sedadle.
- ☛ Během provozu musí obsluha sedět na sedadle s pevně připoutaným bezpečnostním pásem a nesmí rukama, nohama ani hlavou přesahovat mimo otočný rám.
- ☛ Opustí-li obsluha stroj (např. kvůli přestávkám nebo na konci práce), musí být motor zastaven, radlice, rameno a přídatné zařízení spuštěny na zem a klíč vyjmut, aby byl stroj zajištěn proti opětovnému spuštění. Ovládací páky musí být zajištěny. Stroj musí být před opuštěním zaparkován tak, aby nemohl odjet, a kryt motorového prostoru musí být uzamčen a zajištěn visacím zámkem.

- ☞ Kdykoli je práce přerušena, musí být lžíce vždy spuštěna na zem.
- ☞ Nenechávejte motor běžet uvnitř, pokud není místnost vybavena systémem odsávání výfukových plynů nebo dobře větraná. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý – bezbarvý smrtící plyn bez zápachu.
- ☞ Nikdy nezalézajte pod rypadlo dřívě, než je zastaven motor, klíč vyjmut a rypadlo zajištěno proti pohybu.
- ☞ Nikdy nezalézajte pod rypadlo, pokud je zvednuto pouze pomocí lžíce nebo radlice. Vždy používejte vhodné podpěry.
- ☞ Pro zvýšení stability stroje doporučujeme snížit čepel radlice na zem. Radlici lze použít pouze tehdy, je-li její válec vybaven pojistným ventilem.



Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávné obsluhy!

Nesprávná obsluha může vést k poškození stroje, vážným nehodám s vysokým rizikem zranění a následné smrti.

- Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.

Bezpečnost dětí



Stroje a jejich ovládání obvykle lákají děti. Pokud jsou děti v blízkosti stroje a nejsou ve vhodné vzdálenosti a v zorném poli obsluhy, může to vést k vážným nehodám nebo dokonce k jejich úmrtí.

Vždy dodržujte následující pravidla chování:

- ☞ Nikdy nepředpokládejte, že děti zůstanou tam, kde jste je viděli naposledy.
- ☞ Děti udržujte daleko od pracovního prostoru a vždy pod dohledem dalších zodpovědných dospělých osob.
- ☞ Buďte ostražití a vypněte stroj, jakmile děti vstoupí do pracovního prostoru.
- ☞ Nikdy nedovolte dětem, aby s vámi na stroji jezdily, pro cestující na něm není bezpečné místo. Děti by mohly ze stroje spadnout a být přejety nebo ovlivnit ovládání stroje.
- ☞ Děti nesmí stroj nikdy obsluhovat, a to ani pod dohledem dospělé osoby.
- ☞ Nikdy nenechávejte děti hrát si na stroji nebo jeho nástrojích.
- ☞ Při manévrování buďte obzvláště opatrní. Podívejte se za stroj i pod něj a ujistěte se, že v manévrovacím prostoru nejsou žádné děti.
- ☞ Před opuštěním stroje (např. při přestávkách nebo na konci práce) ho pokud možno zaparkujte na pevném a rovném podkladu, spusťte nástroje na zem, zařadte všechny ovládací páky do neutrální polohy, vypněte motor a zabraňte opětovnému nastartování stroje vyjmutím klíče.

Navádění obsluhy

- ☞ Pokud je pracovní a jízdní prostor obsluhy zakryt, musí být jí asistovat naváděcí osoba.
- ☞ Naváděcí osoba musí být schopna tento druh práce vykonávat.
- ☞ Před zahájením práce se musí naváděcí osoba a obsluha dohodnout na potřebných signálech.
- ☞ Poloha naváděcí osoby musí být obsluze jasně viditelná.
- ☞ Při přerušení očního kontaktu s naváděcí osobou musí obsluha rypadlo okamžitě zastavit.
→ Zpravidla se může pohybovat buď rypadlo, nebo naváděcí osoba, nikdy ne obojí najednou!

Práce v blízkosti nadzemního elektrického vedení



Nebezpečí smrti v důsledku zasažení elektrickým proudem!

Při práci v blízkosti nadzemního elektrického vedení bez dostatečné bezpečné vzdálenosti mezi nimi a strojem může elektřina přeskočit na stroj.

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.

Při práci se strojem v blízkosti nadzemního elektrického vedení a tramvajového vedení musí být mezi rypadlem a jeho nástroji a elektrickým vedením dodržena minimální vzdálenost uvedená v následující tabulce. Majitel stroje nebo osoba odpovědná za práci musí zajistit dodržování místních, regionálních a národních předpisů.

Jmenovité napětí		Bezpečná vzdálenost
	do 1 kV	1,0 m
nad 1 kV	až do 110 kV	3,0 m
nad 110 kV	až do 220 kV	4,0 m
nad 220 kV	až do 380 kV nebo při neznámém jmenovitém napětí	5,0 m

Pokud nelze bezpečné vzdálenosti dodržet, musí být elektrické vedení v koordinaci s majitelem nebo poskytovatelem vypnuto a zajištěno proti opětovnému zapnutí.

Při přibližování se k nadzemnímu elektrickému vedení je třeba vzít v úvahu všechny možné pohyby rypadla.

Nerovnosti terénu nebo svah mohou bezpečnou vzdálenost zkrátit. Vítr může způsobit

kymácení nadzemního elektrického vedení a tím bezpečnou vzdálenost zkrátit.

V případě křížení elektřiny pokud možno opusťte nebezpečný prostor s rypadlem vhodnými opatřeními. Pokud to není možné, neopouštějte místo obsluhy, upozorněte na nebezpečí přicházející osoby a nechte elektřinu vypnout.

Práce v blízkosti podzemního elektrického vedení

Před zahájením výkopových prací musí majitel rypadla nebo osoba odpovědná za práci zkontrolovat, zda v navrhovaném pracovním prostoru není podzemní elektrické vedení. Majitel stroje nebo osoba odpovědná za práci musí zajistit dodržování místních, regionálních a národních předpisů.

Jsou-li přítomna podzemní elektrická vedení, musí být společně s majiteli nebo provozovateli určena poloha a cesta elektrického vedení a musí být stanovena požadovaná bezpečnostní opatření.

V případě, že narazíte na elektrické vedení nebo dojde k jeho neúmyslnému poškození, musí obsluha okamžitě přestat pracovat a informovat odpovědnou osobu.

Počáteční provoz

Před počátečním uvedením do provozu musí být rypadlo nejprve vizuálně zkontrolováno, zda nedošlo k vnějšímu poškození při přepravě, a zda je přepravované vybavení dle objednávky kompletní.

☞ Zkontrolujte hladiny kapalin podle popisu v části „Údržba“ (strana 118).

☛ Popis všech provozních funkcí naleznete v části „Ovládání rypadla“ (strana 72) a také v částech následujících.

Pokud jsou zjištěny poruchy, informujte prosím neprodleně svého prodejce.

Zaběhnutí rypadla

Během prvních 50 hodin provozu je třeba ve všech případech dodržovat následující body:

-  Zahřejte rypadlo při průměrných otáčkách motoru a s nízkým zatížením; nenechávejte ho zahřát při volnoběhu.
-  Rypadlo nepřetěžujte.

Předprovozní úkony



Než tyto úkony provedete, musíte rypadlo odstavit na rovném povrchu a vyjmout klíč ze zapalování. Rovněž musí být zajištěny ovládací páky a otočný rám (strana 26 , strana 27).

-  Otevřete kapotu motoru (strana 107) . Po dokončení práce zavřete kryt motorového prostoru a zajistěte jej visacím zámkem.

Obchůzková kontrola

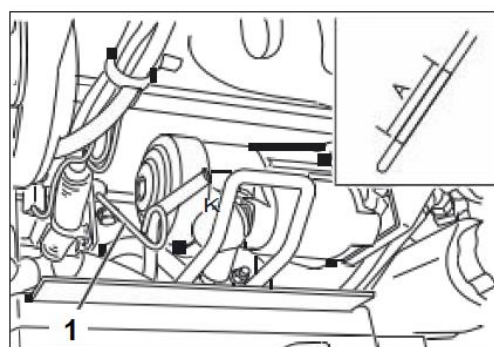
- ☞ Zkontrolujte, zda není rypadlo viditelně poškozené, zda nejsou uvolněné matice a šrouby a zda nedochází k úniku.
- ☞ Zkontrolujte, zda nejsou v blízkosti horkých součástí nahromaděné nečistoty, např. u motoru, tlumiče výfuku, výfukového potrubí, a případně je odstraňte.
- ☞ Zkontrolujte nahromaděné zbytky listí, slámy, jehličí, větviček, kůry a jiných hořlavých materiálů a případně je odstraňte.
- ☞ Zkontrolujte bezpečnostní štítky na stroji. Musí být úplné a čitelné (strana 17).

Hladina motorového oleje – kontrola

- ☛ Vytáhněte měрку oleje (1) a otřete ji čistým hadříkem.
- ☞ Plně měрку oleje zasuněte a znovu ji vytáhněte. Hladina oleje by měla být v oblasti „A“. Pokud je hladina oleje příliš nízká, přidejte motorový olej (strana 130).



Pokud je hladina oleje příliš vysoká nebo příliš nízká, může se motor během provozu poškodit.



Hladina chladicí kapaliny – kontrola

- ☞ Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádrži (1). Hladina kapaliny musí být mezi značkami FULL (plná) a LOW (nízká).



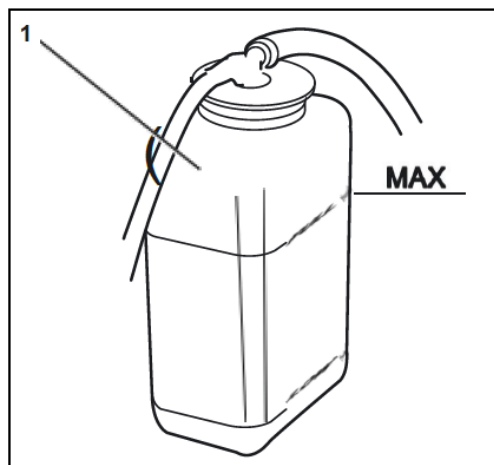
Neotvírejte víčko chladiče.



Pokud je hladina chladicí kapaliny pod značkou LOW (nízká), kapalinu doplňte (strana 127).



Pokud je hladina chladicí kapaliny krátce po jejím přidání pod značkou LOW (nízká), pak je chladicí systém netěsný. Stroj lze znovu spustit až po opravě netěsnosti.



Chladič – kontrola



Nebezpečí pořezání a rozdrčení rotujícími částmi!

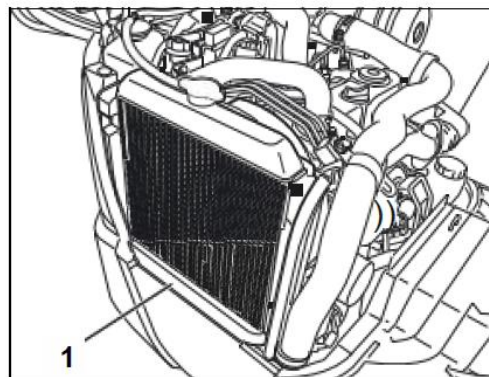
Otáčející se ventilátory se mohou zaříznout do končetin, rotující pohon pásu je zase může vtáhnout a rozdrtit.

- Před prací v motorovém prostoru vypněte motor.
- Ujistěte se, že se motor a všechny jeho části zcela zastavily.
- Nesahejte do rotujících součástí.

☞ Zkontrolujte, zda chladič (1) správně těsní a neobsahuje nečistoty (např. listí).

Pokud jsou na chladičích nečistoty:

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Chladič (1) čistěte ze strany motoru proudem vody nebo stlačeným vzduchem. Nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

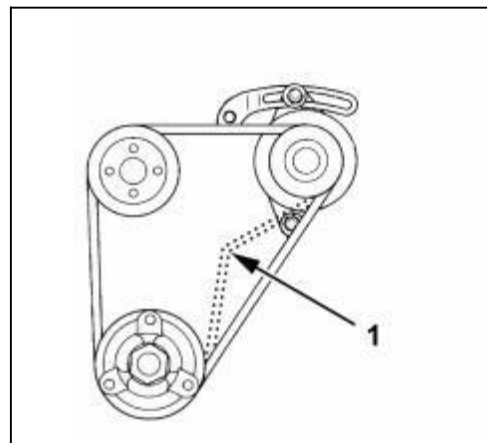


V-Pás – kontrola



Motor musí být vypnut a klíč vyjmut! Nepokoušejte se uchopit rotující nebo pohyblivé části.

- ☞ Zkontrolujte, zda klínový řemen (1) nemá trhliny a má správné napnutí. Mělo by být možné stlačit klínový řemen asi 10 mm. Utáhněte klínový řemen (strana 128).



Únik výfukového systému – kontrola



Riziko otravy při vdechování výfukových plynů motoru!

Při provozu motoru v nevětraných a uzavřených místnostech se hromadí toxické výfukové plyny.

Výfukové plyny motoru obsahují oxid uhelnatý – bezbarvý smrtící plyn bez zápachu.

- Kontrolu v místnostech provádějte pouze pokud je připojen systém odsávání výfukových plynů nebo je místnost dobře větraná.

- ☞ Zkontrolujte těsnost a únik ve výfukovém systému (tvorba trhlin).



Pokud se kontrola provádí za teplého motoru, hrozí nebezpečí popálení výfukovým systémem.

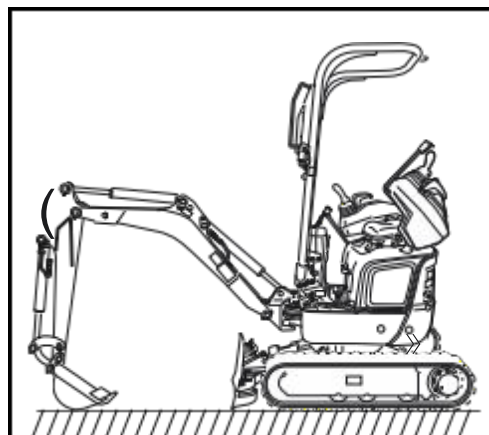
- ☞ Pokud je výfukový systém netěsný nebo uvolněný, musí být stroj uveden do provozu až po opravě.

Hladina hydraulického oleje – kontrola



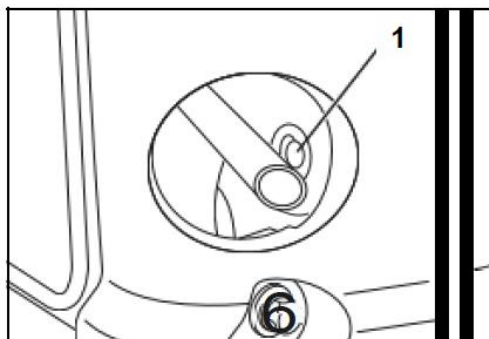
Pro stanovení přesné hladiny hydraulického oleje musí být splněny následující podmínky.

- Teplota hydraulického oleje se pohybuje mezi 10 °C a 30 °C.
- Hydraulické válce výložníku, ramene a lžice jsou vysunuty do poloviny.
- Výložníkový mechanismus je ve středové poloze.
- Radlice je spuštěna na zem.



 Zkontrolujte skrz průzor (1) hladinu oleje v nádrži.

Hladina oleje by měla být v 1/2 až 3/4 výšky průzoru. Před doplněním oleje pečlivě zkontrolujte polohu hydraulických válců (strana 134).

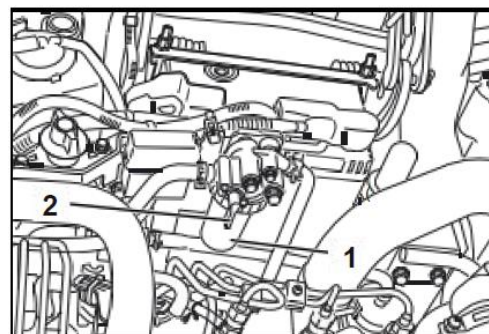


Odlučovač vody – kontrola

Zkontrolujte obsah vody a znečištění v odlučovači vody (1), v případě potřeby vyčistěte (strana 132).



Kohoutek (2) by měl být vertikálně v poloze „O“.

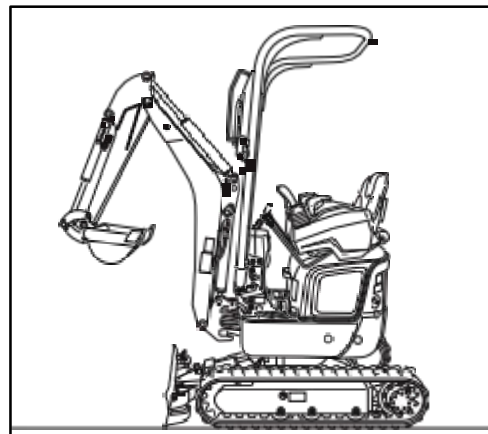


Mazání

- Nastartujte motor (strana 73).
- Rameno a lžíci umístěte podle obrázku.
- Zajistěte ovládací páku.
- Zastavte motor (strana 76)
- Vyměňte klíč zapalování.

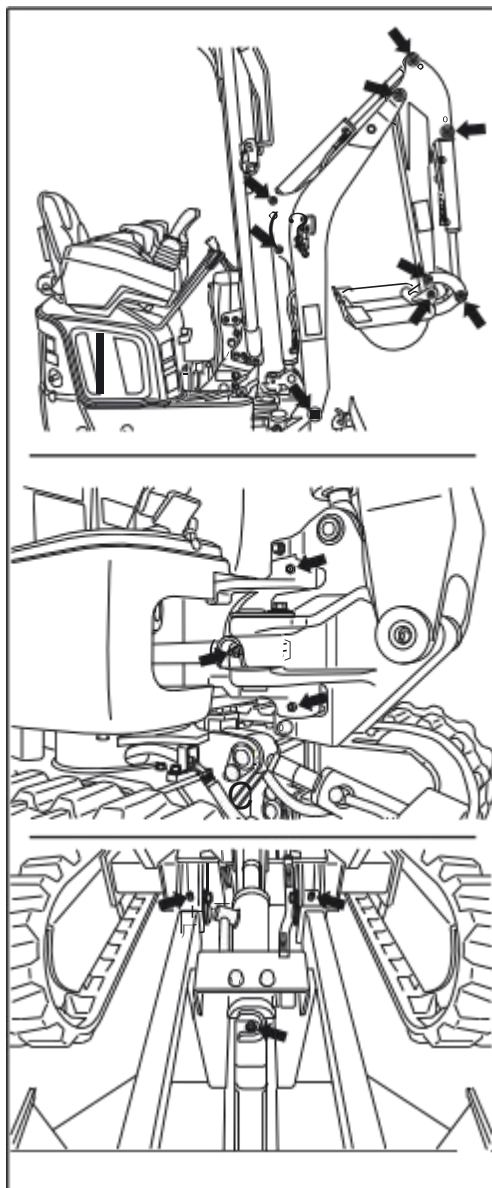
Viz „Obsluhování ovládacích prvků při výkopových pracích“ (strana 86).

- Nanášejte mazivo na všechna místa mazání (viz obrázek níže) – viz část „Doporučená maziva“ (strana 124) – dokud se čerstvé mazivo neobjeví





Vytlačené mazivo ihned setřete a špinavé čisticí hadry uložte do nádob určených k likvidaci.



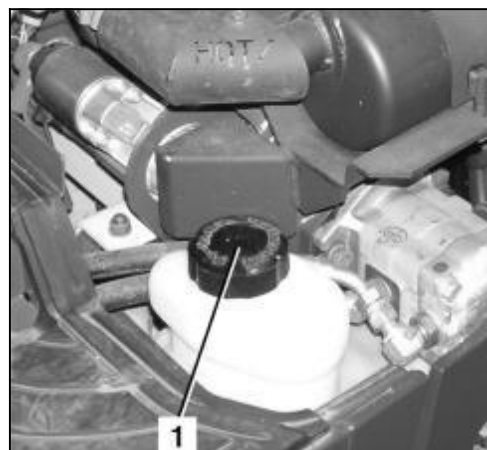
Hladina paliva – kontrola

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Otevřete víčko plnicího hrdla (1).
- ☞ Zkontrolujte hladinu paliva.
- ☞ Pokud je hladina paliva příliš nízká, natankujte rypadlo (strana 104).
- ☞ Uzavřete víčko plnicího hrdla.



Ujistěte se, že palivová nádrž neběží naprázdno. V opačném případě se do palivového systému dostane vzduch. Palivový systém se pak musí odvzdušnit.

- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.



Příprava pracoviště

Při nastupování a vystupování vždy dbejte na to, aby byly ovládací páky, hnací páky a otočný rám zajištěny (strana 26, strana 27).

Nastupování na stroj



Riziko uklouznutí při nastupování a vystupování!

Při nastupování a vystupování ze stroje bez zajištěného zastavení můžete uklouznout a spadnout dolů, např. na špinavé běhouny.

- Neskákejte na stroj ani z něj.
- Vždy jednou rukou pevně držte madlo nebo ochranný rám.
- Ujistěte se, že nohama stojíte pevně.

GORILA GX12 PRO-1

- ☞ Úplně zvedněte zámek ovládací páky (strana 26).
- ☞ Držte pevně zábradlí a nastupte na stroj.
- ☞ Posad'te se na sedadlo obsluhy.

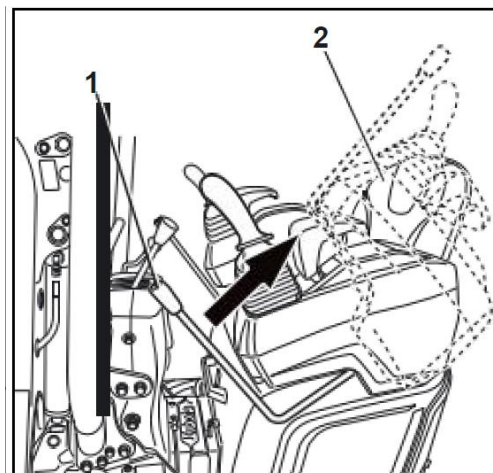
Obsluha

GORILA GX12 PRO-2

- ☞ Posuňte levý nebo pravý ovládací panel (2) co nejvíce nahoru přitaháním zámku ovládací páky (1) k sobě.
- ☞ Držte pevně zábradlí a nastupte na stroj.
- ☞ Posad'te se na sedadlo obsluhy.
- ☞ Při spouštění zámku ovládací páky se ujist'ete, že se vám nezachytí ruce.



Ovládací panel musí zůstat ve zvednuté poloze, dokud není motor nastartován, protože motor lze nastartovat pouze v této poloze.



Seřizování sedadla obsluhy



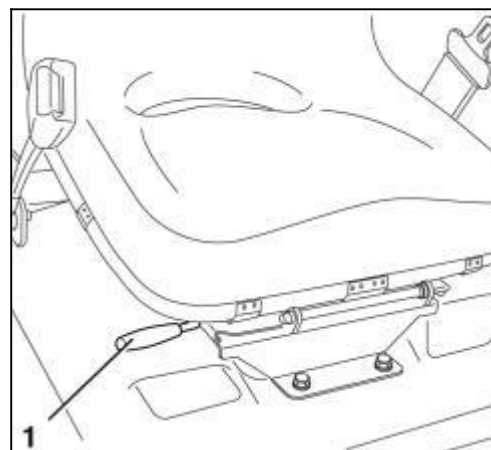
Nastavte sedadlo obsluhy tak, aby byla práce bez únavy a pohodlná. Mělo by být možné ovládat všechny ovládací prvky bezpečně.

Horizontální nastavení sedadla (stojan sedadla)

- ☞ Přitáhněte vodorovnou páčku nastavení sedadla (1) nahoru a pohybem dopředu nebo dozadu posuňte sedadlo do požadované polohy, poté páčku uvolněte.



Zkontrolujte, zda je poloha sedadla uzamknuta.



Bezpečnostní pás



Není-li zajištěn kryt motorového prostoru, může se sedadlo obsluhy naklonit dozadu. Před zapnutím bezpečnostního pásu zkontrolujte, zda je kryt motorového prostoru uzamčen a zajištěn visacím zámkem.



Riziko nehod!

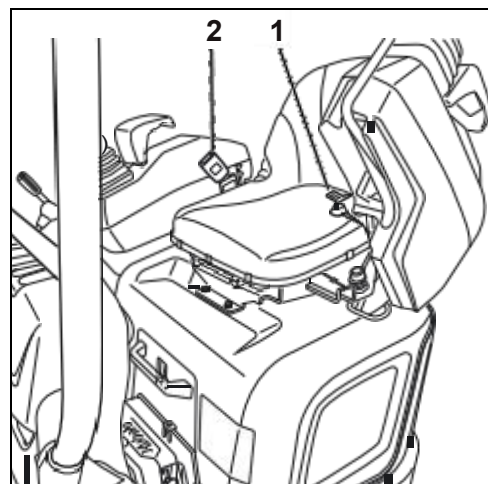
Ovládání stroje bez použití bezpečnostního pásu je zakázáno!

Přezka pásu je vybavena senzorem. Tento senzor detekuje, zda je bezpečnostní pás zapnutý a zda je jazyk zasunutý a zasunutý do přezky.

Pokud motor nastartuje a bezpečnostní pás není zapnutý, zazní každé 2 sekundy varovný signál.

- Stroj obsluhujte pouze se zapnutým bezpečnostním pásem.

- Vytáhněte bezpečnostní pás (1) z navíječe, přetáhněte si ho kolem pasu a zajistěte přezkou (2).
- Ujistěte se, že bezpečnostní pás pevně sedí a přezka je zajištěna na místě.
- Bezpečnostní pás uvolníte stisknutím červeného tlačítka na přezce a pomalým naváděním pásu zpět do navíječe.



Neobsluhujte rypadlo bez zapnutého bezpečnostního pásu.



Pokud bezpečnostní pás odstraníte, uskladněte jej v narovnané poloze. Pokud pás uskladníte bez narovnání, nemusí zámek pásu v navíječi správně fungovat.

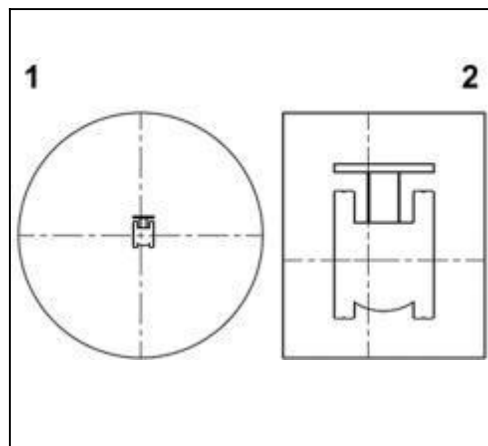
Tento stroj je vybaven oranžovým bezpečnostním pásem, který je při zapnutí obsluhy dobře viditelný.

Zorné pole

Když obsluha sedí na sedadle, je její zorné pole částečně omezeno strojem, protože zakrývá některé oblasti. Při obsluze stroje je důležité znát a porozumět podmínkám viditelnosti. V bezprostředním dosahu působení stroje to pomáhá včas odhalit a předcházet nebezpečí, která mohou způsobit nehody.

Obrázek zobrazuje zorné pole a oblasti, které nejsou viditelné. Zorné pole se liší operátor od operátora a také v závislosti na poloze sedadla.

1. Zorné pole v okruhu 12 m
2. Zorné pole v bezprostředním okolí



- Sedněte si na sedadlo obsluhy a seřídte jej (strana 70).

Obsluha

- Chcete-li se obeznámit se zorným polem, zkontrolujte jej (1 a 2) a ověřte, zda máte ze své pozice na sedadle jasný výhled.



Zakryté oblasti na předchozím obrázku byly stanoveny pomocí zkušební metody zorného pole na základě výkonnostních kritérií podle normy ISO 5006:2017.

Pokud konstrukční úpravy stroje omezují definované podmínky viditelnosti, musí obsluha stroje pro tyto podmínky provést nové posouzení rizik. Obsluha může jako referenci pro nové posouzení rizik použít část „Zorné pole“ v tomto návodu k obsluze.

Startování a zastavení motoru



Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti stroje nenacházejí žádné osoby. Je nezbytné upozornit osoby v blízkosti stroje krátkým troubením.



Ujistěte se, že všechny ovládací prvky jsou v neutrální poloze. Také se ujistěte, že jsou ovládací páky zajištěny.



Spouštění a zastavování stroje je povoleno pouze v případě, že obsluha sedí na sedadle.

Startování motoru



Stroj je vybaven systémem proti krádeži (strana 108).



Stroj je vybaven systémem neutrálního startu. Motor lze nastartovat po zdvihnutí zámku levé nebo pravé ovládací páky.



Při prvním spuštění stroje v pracovní den proveďte předprovozní úkony (strana 63).



Bezpečnostní pravidla pro provoz (strana 60) je třeba striktně dodržovat!



Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti stroje nenacházejí žádné osoby. Je nutné osoby v blízkosti rypadla upozornit krátkým troubením.



Ujistěte se, že kryt motorového prostoru je uzamčen a zajištěn visacím zámkem.



Ujistěte se, že všechny ovládací prvky jsou v neutrální poloze.



Spouštění stroje je povoleno pouze v případě, že obsluha sedí na sedadle.



Před nastartováním motoru proveďte potřebné seřízení sedadla obsluhy (strana 70).



Pokud motor nenastartuje okamžitě, ukončete startování. Chvilí počkejte, než se o start znovu pokusíte. Pokud motor nenastartuje ani po několika pokusech, kontaktujte kvalifikovaný personál. Pokud je baterie vybitá, nastartujte stroj pomocí kabelů (strana 102).



Nepoužívejte startovací sprej ani jiné podobné látky jako pomůcku při startování.

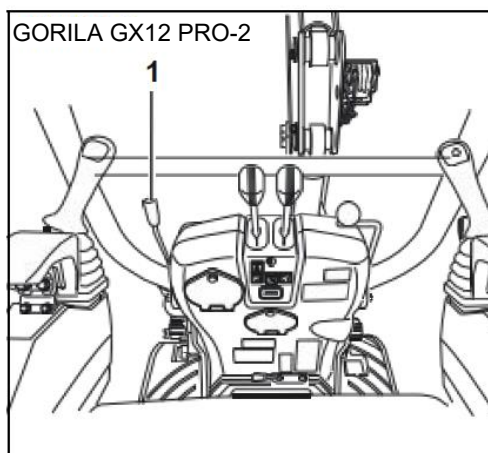
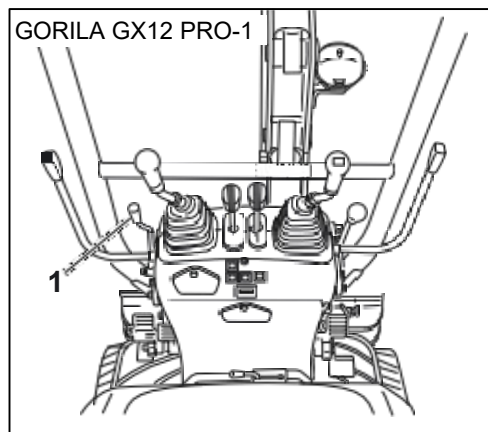
Obsluha

Při studeném motoru:

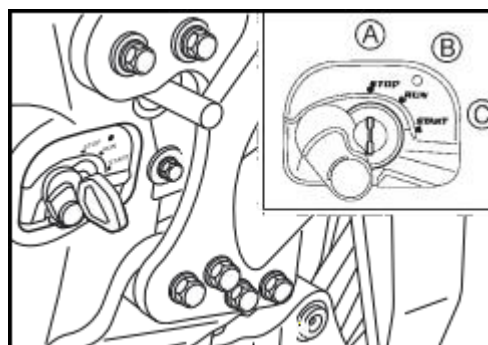
- Páku plynu (1) nastavte mezi středními a maximálními otáčkami motoru.

Při provozní teplotě motoru:

- Páku plynu (1) nastavte na volnoběžné otáčky.



Rypadlo je vybaveno systémem proti krádeži. Pokud je rypadlo nastartováno nesprávným klíčem, zazní pípnutí alarmu a motor nenastartuje.



- ☛ Zasuňte klíč do spínače zapalování (5) a otočte jej do polohy RUN (spustit).



Při přepínání spínače zapalování do polohy RUN (spustit) se testuje funkčnost indikátoru hladiny paliva (1) a teploty chladicí kapaliny (4). Oba indikátory se rozsvítí na tři sekundy.

Rozsvítí-li se indikátor hladiny paliva (1), zbývají pouze 2,0 l paliva. Natankujte rypadlo (strana 109).

Indikátor tlaku motorového oleje (2) se rozsvítí a po nastartování motoru zhasne.

Indikátor spínače startéru (3) se rozsvítí a po nastartování motoru zhasne.

Indikátor teploty chladicí kapaliny (4) se rozsvítí a po nastartování motoru zhasne.

Při studeném motoru:

- ☛ Otočte spínačem zapalování do polohy RUN (spustit) na 10 až 15 sekund v závislosti na venkovní teplotě.
- ☛ Otočte spínačem zapalování do polohy START a uvolněte jej, jakmile motor nastartuje.

Přepínač se automaticky vrátí do polohy RUN.



Po nastartování motoru je normální vidět kouř, i když trvá několik sekund.

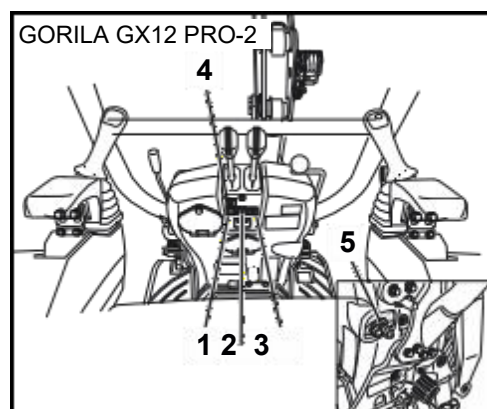
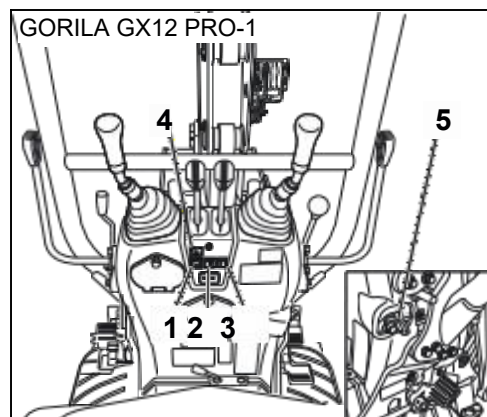
Nastavte páku plynu na volnoběžné otáčky a zahřejte motor na cca 5 minut.



Používejte motor při nízkých otáčkách, dokud není dosaženo provozní teploty.

Při provozní teplotě motoru:

- ☛ Otočte spínačem zapalování do polohy RUN (spustit) na cca 5 sekund.
- ☛ Otočte spínačem zapalování do polohy START a uvolněte jej, jakmile motor nastartuje. Přepínač se automaticky vrátí do polohy RUN.
- ☛ Páku plynu nastavte na požadovanou rychlost.
- ☛ Zkontrolujte displeje a indikátory během provozu (strana 76).



Zastavení motoru



Má-li být motor vypnut, aby rypadlo zastavilo svou činnost, musí být provedeny úkony pro uvedení rypadla z provozu (strana 100).

- Páku plynu nastavte na volnoběžné otáčky.
- Otočte spínačem zapalování do polohy STOP a vyjměte klíč.

Kontrola displejů po spuštění a během provozu

Obsluha musí po spuštění a během provozu sledovat indikátory a displeje.



Pokud se během provozu rozsvítí indikátor tlaku motorového oleje, okamžitě zastavte motor a kontaktujte kvalifikovaný personál. Viz Odstraňování problémů (strana 116).



Pokud se během provozu rozsvítí indikátor spínače startéru, okamžitě vypněte motor a kontaktujte kvalifikovaný personál. Viz Odstraňování problémů (strana 116).



Pokud se rozsvítí indikátor hladiny paliva, zbývají pouze 2 l paliva. Natankujte rypadlo (strana 104). Viz Odstraňování problémů (strana 116).



Pokud se během provozu rozsvítí indikátor teploty chladicí kapaliny, zaparkujte stroj na bezpečném místě a nechte motor běžet na volnoběh. Po cca 5 min. volnoběhu motor vypněte a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny (strana 64). Viz Odstraňování problémů (strana 116).

Motor okamžitě zastavte také v následujících situacích

- otáčky motoru náhle stoupnou nebo klesnou,
- jsou slyšet abnormální zvuky,
- výkopová zařízení nereagují na ovládací páku tak, jak by měla, nebo
- výfukové plyny jsou černé nebo bílé. Když je motor ještě studený, je krátkodobý bílý kouř v pořádku.

Jízda se strojem



Nebezpečí smrti rozdrcením!

Při pohybu v nebezpečném prostoru a v případě náhlého spuštění stroje hrozí nebezpečí přejetí strojem.

- Stroj spouštějte pouze ze sedadla obsluhy.
- Nespouštějte stroj přemostěním pólů baterie.
- Nevstupujte do manévrovacího prostoru.
- Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti stroje nenacházejí žádné osoby.
- Zajistěte bezpečnou vzdálenost od překážek a dostatečnou volnost pohybu.

☞ Dodržujte obecná bezpečnostní pravidla (strana 10) a bezpečnostní pravidla pro provoz (strana 60).

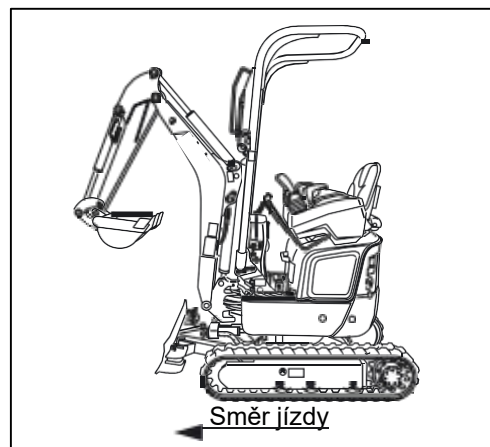
☞ Provedte předprovozní úkony (strana 63).

☞ Nastartujte motor (strana 73).

☞ Sledujte displeje a indikátory (strana 76).



Ujistěte se, že výložník a radlice jsou ve směru jízdy, jak je znázorněno na obrázku.



Při jízdě s rypadlem vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

☞ Zamkněte otočný rám (strana 27)

..... Uvolněte ovládací páku (strana 26)

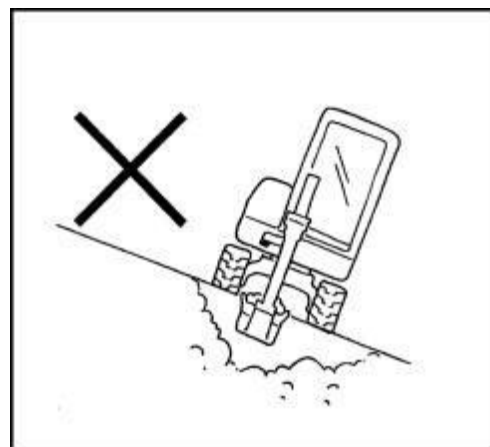
Při práci na svazích sledujte náklon rypadla (viz obrázek).

Výkon ve svahu → 27 % nebo 15°

Max. boční výkyv → 18 % nebo 10°

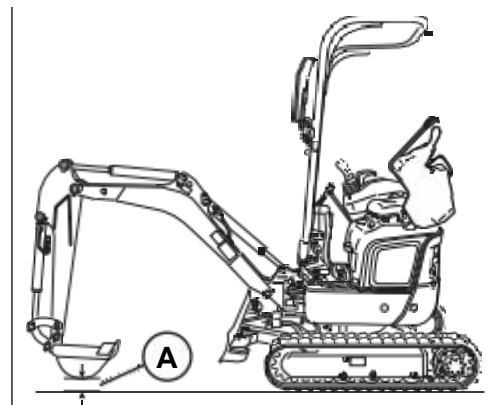
☞ Při jízdě držte lžíci co nejnižší.

☞ Zkontrolujte stabilitu země a ověřte, zda se v ní nenacházejí díry nebo jiné potenciální překážky.

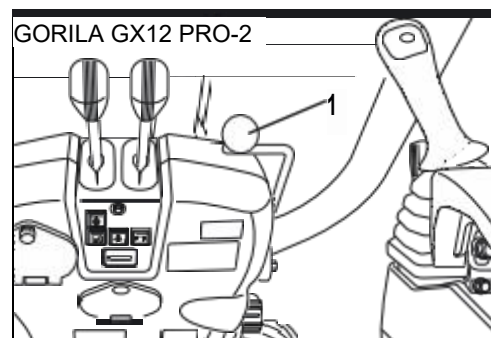
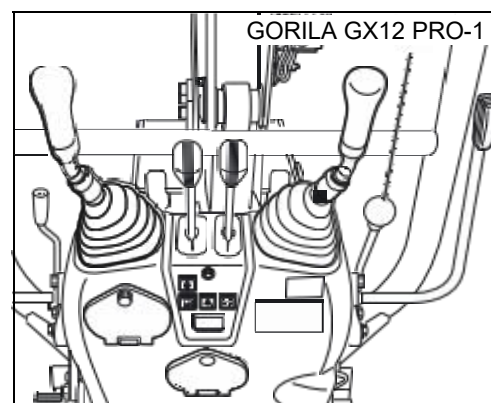


Obsluha

- ☞ K převisům a okrajům příkopů přistupujte opatrně, protože by se mohly propadnout.
- ☞ Z kopce jeďte pomalu, nedovolte, aby se rychlost vozidla nekontrolovaně zvýšila.
- ☞ Při jízdě by měla být lžíce asi 200 až 400 mm (A) nad zemí (viz obrázek).



- ☞ Zvedněte čepel radlice do horní polohy přitažením ovládací páky radlice (1) k sobě.
- ☞ Zvolte vhodné otáčky motoru.



Nastavení rozchodu kol GORILA GX12 PRO-1



Nebezpečí smrti rozdrčením!

Riziko rozdrčení mezi řetězy a otočným rámem stroje při nastavování rozchodu kol.

- Spustěte radlici, výložník, rameno a přidavné příslušenství k zemi.
- Vypněte motor a zajistěte jej proti opětovnému nastartování vyjmutím klíče ze zapalování.
- Nepracujte pod strojem.



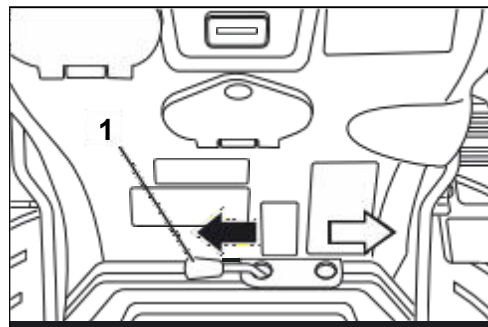
Hydraulické funkce pro nastavení rozchodu kol, ovládání radlice, otáčení výložníku a ovládání pomocného výstupu se zámkem ovládací páky nezamykají, lze je tedy aktivovat.

U modelů s nastavitelným rozchodem kol upravte požadovanou šířku ještě před uvedením do provozu. Chcete-li to provést:

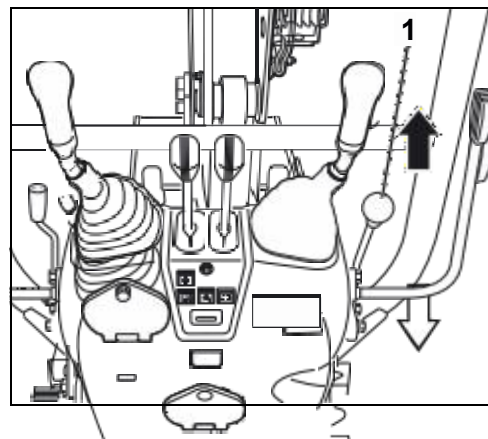
- ☛ Posuňte volicí páku radlice / rozchodu kol (1) zcela doprava (obrázek/➡).



Pro změnu rozchodu kol je třeba oba válce rozchodu kol buď zcela vysunout (standardní rozchod kol), nebo zasunout (úzký rozchod kol).



- ☛ Pomocí ovládací páky radlice (1) nastavte požadovanou šířku rozchodu.
- ☛ Chcete-li zmenšit rozchod kol z 860 na 700 mm, zatlačte ovládací páku radlice dopředu (obrázek/➡).
- ☛ Chcete-li zvýšit rozchod kol ze 700 na 860 mm, přitáhněte ovládací páku radlice k sobě (obrázek/⬅).
- ☛ Po nastavení rozchodu kol okamžitě posuňte volicí páku radlice / rozchodu kol zcela doleva (obrázek výše, poloha ⬅).



Riziko nečekaného pohybu radlice!

Pokud je volicí páka umístěna nesprávně, může to vést k nečekanému nastavení radlice.

- Ujistěte se, že je volicí páka radlice / rozchodu kol (1) umístěna zcela vlevo.



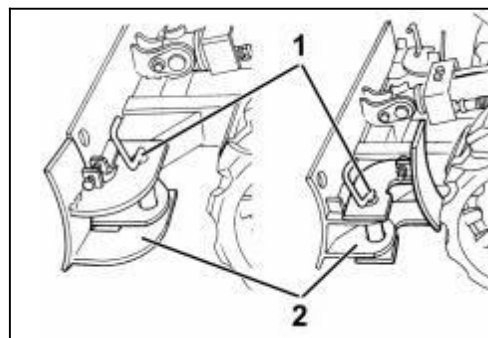
Neobsluhujte stroj s úzkou rozchodovou šířkou (700 mm), hrozí převrácení. S výjimkou jízdy na úzkých rovných plochách vždy používejte standardní rozchod kol (860 mm).

Nastavení šířky radlice na šířku úzkého rozchodu kol:

- ☛ Vytáhněte zajišťovací šroub (1).
- ☛ Sklopte zvětšení radlice (2) za ni.
- ☛ Znovu vložte zajišťovací šroub (1).



Proved'te tyto úkony na obou stranách radlice.



Nastavení rozchodu kol GORILA GX12 PRO-2



Nebezpečí smrti rozdrčením!

Riziko rozdrčení mezi řetězy a otočným rámem stroje při nastavování rozchodu kol.

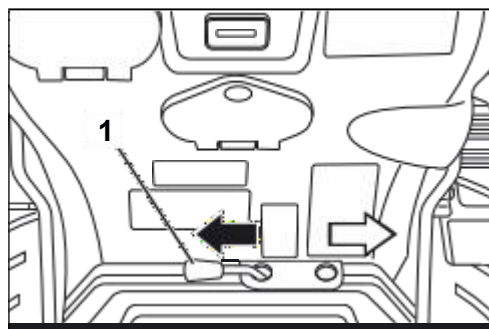
- Spusťte radlici, výložník, rameno a přidavné příslušenství k zemi.
- Vypněte motor a zajistěte jej proti opětovnému nastartování vyjmutím klíče ze zapalování.
- Nepracujte pod strojem.
- Nezůstávejte v oblasti dosahu výložníku.
- Nevstupujte do manévrovacího prostoru.

U modelů s nastavitelným rozchodem kol upravte požadovanou šířku ještě před uvedením do provozu. Chcete-li to provést:

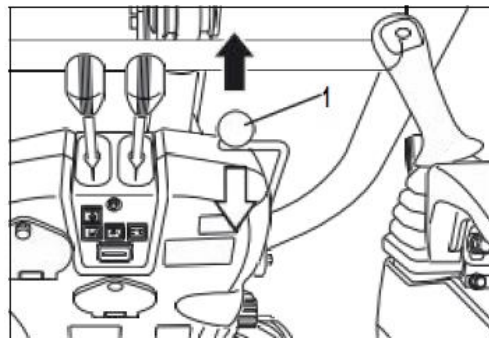
- ☞ Posuňte volicí páku radlice / rozchodu kol (1) zcela doprava (obrázek/➡).



Pro změnu rozchodu kol je třeba oba válce rozchodu kol buď zcela vysunout (standardní rozchod kol), nebo zasunout (úzký rozchod kol).



- ☞ Pomocí ovládací páky radlice (1) nastavte požadovanou šířku rozchodu.
- ☞ Chcete-li zmenšit rozchod kol z 990 na 750 mm, zatlačte ovládací páku radlice dopředu (obrázek/➡).
- ☞ Chcete-li zvýšit rozchod kol ze 750 na 990 mm, přitáhněte ovládací páku radlice k sobě (obrázek/☞).
- ☞ Po nastavení rozchodu kol okamžitě posuňte volicí páku radlice / rozchodu kol zcela doleva (obrázek výše, poloha ←).



Riziko nečekaného pohybu radlice!

Pokud je volicí páka umístěna nesprávně, může to vést k nečekanému nastavení radlice.

- Ujistěte se, že je volicí páka radlice / rozchodu kol (1) nastavena zcela vlevo.



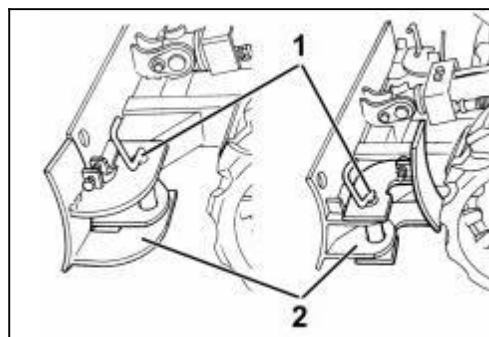
Stroj nesmí být provozován s úzkým rozchodem kol (750 mm), protože to zvyšuje riziko převrácení. S výjimkou jízdy na úzkých rovných plochách vždy používejte standardní rozchod kol (990 mm).

Nastavení šířky radlice na šířku úzkého rozchodu kol:

- ☞ Vytáhněte zajišťovací šroub (1).
- ☞ Sklopte zvětšení radlice (2) za ni.
- ☞ Znovu vložte zajišťovací šroub (1).

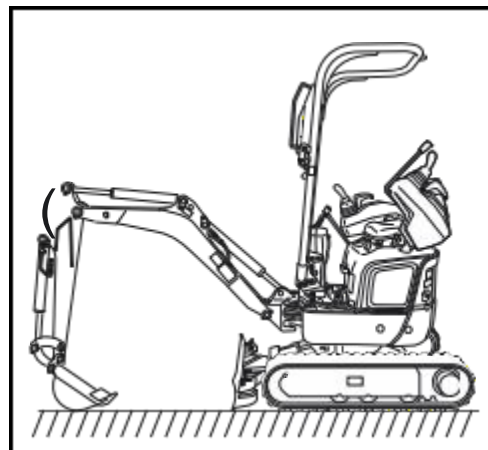


Provedte tyto úkony na obou stranách radlice.

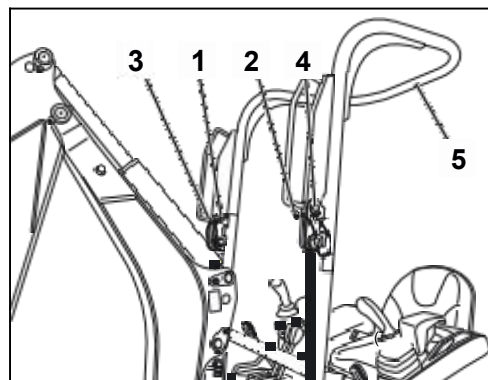


Pohyb ochranného rámu nahoru a dolů a jeho zajištění

- ☛ Umístěte přední nástavce podle obrázku.
- ☛ Vypněte motor (strana 7 6).



- ☛ Vytáhněte bezpečnostní šrouby (1 a 2).
- ☛ Vytáhněte pojistné šrouby (3 a 4).
- ☛ Uchopte horní část (5) ochranného rámu pevně oběma rukama v nejvyšším možném bodě nad otočnými klouby.
- ☛ Pomalu sklopte horní část ochranného rámu směrem dolů.



Dbejte na to, aby se vaše ruce během pohybu dolů nerozdrtily.



Rypadlo nesmí být provozováno, pokud je ochranný rám sklopený. Vždy pracujte se zvednutým ochranným rámem, pokud ovšem na rovném povrchu neprojíždíte nízkým průjezdem

- ☛ Zvedání ochranného rámu směrem nahoru se provádí v opačném pořadí.



Ujistěte se, že je ochranný rám ve zvednuté poloze zajištěn pojistnými šrouby (předchozí obrázek/3 a 4) a bezpečnostními šrouby (předchozí obrázek/1 a 2).

Řízení

- ☛ Aby rypadlo jelo rovně, zatlačte obě hnací páky současně dopředu. Po uvolnění hnacích pák se rypadlo okamžitě zastaví.

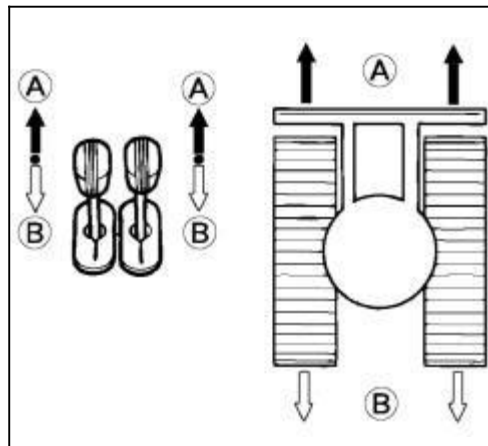
Pro couvání rypadla obě hnací páky současně přitáhněte k sobě.

(A) Jízda vpřed

(B) Couvání



Pokud není radlice vpředu, jak je znázorněno na obrázku, ale vzadu, je činnost hnacích pák přesně opačná. Hnací páka vpřed → Rypadlo couvá.

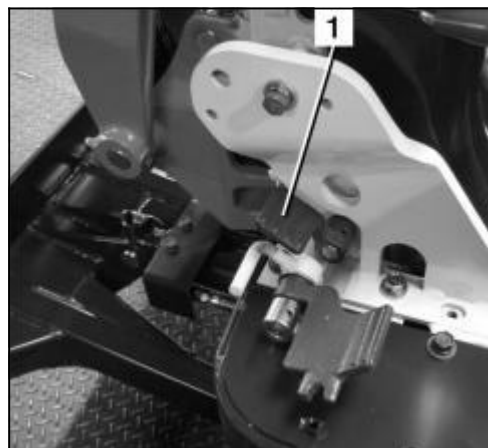


Poloha rychlého pohonu GORILA GX12 PRO-2

- ☛ Chcete-li jet rychleji, sešlápněte při jízdě pedál rychlého pohonu (1). Pokud už není pedál rychlého pohonu aktivován, stroj se automaticky vrátí do polohy normálního pohonu.



Nejezděte rychle v bahnitém nebo nerovném terénu, a ani když je ovládán jiný ovládací prvek (např. otáčení otočného rámu).



Zatáčení



Zatáčení je popsáno pro jízdu vpřed s radlicí umístěnou vpředu. Pokud je radlice umístěna vzadu, měly by být pohyby řízení v opačném směru.

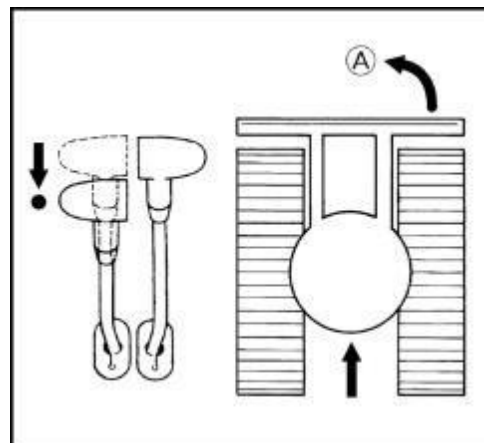


Při zatáčení se ujistěte, že nikdo nestojí v prostoru otáčení rypadla.

Během jízdy

- Zatáhněte levou hnací páku na neutrál, pravou hnací páku nechte zatlačenou dopředu.

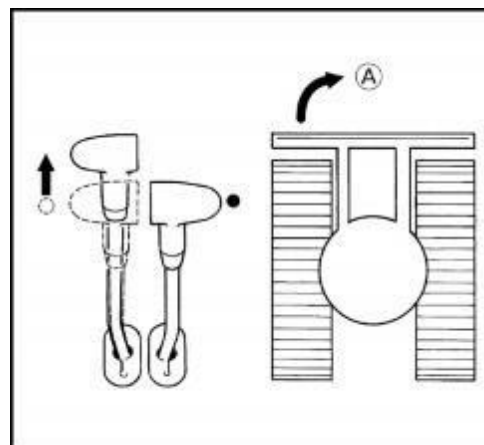
(A) Rypadlo zatáčí doleva.



Z místa

- Pravou hnací páku nechte v neutrálu, levou hnací páku zatlačte dopředu. V tomto případě je okruh otáčení určen pravým pásem.

(A) Rypadlo zatáčí doprava.

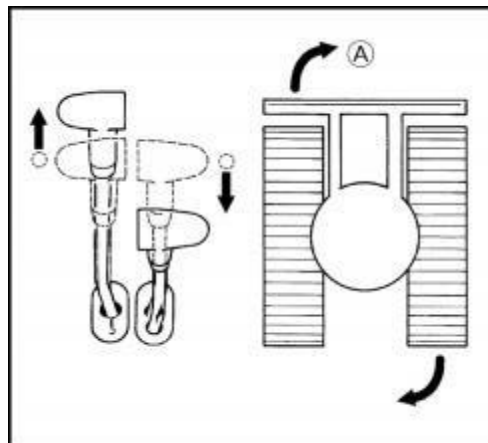


Obsluha

Otáčení na místě

- ☞ Pohybuje hnacími pákami v opačných směrech. Pásky se budou otáčet opačným směrem. Střed vozidla tvoří jeho svislá osa.

(A) Otáčení na místě doprava.

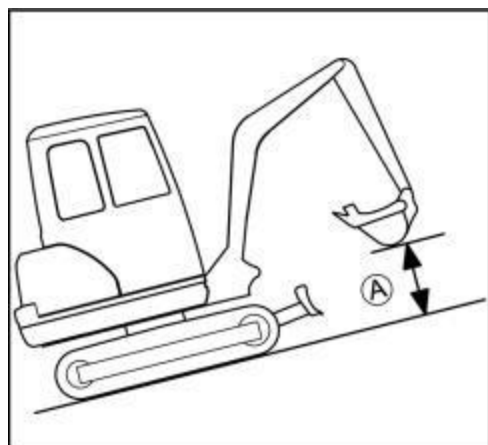


Jízda do kopce a z kopce

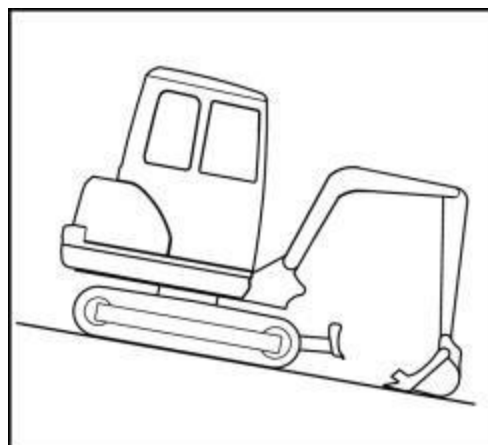


Dbejte maximální opatrnosti při jízdě po svahu.

- ☞ Při jízdě do svahu zvedněte lžici asi 200 až 400 mm (A) nad zem (viz obrázek).



- ☞ Při jízdě ze svahu nechte lžici klouzat po zemi, pokud to terén dovolí.



Zastavení ve stoupáních

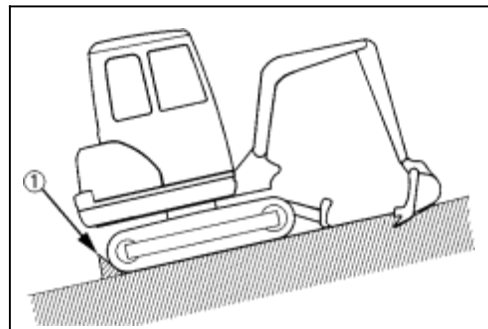


Nebezpečí při pohybu rypadla!

Pokud je rypadlo zastaveno ve svahu, zaparkujte ho tak, aby se nemohlo pohybovat. V opačném případě hrozí nebezpečí přejetí.

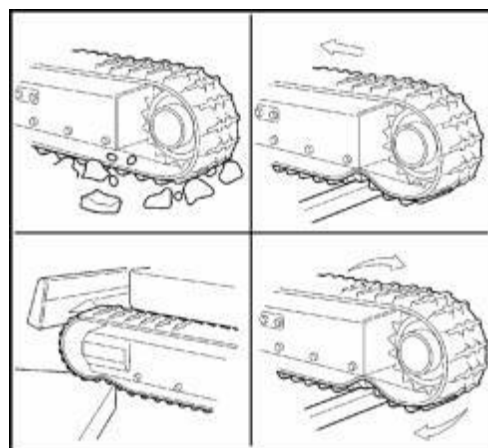
Chcete-li bezpečně zaparkovat rypadlo ve svahu:

- ☛ Spust'te radlici na zem.
- ☛ Zaryjte lžici co nejdále do země, nebo ji spust'te na zem.
- ☛ Uved'te ovládací prvky do neutrální polohy.
- ☛ Zajistěte radlici před pohybem pomocí klínů (1).



Poznámky k obsluze gumového pásu

- ☛ Jízda nebo otáčení na ostrých předmětech nebo přes schody způsobuje nadměrné opotřebení gumových pásů a vede k jejich rozbití nebo k pořezání plochy pásu a ocelových vložek.
- ☛ Ujistěte se, že se v gumovém pásu neuvízly žádné cizí předměty. Cizí předměty vedou k nadměrnému opotřebení pásu a mohou ho rozbit.



- ☛ Pás se může v důsledku přílišného množství nečistot a písku zablokovat. V takovém případě se strojem na krátkou vzdálenost zacouvejte, aby se nečistoty a písek uvolnily.
- ☛ Produkty na bázi oleje uchovávejte mimo dosah gumových pásů.
- ☛ Odstraňte veškeré palivo nebo hydraulický olej vylitý na gumové pásy.

Provádění ostrých zatáček

- ☛ Neprovádějte ostré zatáčky na ulicích s povrchem s vysokým třením, např. betonem.

Ochrana pásu proti soli

- ☛ Nepracujte se strojem na mořském pobřeží. (Sůl způsobí korozi ocelové vložky).

Obsluhování ovládacích prvků při výkopových pracích



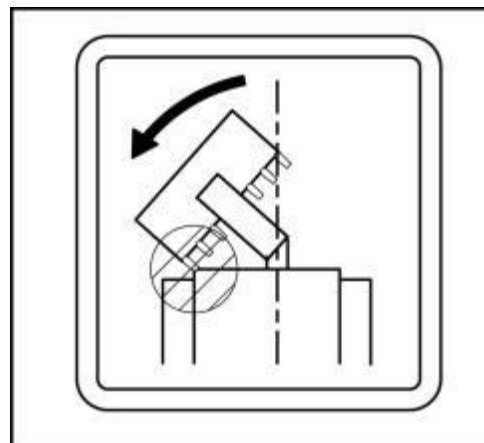
Při práci s rypadlem vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

- Maximální rozchod kol (standardní rozchod kol) by měl být nastaven ještě před výkopovými pracemi, aby byla při práci se strojem zajištěna maximální stabilita.
- Vhodnost stroje pro přídatná zařízení závisí na velikosti, hmotnosti a upevnění ramene (rozhraní). Tyto faktory by měl provozovatel dodržovat. Různá přídatná zařízení (např. lžíce na lehký náklad) lze používat pouze omezeně.
- Použití lžíce na lehký náklad může v závislosti na povaze sypkého materiálu překročit mez a převrátit stroj.
- Rozbíjení betonu nebo kamení lžicí je zakázáno.
- Neprovádějte výkop nárazovým pádem lžíce.
- Nikdy plně nevysunujte válec. Vždy dodržujte určitou bezpečnostní rezervu, zejména při práci s kladivem (příslušenstvím).
- Nikdy lžicí nepoužívejte jako kladivo k zarážení sloupků do země.
- Nejezděte ani nekopejte, když jsou zuby lžíce zaraženy do země.
- Při kopání nezarývejte lžicí hluboko do země. Místo toho odebírejte materiál po mělkých vrstvách ve větší vzdálenosti od stroje. Tato technika snižuje namáhání lžíce.
- Při práci ve vodě by voda měla dosahovat pouze ke spodnímu okraji otočného rámu.
- Po použití stroje ve vodě vždy promažte čepy na lžici a rameni mazivem tak, aby vyteklo staré mazivo.
- Při pohybu výložníku nad radlicí se ujistěte, že válec výložníku nepříjde s radlicí do kontaktu.
- Není dovoleno rypadlo používat pro jeřábové práce.
- Přílnavou zeminu lze při vyprazdňování lžíce setřást posunutím válce na konec zdvihu. Pokud by to nestačilo, vytočte rameno co nejvíce a pohybujte lžicí tam a zpět.

Poznámka k použití širších a hlubších lžící



Při použití širší nebo hlubší lžíce dbejte na to, aby při otáčení nebo zatažení předních nástavců nezasáhla otočný rám.

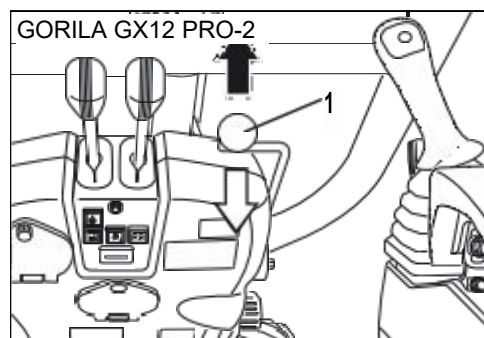
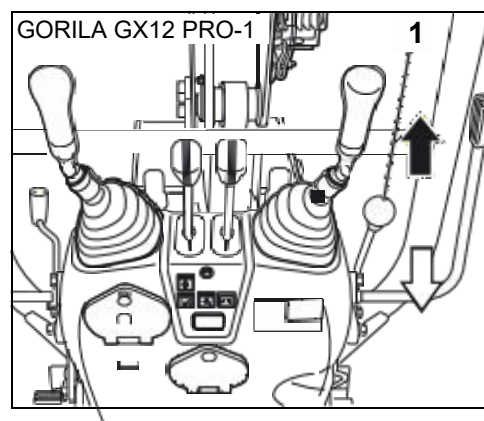


Ovládání radlice

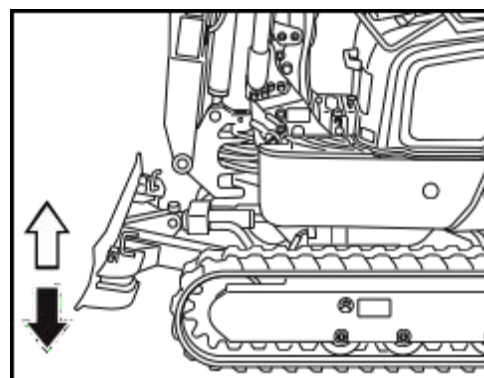


Při práci s radlicí ovládejte obě hnací páky levou rukou a ovládací páku radlice pravou rukou.

- Pro zvednutí radlice přitáhněte ovládací páku radlice (1) k sobě (obrázek/↖).
- Pro spuštění radlice zatlačte ovládací páku radlice (1) dopředu (obrázek/↗).



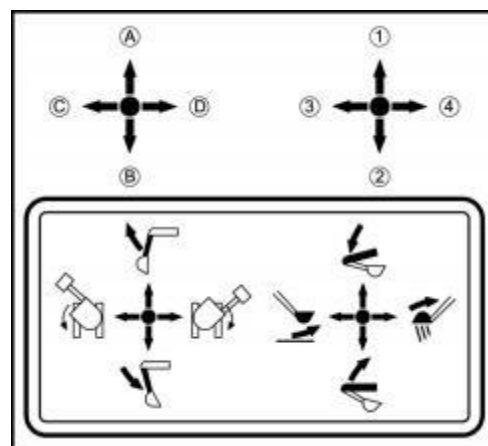
Radlice se pohybuje podle obrázku.



Přehled funkcí ovládací páky

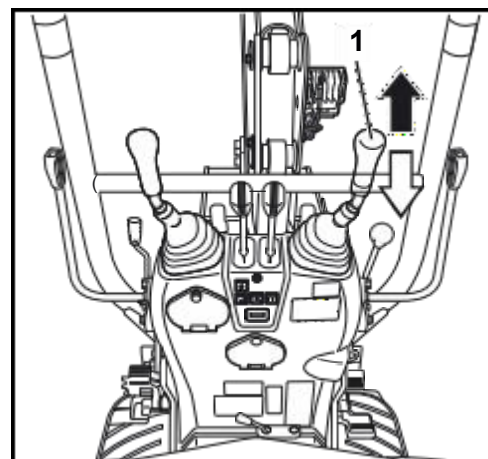
V souvislosti s následující tabulkou obrázků zobrazuje funkce levé a pravé ovládací páky.

Ovládací páka		Pohyb
Pravá ovládací páka	1	Spuštění výložníku
	2	Zvednutí výložníku
	3	Přitáhnutí lžíce
	4	Vyklopení lžíce
Levá ovládací páka	A	Vyklopení ramena
	B	Přitažení ramena
	C	Otočný rám doleva
	D	Otočný rám doprava



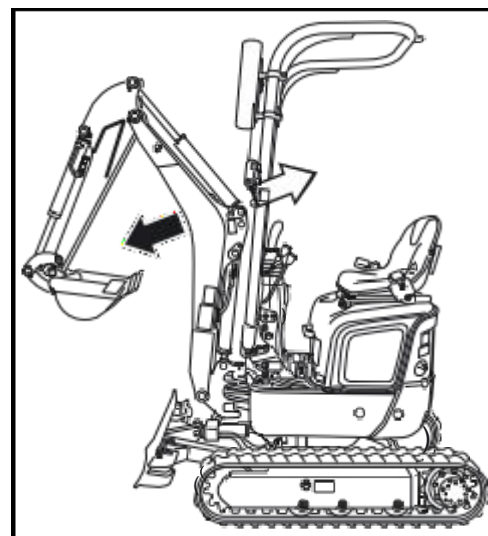
Ovládání výložníku GORILA GX12 PRO-1

- Výložník zvednete přitažením pravé ovládací páky k sobě (obrázek/↖).
- Výložník spustíte zatlačením pravé ovládací páky vpřed (obrázek/↗).



Při spouštění výložník sledujte, aby on nebo zuby lžíce nenarazily do radlice.

Výložník se pohybuje tak, jak je znázorněno na obrázku.

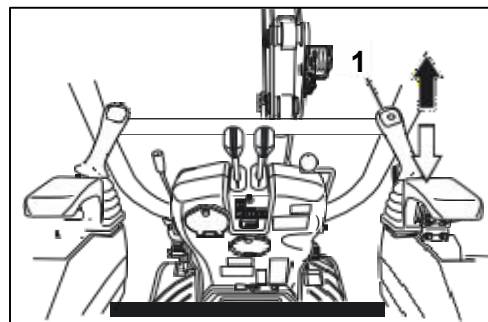


Ovládání výložníku GORILA GX12 PRO-2

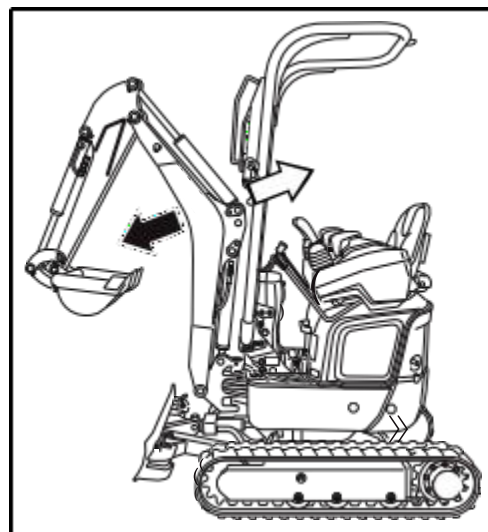
- Výložník zvednete přitažením pravé ovládací páky k sobě (obrázek/↖).
- Výložník spustíte zatlačením pravé ovládací páky vpřed (obrázek/↗).



Při spouštění výložník sledujte, aby on nebo zuby lžice nenarazily do radlice.

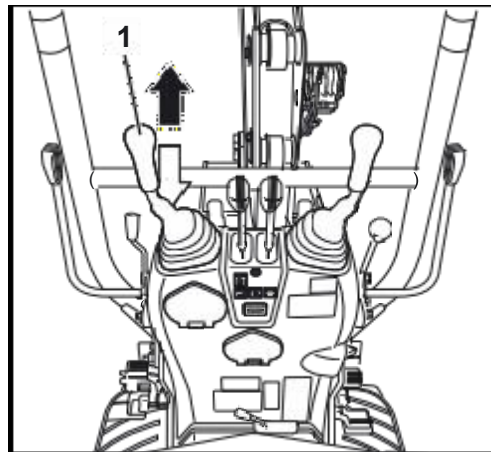


Výložník se pohybuje tak, jak je znázorněno na obrázku.

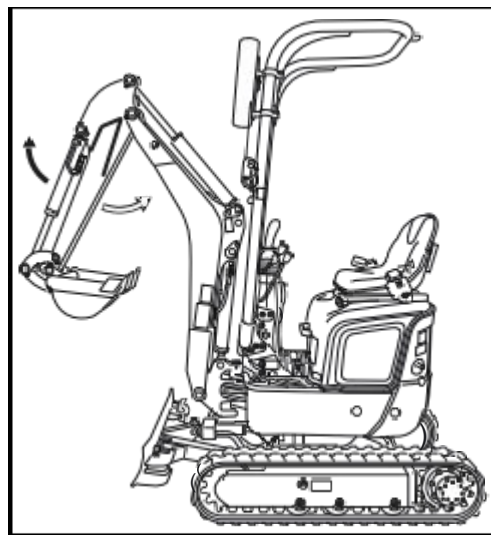


Ovládání ramene GORILA GX12 PRO-1

- Chcete-li rameno vyklopit, zatlačte levou ovládací páku (1) dopředu (obrázek/↗).
- Chcete-li rameno přitáhnout, přitáhněte levou ovládací páku k sobě (obrázek/↖).

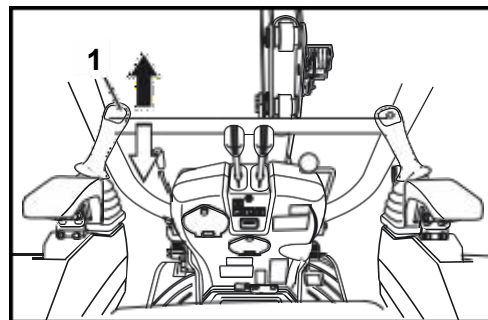


Rameno se pohybuje podle obrázku.

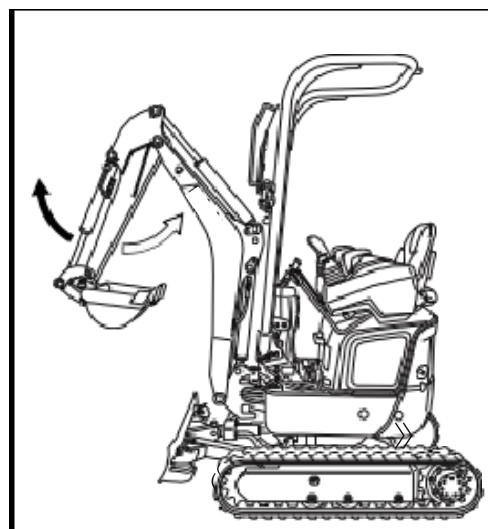


Ovládání ramene GORILA GX12 PRO-2

- Chcete-li rameno vyklopit, zatlačte levou ovládací páku (1) dopředu (obrázek/↑).
- Chcete-li rameno přitáhnout, přitáhněte levou ovládací páku k sobě (obrázek/↖).



Rameno se pohybuje podle obrázku.

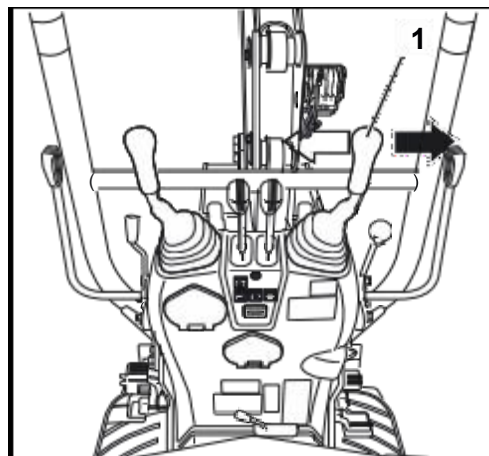


Ovládání lžíce GORILA GX12 PRO-1

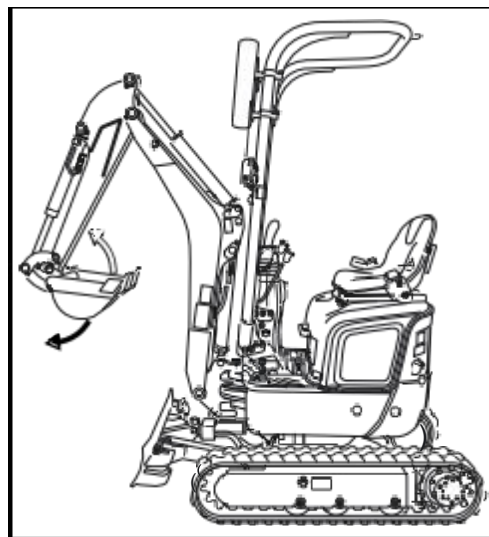
- Chcete-li lžici přitáhnout (nabrat materiál), posuňte pravou ovládací páku (1) doleva (obrázek/←).
- Chcete-li lžici vyklopit (vyprázdnit), posuňte pravou ovládací páku doprava (obrázek/→).



Při přitahování lžíce dbejte na to, aby zuby nezasáhly radlici.



Lžíce se pohybuje tak, jak je znázorněno na obrázku.



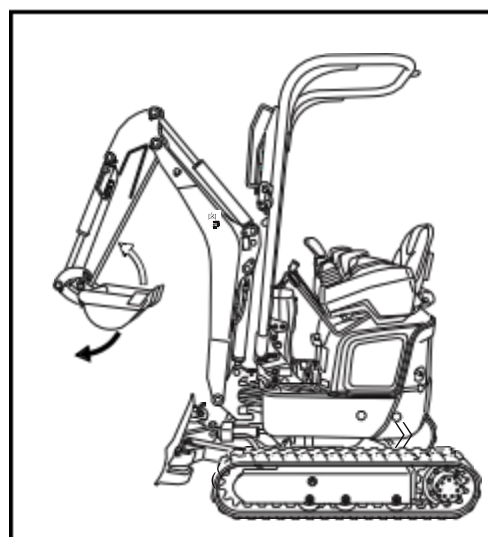
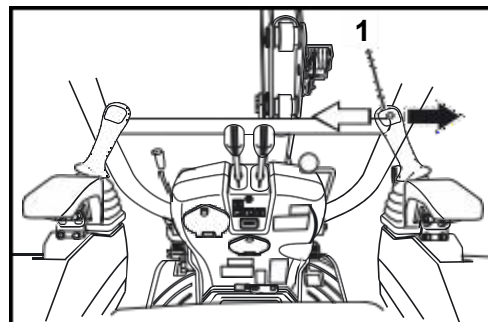
Ovládání lžíce GORILA GX12 PRO-2

- Chcete-li lžici přitáhnout (nabrat materiál), posuňte pravou ovládací páku (1) doleva (obrázek/↶).
- Chcete-li lžici vyklopit (vyprázdnit), posuňte pravou ovládací páku doprava (obrázek/↷).



Při přitahování lžíce dbejte na to, aby zuby nezasáhly radlici.

Lžíce se pohybuje tak, jak je znázorněno na obrázku.



Otáčení otočným rámem GORILA GX12 PRO-1

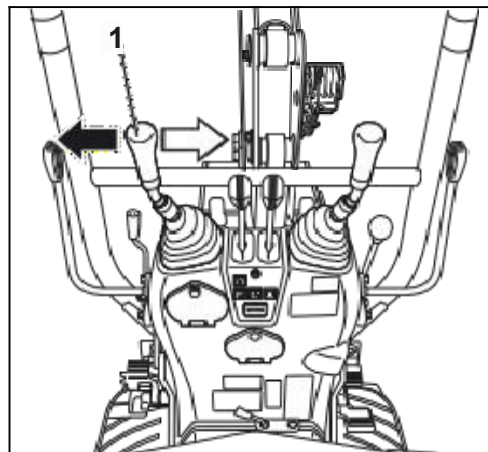


V otočném prostoru nesmí během pohybu stát žádná osoba.

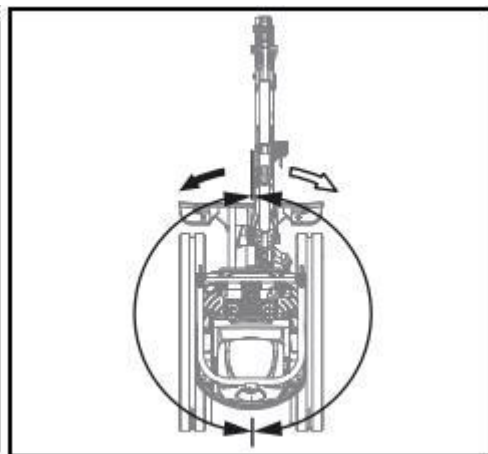


Otáčejte se opatrně, aby nedošlo ke kontaktu předních nástavců s přilehlými předměty.

- Chcete-li otáčet proti směru hodinových ručiček, posuňte levou ovládací páku (1) doleva (obrázek/ ←).
- Chcete-li otáčet ve směru hodinových ručiček, posuňte levou ovládací páku doprava (obrázek/ →).



Otáčení probíhá podle obrázku.



Otáčení otočného rámu GORILA GX12 PRO-2



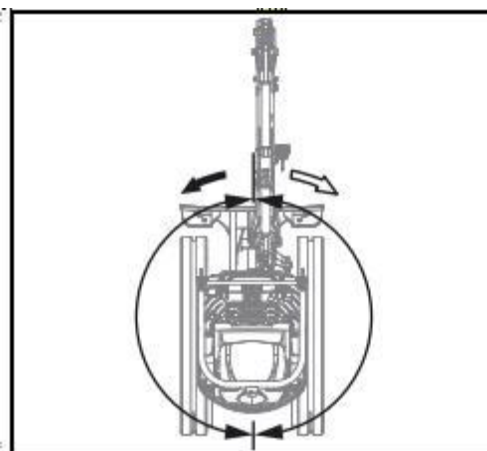
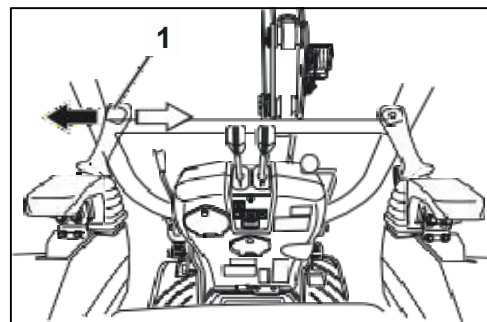
V otočném prostoru nesmí během pohybu stát žádná osoba.



Otáčejte se opatrně, aby nedošlo ke kontaktu předních nástavců s přilehlými předměty.

- Chcete-li otáčet proti směru hodinových ručiček, posuňte levou ovládací páku (1) doleva (obrázek/ ←).
- Chcete-li otáčet ve směru hodinových ručiček, posuňte levou ovládací páku doprava (obrázek/ →).

Otáčení probíhá podle obrázku.



Otáčení výložníku



V otočném prostoru nesmí během pohybu stát žádná osoba. Nepokládejte nohu mimo přední část pedálu otáčení výložníku → hrozí riziko pohmoždění.



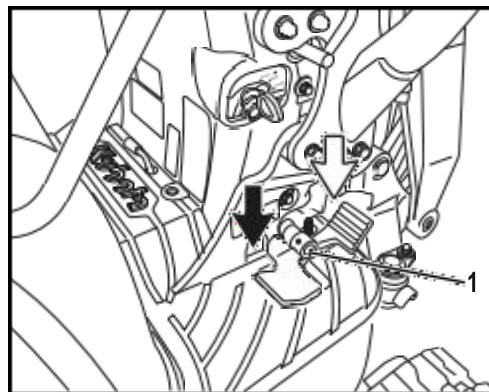
Otáčejte se opatrně, aby nedošlo ke kontaktu předních nástavců s přilehlými předměty.

- Nakloňte pedál otáčení výložníku (1).

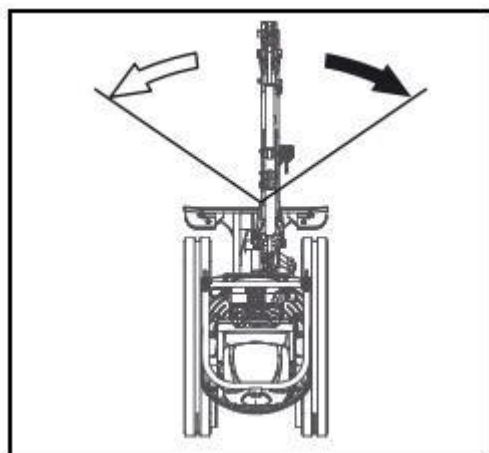


Pedál pomocného výstupu (1) lze zajistit proti neúmyslnému ovládání snížením jeho zadní části. Když pedál otáčení výložníku nepoužíváte, nakloňte zadní část pedálu dopředu.

- Chcete-li výložník otočit doprava, sešlápněte pedál otočení výložníku směrem dolů na zadní část (obrázek/ ↓).
- Chcete-li výložník otočit doleva, sešlápněte pedál otočení výložníku směrem dolů na přední část (obrázek/ ↙).



Obrázek popisuje pohyb otočení.



Ovládání pomocného výstupu

Pomocný výstup slouží k ovládání přídavných zařízení.



Přídavná zařízení musí být provozována v souladu s návodem k obsluze, který je s nimi dodáván.

Při použití kladiva nebo jiného nástavce pro demoliční práce, při kterých je materiál (např. asfalt) odstraněn a může nekontrolovatelně rozprášen, je třeba vždy používat osobní ochranné prostředky (ochrannou obuv, ochrannou přilbu, ochranu očí, ochranu uší a v případě potřeby dýchací masku).



Selhání přídavného zařízení!

Neobsluhujte stroj s přídavnými zařízeními, jako je skládací lopata. Kvůli přímému zpětnému rázu se může skládací lopata v důsledku gravitační síly sama otevřít.



Nebezpečí zranění v důsledku úniku hydraulického oleje!

Hydraulický olej může unikat na přívodních přípojkách, když není připojeno žádné přídavné zařízení.

- Po odstranění zařízení utěsněte přívodní přípojky zátkami.
- Pomocný výstup nesmí být ovládán bez přídavných zařízení nebo zátek.
- Nevstupujte do nebezpečné oblasti.



Údaje o výkonu pomocného výstupu naleznete v části „Specifikace“ (strana 40)

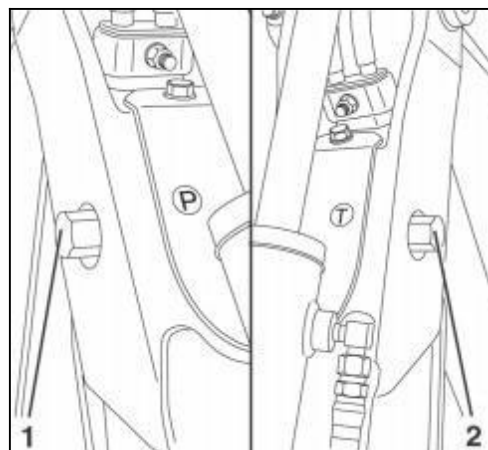
- Připojte nástroj podle příslušného návodu k obsluze na přívodní přípojku „P“ (1) a přípojku zpětného toku „T“ (2).



Pokud pomocný výstup nebyl delší dobu používán, mohly se na potrubních spojích přívodní přípojky „P“ (1) nahromadit nečistoty. Před instalací náradí vypustte cca 0,1 l hydraulického oleje na přívodní přípojce „P“.

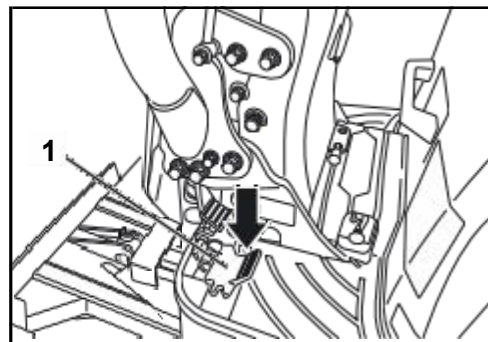


Odčerpaný hydraulický olej zachyťte do nádoby a zlikvidujte v souladu s platnými ekologickými předpisy.



Pedál pomocného výstupu (obrázek níže, poloha 1) lze zajistit proti neúmyslnému provozu jeho nakloněním dopředu. Když se pedál pomocného výstupu nepoužívá, nakloňte jej dopředu.

- Nakloňte pedál pomocného portu (1) dozadu.
- Pro ovládání nástroje sešlápněte pedál pomocného výstupu směrem dolů (obrázek/↓).

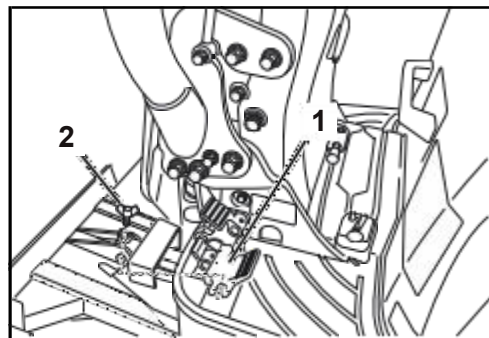


Zajištění pedálu pomocného výstupu

- Pedál pomocného výstupu (1) lze pro použití se speciálními přídavnými zařízeními, jako jsou vrtáky a drtiče, zajistit pomocí upínacího šroubu (2).
- Upínací šroub, který je součástí standardní výbavy, najdete v úložném prostoru pro nářadí (strana 55).



Pokud v podložce není pro upínací šroub otvor, vyvrtejte ho.



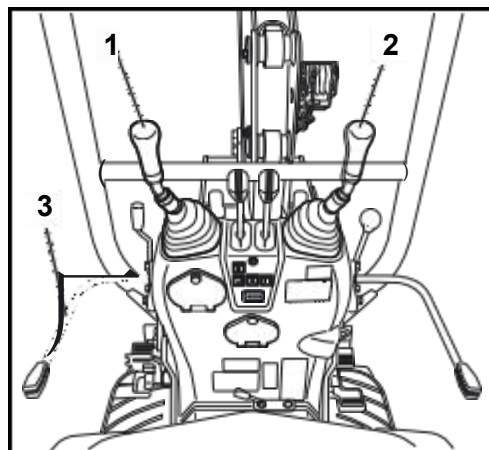
Uvolnění tlaku hydraulického systému GORILA GX12 PRO-1

- Úplně spusťte přední nástavce a radlici.
- Otočte spínačem zapalování do polohy STOP.
- Počkejte, až se motor zastaví.
- Otočte spínačem zapalování do polohy RUN (spustit).



Nestartujte motor!

- Ujistěte se, že se ovládací páka (3) zamkla.
- Několikrát ovládacími pákami pohněte (1 a 2), abyste omezili zastavení ve všech směrech.



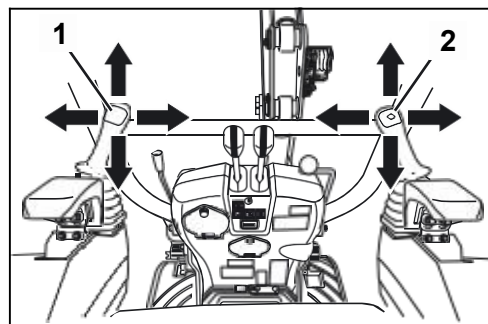
Hydraulický systém je bez tlaku.

Uvolnění tlaku hydraulického systému GORILA GX12 PRO-2

- ☛ Úplně spusťte přední nástavce a radlici.
- ☛ Otočte spínačem zapalování do polohy STOP.
- ☛ Počkejte, až se motor zastaví.
- ☛ Otočte spínačem zapalování do polohy RUN (spustit).

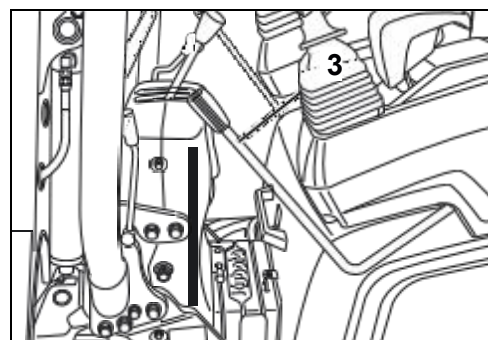


Nestartujte motor!



- ☛ Ujistěte se, že se ovládací páka (3) zamkla.
- ☛ Několikrát ovládacími pákami pohněte (1 a 2), abyste omezili zastavení ve všech směrech.

Hydraulický systém je bez tlaku.

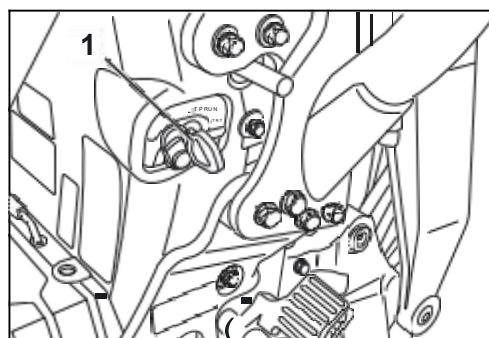
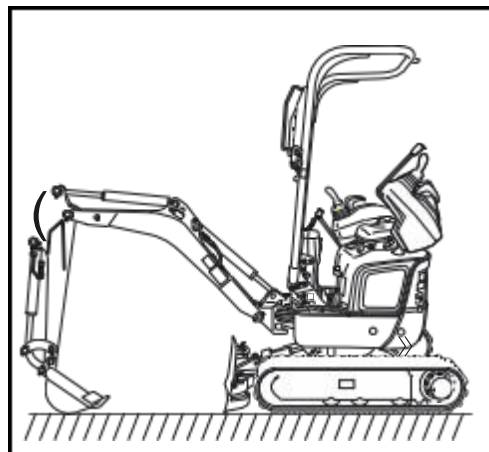


Uvedení mimo provoz



Rypadlo zaparkujte tak, aby se nemohlo pohybovat a bylo zajištěno proti neoprávněnému použití.

- ☞ Jezděte s rypadlem na rovném terénu. Stroj by měl být zaparkován pod střechou.
- ☞ Všechny hydraulické válce musí být vysunuty do poloviny (viz obrázek), výložník musí být v jedné rovině s rypadlem, radlice musí být spuštěna k zemi a rozchod kol musí být nastaven na standardní šířku.
- ☞ Zamkněte otočný rám a ovládací páky (strana 26, strana 27).
- ☞ Snižte otáčky motoru na volnoběh a nechte motor běžet přibližně 5 minut, aby se ochladil.
- ☞ Otočte spínačem zapalování (1) do polohy STOP a vyjměte klíč. Klíč musí zůstat u obsluhy.
- ☞ Rozepněte si bezpečnostní pás.
- ☞ Zkontrolujte, zda není rypadlo zvenčí poškozeno a zda těsní. Jakákoli poškození nebo únik musí být před dalším spuštěním opraveny.
- ☞ V případě velkého nahromadění nečistot v oblasti pásů a závěsů na předních nástavcích rypadlo vyčistěte (strana 126).
- ☞ V případě potřeby doplňte do rypadla palivo (strana 104).

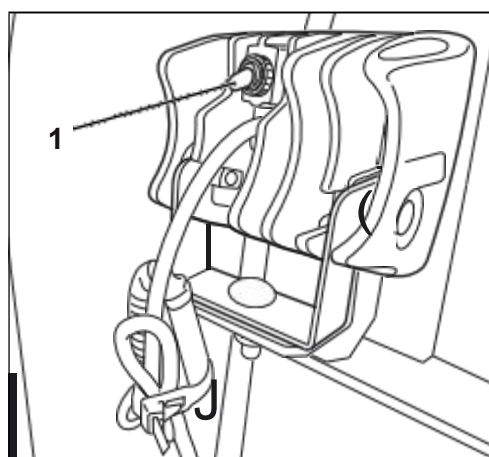


Ovládání pracovních světel

- ☞ Spínač zapalování je v poloze RUN (spustit).
- ☞ Stiskněte spínač pracovního světla (1) do polohy ON (horní poloha). Pracovní světla se rozsvítí.
- ☞ Stiskněte spínač (1) do polohy OFF (spodní poloha). Pracovní světla se vypnou.



Při práci na veřejných komunikacích nesmí být ostatní účastníci silničního provozu oslepeni.



Ovládání izolátoru baterie

Aby mohlo být rypadlo provozováno, musí být izolátor baterie (1) v poloze ON.

A → ON

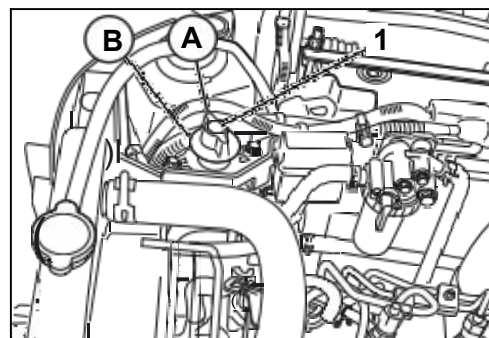
B → OFF



Pokud je izolátor baterie v poloze OFF, budou vypnuty všechny elektricky napájené funkce (např. klakson, pracovní světla atd.).



Řídicí jednotka je uložena a baterie se bude vybíjet jen minimálně.



Provoz za chladného počasí

Provoz rypadla při okolní teplotě nižší než 5 °C se považuje za provoz za chladného počasí.

Nezbytné přípravy před zimní sezónou

- V případě potřeby vyměňte motorový a hydraulický olej za oleje s viskozitou stanovenou pro zimu.
- Používejte pouze běžnou motorovou naftu se zimními aditivy. Nemíchejte benzín a motorovou naftu.
- Zkontrolujte stav nabití baterie (strana 135). V případě extrémně nízkých teplot může být nutné baterii po práci vyjmout a uskladnit ve vytápěné místnosti.
- Zkontrolujte hladinu kapaliny a účinnost nemrznoucí směsi v chladicím systému (strana 6 4). Účinnost nemrznoucí směsi by měla být mezi -25 °C a -40 °C.
- Všechny zámky kromě spínače zapalování namažte grafitovým mazivem.

Provoz v zimní sezóně

- Rypadlo musí být po dokončení prací vyčištěno (strana 126); zvláštní pozornost musí být věnována pásům, předním nástavcům a pístnicím hydraulických válců. Pokud je rypadlo čištěno proudem vody, musí být poté zaparkováno v suchém a dobře větraném uzavřeném prostoru bez mrazu.
- Je-li to nutné, zaparkujte rypadlo na prknech nebo rohožích, aby se zabránilo přimrznutí k zemi.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda jsou pístnice hydraulických válců bez ledu, aby nedošlo k poškození. Také zkontrolujte, zda nejsou pásy přimrzlé k zemi. Pokud ano, neuvádějte rypadlo do provozu.



Budte opatrní při nastupování a vystupování, pás by mohl být kluzký.

- Nastartujte motor (strana 72).
- Přepněte spínač zapalování na cca 10 sekund (nikoli 5 sekund) do polohy PŘEDEHŘÁT.
- Nechte motor zahřát přibližně 10 minut (nikoli 5 sekund) při volnoběžných otáčkách.

Nastartování rypadla pomocí kabelů



Může být použito pouze vozidlo nebo startovací zařízení se zdrojem napájení 12 V. Napětí větší než 12 V vede k vážnému poškození elektronického systému rypadla.



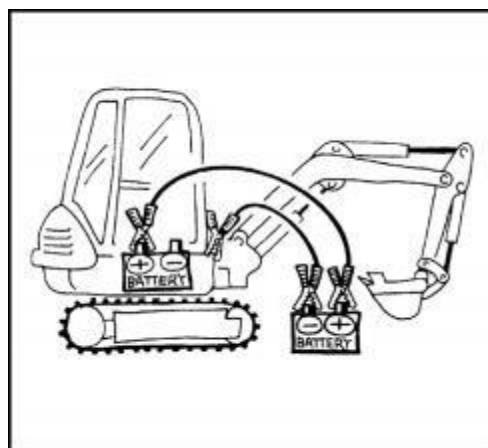
Při údržbě baterie vždy používejte vhodné ochranné rukavice a ochranu očí.

- ☞ Zpřístupněte baterii a sejměte kryt kladného pólu.
- ☞ Umístěte druhé vozidlo nebo startovací stroj vedle rypadla.



Jako propojovací kabely používejte pouze kabely s odpovídajícím průřezem.

- ☞ Připojte kladný pól baterie rypadla ke kladnému pólu pomáhajícího vozidla (viz obrázek).
- ☞ Připojte záporný pól baterie svorku pomáhajícího vozidla k rámu rypadla. Nepoužívejte záporný pól baterie rypadla. Spojovací bod na rámu musí být prázdný a čistý.
- ☞ Nastartujte pomáhající vozidlo a nechte ho běžet na vyšší volnoběžné otáčky.
- ☞ Nastartujte motor (strana 73) a nechte ho běžet na volnoběh. Zkontrolujte, zda indikátor spínače startéru po nastartování zhasne.
- ☞ Nejprve odpojte propojovací kabel na rámu rypadla a poté na záporném pólu pomáhajícího vozidla.
- ☞ Odpojte druhý propojovací kabel nejprve od kladného pólu baterie rypadla a poté od kladného pólu pomáhajícího vozidla.
- ☞ Umístěte kryt kladného pólu na baterii rypadla.
- ☞ Pokud budou propojovací kabely nutné i pro další start rypadla, zkontrolujte nabíjecí obvod baterie a alternátoru, případně kontaktujte kvalifikovaný personál.



Provoz v nouzových situacích

V případě nouze můžete motor vypnout ručně.

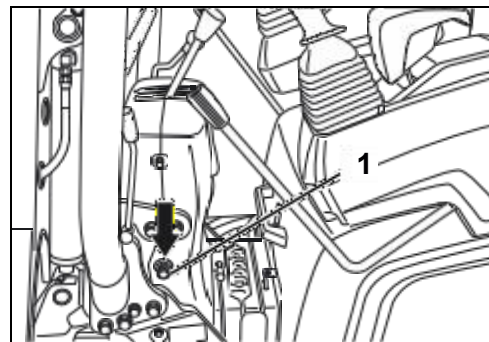
Nouzové zastavení motoru

Pokud nelze motor zastavit klíčkem, lze jej zastavit ručně.

- ☛ Zatáhněte za knoflík (1), dokud se motor nezastaví.
- ☛ Po zastavení motoru knoflík zamáčkněte.



Rypadlo může být znovu uvedeno do provozu až po odstranění poruchy.



Údržba

Doplňování paliva do rypadla



Při doplňování paliva do rypadla není povoleno kouřit, používat otevřený oheň nebo jiné zdroje vznícení. Nebezpečný prostor musí být jasně označen značkami. V nebezpečném prostoru musí být po ruce hasicí přístroj.



Rozlité palivo musí být okamžitě absorbováno olejovým pojivem. Kontaminované olejové pojivo musí být zlikvidováno v souladu s platnými předpisy.



Není-li k dispozici čerpací stanice, může být motorová nafta skladována pouze ve schválených kanystrech.



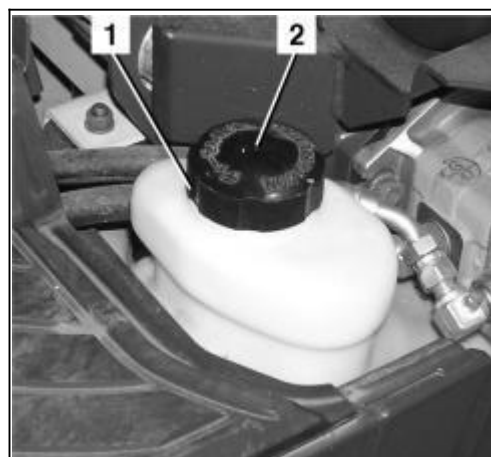
Dotankujte stroj včas tak, aby palivová nádrž nebyla prázdná. Vzduch v palivovém systému může poškodit čerpadlo vstřikování paliva.

- ✎ Zastavte motor.
- ✎ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ✎ Odstraňte víčko plnicího hrdla (1) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ✎ Naplňte motorovou naftu až ke spodní části plnicí trubice.
- ✎ Vyčistěte vzduchový filtr (2) uvnitř víčka plnicího hrdla.



Bláto ve vzduchovém filtru způsobuje podtlak uvnitř palivové nádrže.

- ✎ Našroubujte víčko plnicího hrdla.
- ✎ Zavřete kryt motorového prostoru a zajistěte jej visacím zámkem.



Odvzdušnění palivového systému



Pokud byla palivová nádrž prázdná nebo pokud byly provedeny práce na palivovém systému, musí být palivový systém odvzdušněn.

- ✎ Ujistěte se, že je v palivové nádrži dostatek motorové nafty. V opačném případě doplňte do rypadla palivo.
- ✎ Chcete-li odvzdušnit palivový systém, přepněte spínač zapalování do polohy RUN (spustit).

Elektrické palivové čerpadlo automaticky palivový systém odvzdušní do cca 60 s.

- ✎ Pokud nebylo odvzdušnění dostatečné, motor se znovu zastaví. V takovém případě postup opakujte.

Výměna pojistek



Vyhořelé pojistky mohou být nahrazeny pouze pojistkami stejného typu a stejné jmenovité hodnoty.

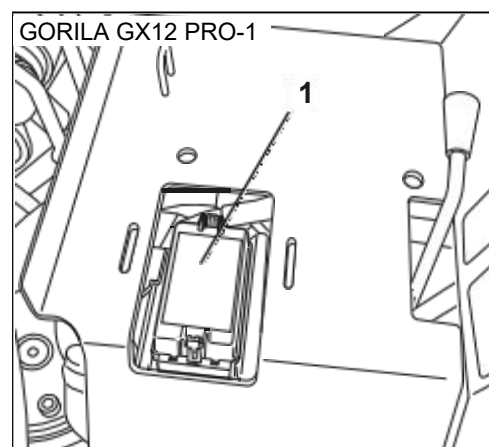


Přemostování pojistek, například drátem, není povoleno.



Pokud poruchu nelze odstranit výměnou pojistky nebo pokud se pojistka při startu znovu spálí, obraťte se na kvalifikovaný personál.

- 👁️ Otevřete kryt schodu (GORILA GX12 PRO-1).

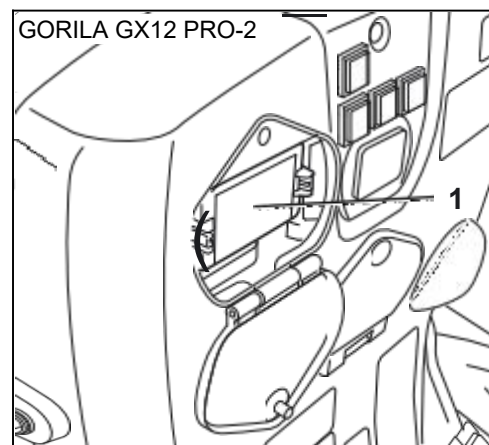


- 👁️ Otevřete dvířka zadního krytu přední ovládací skříně (GORILA GX12 PRO-2).

- 👁️ Otevřete pojistkovou skříň (1) a vyměňte vypálenou pojistku.



Náhradní pojistky jsou umístěny v pojistkové skříni (1).



Rozložení pojistek je zobrazeno v další části.

Obsluha

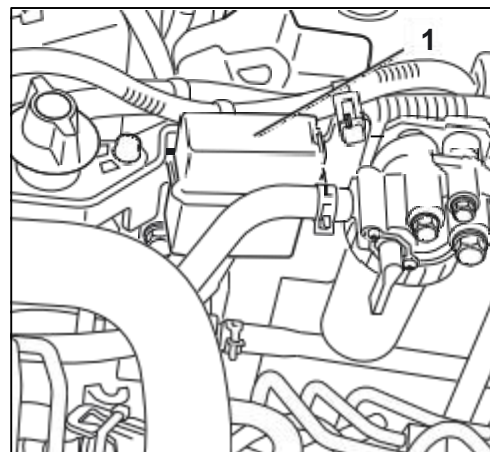
- Spálenou hlavní pojistku vyměňte stejným způsobem (1). Je umístěn v blízkosti palivového filtru s odlučovačem vody.

Hlavní pojistka: 30 A

Pojistka alternátoru: 30 A

- Zavřete kryt schodu (GORILA GX12 PRO-1).

- Zavřete dvířka zadního krytu přední ovládací skříně (GORILA GX12 PRO-2).



Uspořádání pojistek pojistkové skříně

Regulátor	10 A		Pracovní světlo	5 A
Kontrolní prvek	10 A	5 A	Hlavní (AC)	5 A
Zámek páky	5 A		Palivové čerpadlo	5 A
		10 A	Maják	15 A
Zastavení motoru	30 A			
Spínač klaksonu	5 A	15 A	Startér	5 A
			ECU (+B)	5 A
		30 A	Klakson	10 A
Vytahovač pojistek			Maják 2	15 A

Otevírání a zavírání kapoty motoru



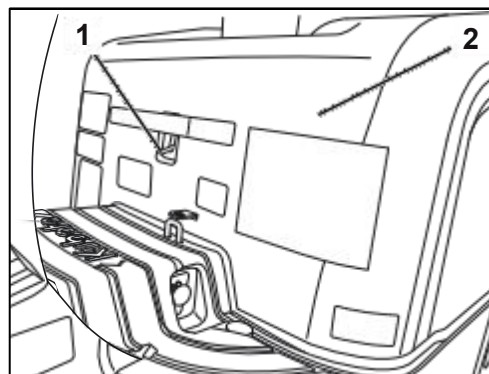
Riziko popálení horkými součástmi!

Povrchy mohou být horké a vést k popálení.

Před otevřením krytu motorového prostoru:

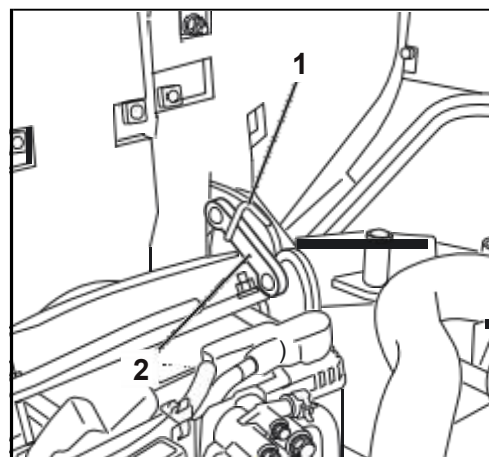
- Zastavte motor a vyjměte klíč.
- Nedotýkejte se horkých částí, jako je tlumič výfuku atd.
- Počkejte, dokud součásti nevychladnou, aby bylo bezpečné pracovat.

- ☞ Otevřete visací zámek a bezpečně jej uložte.
- ☞ Zatáhněte páčku (1) nahoru a nakloňte kapotu motoru (2) dozadu. Kapota motoru zůstane díky upevnění v otevřené poloze.



- ☞ Zavřete zatažením za páčku (1) u upevnění (2) a poté přiklopte kapotu motoru dopředu, dokud se nezacvakne.

- ☞ Zajistěte kryt motorového prostoru visacím zámkem.



Výměna lžíce



Při výměně lžíce dbejte na ochranu očí, helmu a ochranné rukavice.



Během upevňování a demontáže se mohou na šroubech nebo pouzdrech objevit odštěpky a otřepy. Ty mohou způsobit těžká zranění.



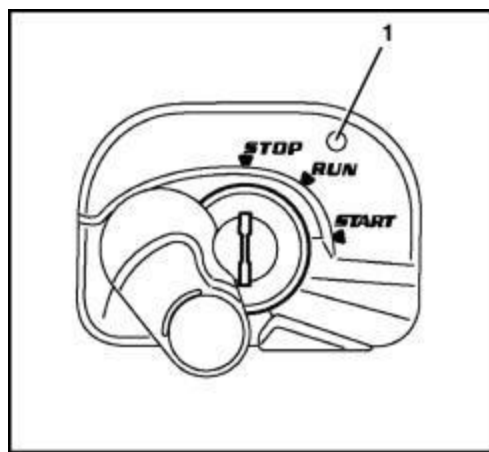
Nikdy nepoužívejte prsty k zarovnání součástí (táhlo, lžíce, rameno). Součásti mohou nekontrolovanými pohyby useknout prsty.

Systém proti krádeži

Rypadlo je vybaveno systémem proti krádeži, díky kterému lze nastartovat motor pouze pomocí registrovaného klíče. Pokud dojde ke ztrátě nebo odcizení registrovaného klíče, můžete jej zneplatnit. Zabráníte tak nastartování motoru tímto klíčem a ochráníte vozidlo před krádeží. Systém proti krádeži ztěžuje odcizení stroje. Nemůže však krádeži zcela zabránit.

Pokud je spínač zapalování nastaven na STOP, rozsvítí se indikátor (1), který signalizuje aktivaci systému proti krádeži.

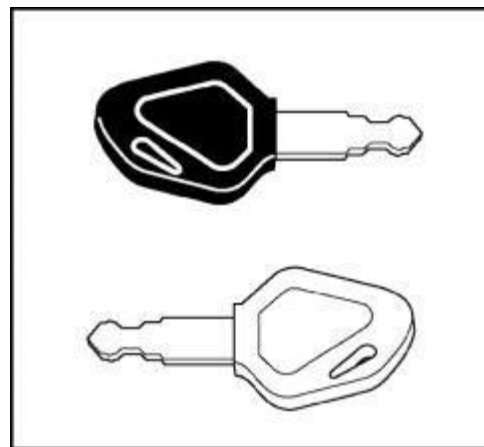
Ujistěte se, že při opouštění stroje indikátor svítí.



Vozidlo je dodáváno se dvěma různými typy klíčů:

Černý (samostatný) klíč

- Tento klíč slouží ke startování motoru.
- Motor lze nastartovat vložením klíče a jeho otočením do polohy START.
- Aby bylo možné nastartovat motor černým klíčem, musí být registrován pomocí červeného klíče.



Motor lze nastartovat pouze klíčem, který byl pro dané vozidlo registrován.

Součástí dodávky jsou dva černé klíče, mezi nimi i náhradní klíč. Tyto dva černé klíče už byly zaregistrovány předem. Lze zaregistrovat až čtyři klíče.

Červený klíč (pro registraci)

- Pokud dojde ke ztrátě jednoho z černých klíčů, lze pomocí červeného klíče zaregistrovat další černý klíč (strana 110)
- Motor nelze nastartovat červeným klíčem.

Systém klíčů

- Pokud dojde ke ztrátě registrovaného klíče, musí být znovu zaregistrován druhý i nový černý klíč. Tento postup zneplatní ztracený nebo odcizený černý klíč, který již nebude možné použít ke spuštění motoru.
- V případě ztráty červeného klíče již nelze černé klíče znovu zaregistrovat. Ujistěte se, že červený klíč je na bezpečném místě (například v trezoru v kanceláři). Nikdy nenechávejte klíč uvnitř stroje. Pokud by se přesto ztratily, obraťte se okamžitě na svého prodejce.
- Pokud během jedné minuty provedete šest pokusů o otočení spínače zapalování do polohy START pomocí nesprávného nebo neregistrovaného klíče, zazní po dobu 30 sekund zvukový signál. Signál bude nadále znít i v případě, že je spínač zapalování opět otočen do polohy STOP nebo je klíč během této doby vyjmut. Zvukový signál se vypne po vložení klíče registrovaného pro tento stroj do spínače zapalování.
- Nepoužívejte klíče ve svazku. To by mohlo vést k elektrickým rušivým frekvencím, které by zabránily spuštění motoru.
- Používejte pouze speciální kroužek na klíče. Jiné kroužky na klíče mohou vést k selhání signálu mezi klíčem a spínačem zapalování, nebude pak možné motor nastartovat ani provést registraci klíče.
- Po obdržení sady klíčů je od sebe oddělte. Vždy se ujistěte, že klíče nejsou součástí svazku. Pokud je například jeden z černých klíčů vložen do spínače zapalování, může elektronický systém detekovat červený klíč. To by mohlo vést k selhání elektronického systému.
- Pokud dojde k poruše stroje, obraťte se prosím okamžitě na svého prodejce, aby poruchu lokalizoval a opravil.

Registrace černého klíče ke stroji



Černý klíč registrujte pouze za následujících podmínek:

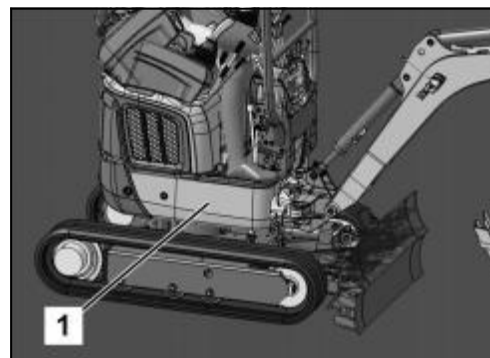
Ujistěte se, že se v nebezpečné oblasti stroje nenacházejí žádné osoby. Je nezbytné upozornit osoby v blízkosti stroje krátkým troubením.

Ujistěte se, že všechny ovládací prvky jsou v neutrální poloze.

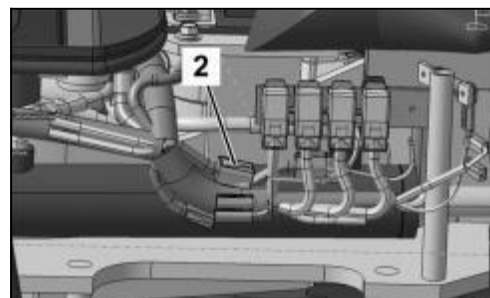
Startování rypadla je povoleno pouze tehdy, když obsluha sedí na sedadle.

Nenechávejte motor běžet uvnitř, pokud není místnost vybavena systémem odsávání výfukových plynů nebo dobře větraná. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý – bezbarvý smrtící plyn bez zápachu.

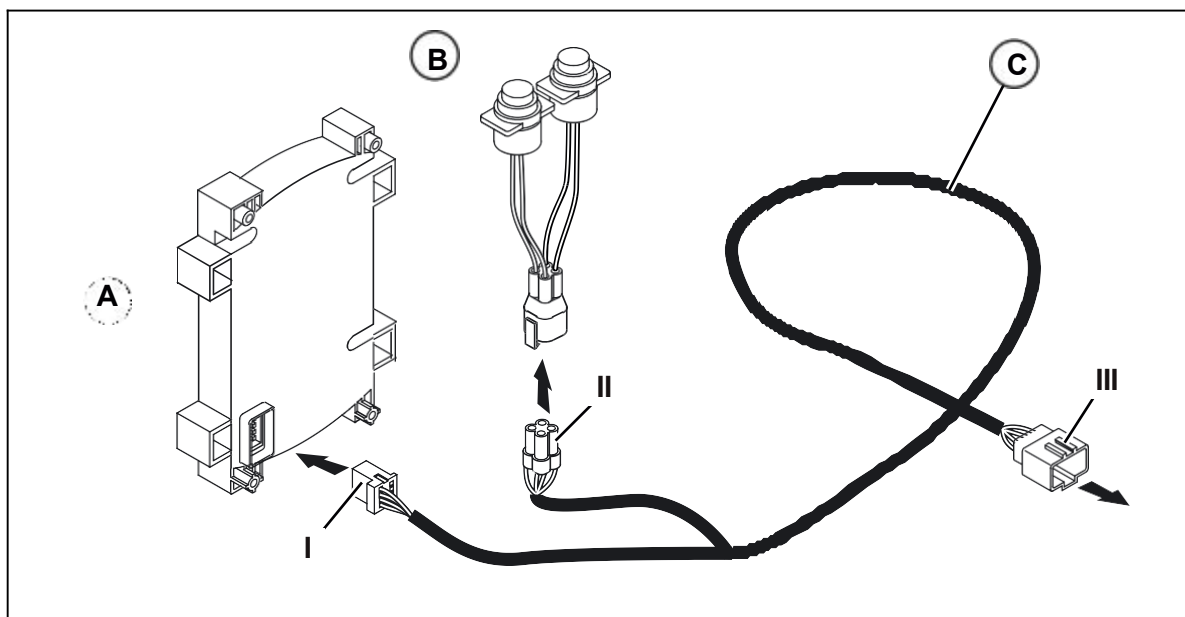
1. Sejměte pravý kryt otočného mechanismu (1).



2. Sejměte víčko spojky (2) pro registr klíčů.
3. Připojte spojku pro registr klíčů a kabelový svazek (volitelné: P/N: RA058-9661-0).



4. Připojte digitální měřicí přístroj (A) (volitelné: P/N RB257-5311-0) a spínače (B) (volitelné: P/N: RB257-5322-0) ke kabelovému svazku (C) (volitelné: P/N: RA058-9661-0).



- | | | | |
|---|---------------------------|-----|--|
| A | Digitální měřicí přístroj | I | 12pinový konektor pro připojení k digitálnímu měřicímu přístroji |
| B | Spínače | II | 4pinový konektor pro připojení ke spínačům |
| C | Kabelový svazek | III | 8pinový konektor pro připojení ke spojce pro registr klíčů |

5. Vložte do spínače zapalování červený klíč.

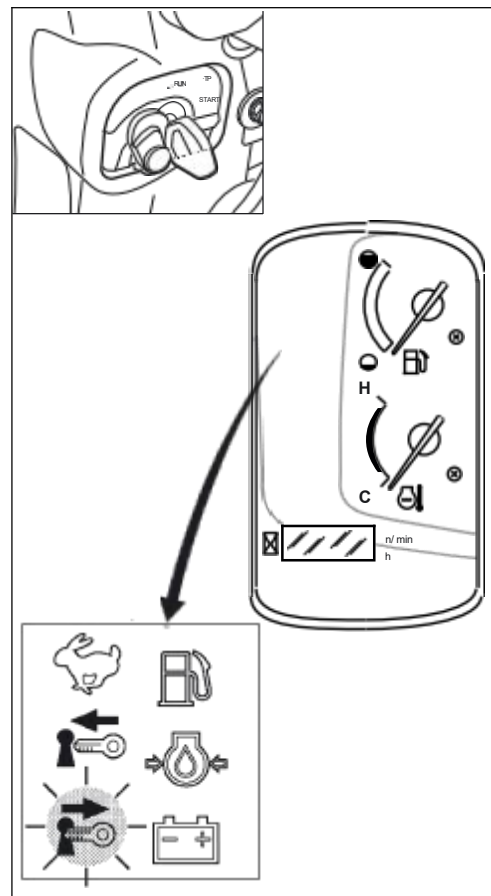


V tuto chvíli neotáčejte klíčem. Pokud je klíč v poloze RUN (spustit), otočte jej zpět do polohy STOP.

6. Stiskněte přepínač připojený k červené a modré barvě kabelového svazku.

Obsluha

7. Indikátor vytažení klíče bliká.



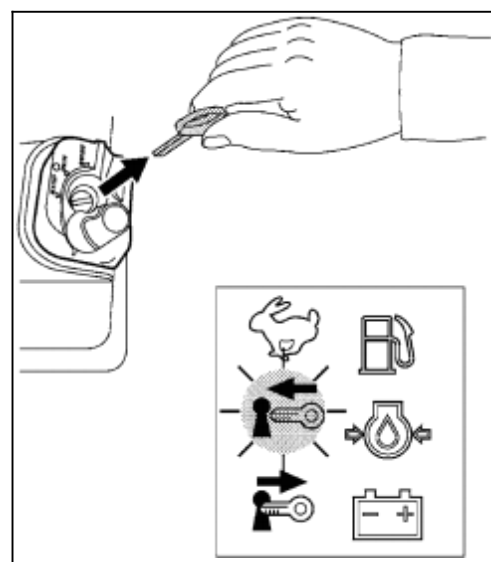
8. Vytáhněte červený klíč.

9. Indikátor klíče pro vložení bliká.

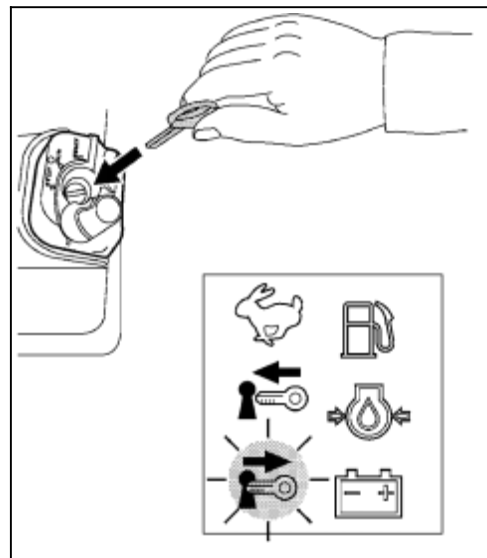
10. Vložte do spínače zapalování černý klíč.



V tuto chvíli neotáčejte klíčem. Pokud je klíč v poloze RUN (spustit), otočte jej zpět do polohy STOP.



11. Po krátkém okamžiku začne indikátor vytažení klíče blikat. To značí, že byl černý klíč pro toto vozidlo registrován.



12. Otočte klíč do pozice RUN pro dokončení registračního procesu.
13. Jeden po druhém zasuňte všechny registrované černé klíče do spínače zapalování a zkontrolujte, zda lze motor pomocí spínače nastartovat.



Pokud dojde ke ztrátě registrovaného černého klíče, musí být ostatní černé klíče znovu zaregistrovány. Tento postup zneplatní ztracený nebo odcizený černý klíč, který již nebude možné použít ke spuštění motoru.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Sekce odstraňování problémů zahrnuje poruchy a nesprávné operace, které podle schématu údržby musí odstranit buď obsluha, nebo kvalifikovaný personál. Případné další poruchy mohou být odstraněny pouze školeným personálem. Odstraňování problémů musí být provedeno pomocí tabulky řešení problémů. Chcete-li poruchu lokalizovat, nejprve se podívejte do sloupce PORUCHA pro odpovídající poruchu rypadla. Ve sloupci MOŽNÁ PŘÍČINA najdete možné příčiny poruchy. Ve sloupci OPRAVA je uvedeno požadované opravné opatření. Pokud poruchu nelze odstranit opatřením uvedeným ve sloupci OPRAVA, obraťte se na svého prodejce.



Za účelem vyřešení závad souvisejících s provozem, používáním nebo údržbou systému čištění výfukových plynů proveďte neprodleně opatření v souladu s tabulkou odstraňování problémů.

Bezpečnostní pravidla pro řešení problémů

Dodržujte obecná bezpečnostní pravidla (strana 10) a bezpečnostní pravidla pro provoz (strana 60).

Obsluze není dovoleno otevírat elektrický ani hydraulický systém. Tyto úkony jsou vyhrazeny vyškolenému personálu.

Při odstraňování problémů musí být vždy zajištěna bezpečnost na rypadle a kolem něj.

Pokud odstraňování závad na rypadle vyžaduje zvednutí lžice, nesmí obsluha stát v oblasti předních přídatných zařízení, dokud nejsou zajištěna vhodnými opatřeními proti neúmyslnému spuštění.

Odstraňování problémů: Před zahájením provozu

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	OPRAVA
Při otočení spínače zapalování do polohy RUN není k dispozici žádná funkce.	Vyhořelá hlavní pojistka baterie	Vyměňte hlavní pojistku (strana 105).
Indikátory nesvítí, jak by měly, když je spínač zapalování otočen do polohy RUN.	Vyhořelá pojistka	Vyměňte pojistky (strana 105).
Startér se neotáčí, přestože je spínač startéru otočen do polohy START.	Vybitá baterie	Nabijte baterii (strana 136) Nastartování rypadla pomocí kabelů (strana 102).
	Vytažený knoflík nouzového zastavení motoru	Stiskněte tlačítko nouzového zastavení motoru (strana 27).
Motor se nenastartuje, přestože je spínač zapalování otočen do polohy START, ale startér se otočí.	V palivovém systému je vzduch	Zkontrolujte těsnost palivového systému a odvzdušněte jej (strana 114).
	V palivovém systému je voda	Zkontrolujte obsah vody v odlučovači vody, případně jej vypusťte (strana 66).

Odstraňování problémů: Obsluha

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	OPRAVA
Výfukové plyny jsou černé	Vzduchový filtr je ucpaný	Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr (strana 131).
Nedostatečný výkon motoru	Vzduchový filtr je ucpaný	Zkontrolujte, vyčistěte a vyměňte vzduchový filtr (strana 131).
	Palivový filtr je ucpaný nebo je voda v palivovém systému	Zkontrolujte obsah vody v odlučovači vody. Vypusťte jej (strana 6 6) a v případě potřeby vyměňte palivový filtr (strana 132).
Teplota chladicí kapaliny je příliš vysoká.	Špinavý chladič	Vyčistěte chladič (strana 6 5).
	Nízká hladina chladicí kapaliny	Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny, případně přidejte chladicí kapalinu (strana 127).
	Netěsnost součástí chladicího systému	Zkontrolujte netěsnosti chladicího systému. Kontaktujte svého prodejce. Zkontrolujte a upravte napnutí klínového řemene (strana 128).
	Klínový řemen je příliš volný	Vyměňte jej a nebo napněte (strana 1 2 8).
Indikátor spínače startéru svítí	Klínový řemen je poškozený nebo velmi volný	Vyměňte pojistku (strana 105).
	Vyhořelá pojistka v pojistkové skříni	
Odchylna ve směru jízdy rypadla	Nesprávně nastavené pásové napětí	Zkontrolujte a případně upravte napětí pásů (strana 140).
Výkon hydraulických funkcí je příliš nízký nebo přerušovaný	Příliš nízká hladina hydraulického oleje	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a případně doplňte (strana 134).
	Sací filtr je ucpaný	Vyměňte sací filtr nádrže hydraulického oleje. Kontaktujte svého prodejce.
Klakson a pracovní světlo nefungují	Vyhořelá pojistka v pojistkové skříni	Vyměňte pojistku (strana 105).

Odstraňování problémů: Displeje a indikátory

Displej	Barva	Problém/porucha	Předběžné opatření	Řešení
	Červená	Došlo palivo	–	Doplňte
	Červená	Příliš nízký tlak oleje.	Okamžitě zastavte motor.	Motor může být vadný. Okamžitě kontaktujte kvalifikovaný personál.
	Červená	Vadný obvod nabíjení baterií. Chyba nabíjení.	Zkontrolujte klínový řemen. Pokud je klínový řemen v pořádku, nechte motor běžet, dokud indikátor nezhasne.	Pokud indikátor nezhasne, kontaktujte kvalifikovaný personál.
	Červená	Teplota chladicí kapaliny je příliš vysoká.	Zaparkujte stroj na bezpečném místě a nechte motor běžet na volnoběh. Motor vypněte až po 5 minutách volnoběhu.	Zkontrolujte netěsnosti chladicího systému. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. Zkontrolujte napnutí klínového řemene. Zkontrolujte čistotu chladiče.

Odstraňování problémů: Zvukové signály

Č.	Položka	Možná příčina	Zvuky	Problém/Porucha	Předběžné opatření	Řešení
1.	Ochrana proti krádeži	Špatné tlačítko, nelze nastartovat.	PiPiPi	Stroj nelze spustit, protože byl vložen nesprávný klíč.	Použijte správný klíč.	–
2.	Ochrana proti krádeži	Červený registrační klíč, nelze spustit.	PiPiPi	Zkuste nastartovat motor červeným klíčem (pro registraci).	Použijte správný klíč.	–
3.	Zámek ovládací páky	Spustíte zámek ovládací páky pro nastartování motoru.	PiPiPi	Stroj nelze spustit spuštěním zámku ovládací páky.	Zvedněte zámek ovládací páky.	–
4.	Ochrana proti krádeži	Zapomněli jste vyjmout klíč.	PiPiPi	Klíč musí být vytažen.	Vytáhněte klíč.	–
5.	Zámek ovládací páky	Zkrat v solenoidu zámku ovládací páky.	PiPiPiPiPiPi... (Nepřetržité zvuky)	Došlo k selhání zámku ovládací páky.	Motor může být nastartován, ale stroj se nemůže pohybovat.	Neprodleně informujte svého prodejce.
6.	Napájecí zdroj	Přepětí	PiPiPiPiPiPi... (Nepřetržité zvuky)	–	Motor byl nastartován připojením posilovacího kabelu z 24V baterie nebo stroje. Nebo je alternátor mimo provoz.	Okamžitě přestaňte startovat motor 24V systémem.
7.	Ochrana proti krádeži	Abnormalita antény	PiPiPiPiPiPi... (Nepřetržité zvuky)	Systém proti krádeži selhal. Motor nelze nastartovat.	–	Neprodleně informujte svého prodejce.
8.	Napájecí zdroj	Externí 12V zkrat	PiPiPiPiPiPi... (Nepřetržité zvuky)	–	–	–
9.	Bezpečnostní pás	Motor startuje a bezpečnostní pás není zajištěn v přezce.	PiPiPi ... PiPiPi (každé 2 sekundy nepřetržité zvuky)	Bezpečnostní pás musí být zajištěn v přezce.	Zajistěte bezpečnostní pás do přezky.	–

ÚDRŽBA

Sekce údržby zahrnuje veškeré úkony údržby a péče, které mají být na rypadle provedeny.

Pečlivá údržba rypadla zaručí bezpečný provoz a delší životnost.

Pokud nebude provedena údržba, zaniká záruka a veškerá odpovědnost ze strany výrobce.

Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem. Neschválené náhradní díly horší kvality nebo jejich špatná klasifikace zvyšují riziko nehod. Provozovatelé, kteří používají neschválené náhradní díly, jsou plně odpovědní za případné škody, které z toho vyplývají.

Motor stroje je vybaven systémem čištění výfukových plynů. Za účelem zachování emisní výkonnosti musí být motor provozován, používán a udržován podle těchto ustanovení:

- Používejte palivo doporučené v tomto návodu k obsluze.
- Používejte motorový olej doporučený v tomto návodu k obsluze.
- Provádějte servis motoru podle servisních intervalů definovaných v tomto návodu k obsluze.
- Vyměňte součásti související s motorem v souladu s intervaly definovanými v tomto návodu k obsluze.

Bezpečnostní pravidla pro údržbu

- Provozovatel musí poskytnout osobám, které pracují s rypadlem nebo na něm, vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) a tyto osoby musí tyto prostředky v případě potřeby používat, například: vhodné pracovní oděvy, bezpečnostní obuv, ochranné přilby, ochranu očí, ochranu uší a dýchací masky. Majitel/zaměstnavatel nese hlavní odpovědnost za OOP, které jsou specifikovány bezpečnostními pravidly pro jednotlivé druhy činností.
- Údržba, čištění a péče mohou být prováděny pouze tehdy, je-li rypadlo zcela vypnuto. Rypadlo musí být zajištěno proti opětovnému spuštění vyjmutím klíče ze zapalování.
- Lžice musí být pro provádění servisu vždy spuštěna na zem.
- Jsou-li během servisu nebo údržby zjištěny poruchy, může být stroj provozován až po jejich odstranění. Opravy smí provádět pouze vyškolený personál.
- Při provádění údržby se vždy ujistěte, že je rypadlo zajištěno a stabilní.
- Tento model nemá elektrickou zásuvku, takže pro údržbu ve tmě používejte baterku napájenou baterií.
- Při práci na palivovém systému není dovoleno kouřit, být v blízkosti otevřenému ohni ani pracovat s jinými zdroji vznícení. Nebezpečný prostor musí být jasně označen značkami. V nebezpečném prostoru musí být po ruce hasicí přístroj.
- Všechny odpadní materiály musí být zlikvidovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
- Používejte materiály pro údržbu a péči uvedené v části „Doporučená maziva“ (strana 130).
- Při práci na elektrickém systému jej před zahájením práce odpojte od zdroje napětí. Práce mohou provádět pouze technici s elektrotechnickým vzděláním.
- Vždy používejte žebřík nebo lešení, pokud na práci nedosáhnete.
- Ovládací prvky lze používat pouze v případě, že obsluha sedí na svém sedadle.

Požadavky na personál

- Obsluha může provádět pouze čisticí a údržbové činnosti.
- Servis může provádět pouze vyškolený personál.

Oprava stroje

Opravy stroje může provádět pouze vyškolený personál.

Pokud se provádí oprava nosných dílů, například svařování dílů rámu, musí být práce kontrolována kvalifikovanou osobou.

Po opravě by měl být stroj provozován pouze tehdy, pokud správně funguje. Při této kontrole je třeba věnovat zvláštní pozornost opraveným dílům a bezpečnostním zařízením.

Tabulka údržby obsluhou

Kontrolovaná položka	Úkoly	Ukazatel hodin provozu										Interval údržby	Strana
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500		
Zámek krytu kapoty motoru	Zkontrolujte											Denně	–
Obchůzková kontrola	Zkontrolujte											Denně	69
Hladina motorového oleje	Zkontrolujte											Denně	69
Hladina chladicí kapaliny	Zkontrolujte											Denně	69
Klínový řemen	Zkontrolujte											Denně	70
Chladič	Zkontrolujte											Denně	70
Hladina hydraulického oleje	Zkontrolujte											Denně	71
Odlučovač vody	Zkontrolujte											Denně	71
Hladina paliva	Zkontrolujte											Denně	74
Přední přídavná zařízení	Namažte											Denně	145
Elektrické kabely a konektory	Zkontrolujte											Denně	147
Palivová nádrž	Vypusťte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	139
Baterie	Zkontrolujte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	141
Otočná převodovka	Namažte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	144
Pásové napětí	Zkontrolujte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	146
	Seřízení	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	146
Ložisko rozteče	Namažte				○				○			200 h	144
Vzduchový filtr 1.)	Zkontrolujte				○				○			200 h	137
	Vyčistěte				○				○			200 h	137
Palivové potrubí a hadice	Zkontrolujte				○				○			200 h	147

1.) Pokud je v ovzduší hodně prachu, je nutné vzduchový filtr čistit a/nebo vyměňovat častěji.

Kontrolovaná položka	Úkoly	Ukazatel hodin provozu										Interval údržby	Strana
		550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000		
Zámek krytu kapoty motoru	Zkontrolujte											Denně	–
Obchůzková kontrola	Zkontrolujte											Denně	69
Hladina motorového oleje	Zkontrolujte											Denně	69
Hladina chladicí kapaliny	Zkontrolujte											Denně	69
Klínový řemen	Zkontrolujte											Denně	70
Chladič	Zkontrolujte											Denně	70
Hladina hydraulického oleje	Zkontrolujte											Denně	71
Odlučovač vody	Zkontrolujte											Denně	71
Hladina paliva	Zkontrolujte											Denně	74
Přední přídavná zařízení	Namažte											Denně	145
Elektrické kabely a konektory	Zkontrolujte											Denně	147
Palivová nádrž	Vypusťte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	139
Baterie	Zkontrolujte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	141
Otočná převodovka	Namažte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	144
Pásové napětí	Zkontrolujte	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	146
	Seřízení	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	50 h	146
Ložisko rozteče	Namažte		○				○				○	200 h	144
Vzduchový filtr 1.)	Zkontrolujte		○				○				○	200 h	137
	Vyčistěte		○				○				○	200 h	137
Palivové potrubí a hadice	Zkontrolujte		○				○				○	200 h	147

1.) Pokud je v ovzduší hodně prachu, je nutné vzduchový filtr čistit a/nebo vyměňovat častěji.

Tabulka údržby kvalifikovaným personálem



Proved'te pro každou údržbu „Předprovozní úkony“ (strana 63).

Servis	Úkoly	Ukazatel hodin provozu*										Interval údržby	Strana
		50	100	150	200	250	300	350	400	450	500		
Matice a šrouby	Zkontrolujte		○		○		○		○		○	100 h	148
Hadice a hadicové svorky chladicí kapaliny	Zkontrolujte					○					○	250 h	134
Klínový řemen	Seřízení					○					○	250 h	134
Motorový olej a olejový filtr	Vyměňte										○	500 h	135
Palivový filtr 4.)	Vyměňte										○	500 h	138
Zpětný filtr 3.)	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										1000 h	--
Hydraulický olej a sací filtr 2.)	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										1000 h	--
Vzduchový filtr 1.)	Vyměňte											1000 h	137
Oleje pojezdového ústrojí a pojezdových kladek	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										2000 h	--
Alternátor a startér	Zkontrolujte	Kontaktujte svého prodejce.										2000 h	--
Elektrické kabely a přípojky	Zkontrolujte	Kontaktujte svého prodejce.										Ročně	--
Bezpečnostní kontrola	Zkontrolujte											Ročně	151
Palivové potrubí a hadice	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										Každé 2 roky	--
Chladicí kapalina	Vyměňte											Každé 2 roky	133
Hydraulické hadice	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										Každých 6 let	--

- 1.) Pokud je v ovzduší hodně prachu, je nutné vzduchový filtr čistit a/nebo vyměňovat častěji.
- 2.) Při použití kladiva nad 20 % → každých 800 hodin.
Při použití kladiva nad 40 % → každých 400 hodin.
Při použití kladiva nad 60 % → každých 300 hodin.
Při použití kladiva nad 80 % → každých 200 hodin.
- 3.) Při použití kladiva až do 50 % → každých 200 hodin.
Při použití kladiva nad 50 % → každých 100 hodin.
- 4.) V případě potřeby dřív.

Servis	Úkoly	Ukazatel hodin provozu										Interval údržby	Strana
		550	600	650	700	750	800	850	900	950	1000		
Matice a šrouby	Zkontrolujte		○		○		○		○		○	100 h	148
Hadice a hadicové svorky chladicí kapaliny	Zkontrolujte					○					○	250 h	134
Klínový řemen	Seřízení					○					○	250 h	134
Motorový olej a olejový filtr	Vyměňte										○	500 h	135
Palivový filtr 4.)	Vyměňte										○	500 h	138
Zpětný filtr 3.)	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										1000 h	--
Hydraulický olej a sací filtr 2.)	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										1000 h	--
Vzduchový filtr 1.)	Vyměňte										○	1000 h	137
Oleje pojezdového ústrojí a pojezdových kladek	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										2000 h	--
Alternátor a startér	Zkontrolujte	Kontaktujte svého prodejce.										2000 h	--
Elektrické kabely a přípojky	Zkontrolujte	Kontaktujte svého prodejce.										Ročně	--
Bezpečnostní kontrola	Zkontrolujte											Ročně	151
Palivové potrubí a hadice	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										Každé 2 roky	--
Chladicí kapalina	Vyměňte											Každé 2 roky	133
Hydraulické hadice	Vyměňte	Kontaktujte svého prodejce.										Každých 6 let	--

- 1.) Pokud je v ovzduší hodně prachu, je nutné vzduchový filtr čistit a/nebo vyměňovat častěji.
- 2.) Při použití kladiva nad 20 % → každých 800 hodin.
 Při použití kladiva nad 40 % → každých 400 hodin.
 Při použití kladiva nad 60 % → každých 300 hodin.
 Při použití kladiva nad 80 % → každých 200 hodin.
- 3.) Při použití kladiva až do 50 % → každých 200 hodin.
 Při použití kladiva nad 50 % → každých 100 hodin.
- 4.) V případě potřeby dřív.

Doporučená maziva

	Doporučení			Vyplněno v továrně		Poznámka
	Teplotní podmínky okolí	Viskozita	Standard kvality	Značka	Typ	
Motorový olej	V zimě a/nebo při nízkých teplotách	SAE 10W SAE 20W	API CF API CI-4 API CJ-4			Pokud je použita motorová nafta s vysokým obsahem síry (mezi 0,50 % a 1,00 %), motorový olej a jeho filtr je nutné vyměnit v kratších intervalech.
	V létě a/nebo při vysokých okolních teplotách	SAE 30 SAE 40 SAE 50				
	Za každého počasí	15W-40				
		15W-30			DH-1 (API CF)	Nikdy nepoužívejte motorovou naftu s obsahem síry vyšším než 1,00 %.
Chladicí kapalina			G048 SAE J1034 MB 325.0 ASTM D3306 D4985		LLC-N-50F směšovací poměr 50%	Vždy pro smíchání s nemrznoucí směsí používejte destilovanou vodu. Vždy dodržujte doporučení směšovacího poměru od výrobce chladicí kapaliny. Nemíchejte s jinými chladicími kapalinami.
Namažte	Šrouby, pouzdra, ozubená ložiska	NLGI-2	DIN 51825 KP2K-30		Dynamax EP2*	
					Daphne Grease MP č. 2	JCMAS GK je ověřené, lze také použít mazivo NLGI-2.**
Hydraulický olej	V zimě a/nebo při nízkých teplotách	ISO 32 ISO 46			Tellus S2 46*	
	V létě a/nebo při vysokých okolních teplotách	ISO 46 ISO 68				
Biologicky odbouratelný hydraulický olej (volitelné)			ISO 15380		HLP SYNTH 46	Podle normy ISO 15380 zůstávají v systému méně než 2 % minerálního oleje.
	V zimě a/nebo při nízkých teplotách	SAE 75 SAE 80				

Údržba

	Doporučení			Vyplněno v továrně		Poznámka
	Teplotní podmínky okolí	Viskozita	Standard kvality	Značka	Typ	
	V létě a/nebo při vysokých okolních teplotách	SAE 90 SAE 140	MIL-L-2105C			
Převodový olej	Za každého počasí	80W-90		Nippon Oil Corporation	Hypoidní převodový olej	
Palivo***			EN 590 ASTM D975			Pro přípravu rypadla pro použití v zimním období naplňte palivovou nádrž zimní naftou a nechte motor několik minut běžet. Nikdy nepoužívejte motorovou naftu s obsahem síry vyšším než 1,00 %.

* Tato maziva používá výrobce pro počáteční plnění.

** Další informace naleznete na webových stránkách Japan Lubricating Oil Society (JALOS).

*** Používejte pouze paliva s maximálním obsahem síry 10 mg/kg (20 mg/kg v posledním distribučním místě ke konečnému uživateli), s minimálním cetanovým hodnocením 45 a maximálním podílem 7 % methylesteru mastných kyselin (FAME).

Čištění rypadla



Před čištěním vypněte motor a zajistěte jej proti nastartování.



Pokud k čištění rypadla používáte parní čistič, nesměřujte proud páry na elektrické součásti.



Nesměřujte proud vody do sacího otvoru vzduchového filtru.



Nečistěte rypadlo hořlavými kapalinami.



Rypadlo lze mýt pouze na vhodných místech (pomocí odlučovačů oleje a mastnot).

Rypadlo lze čistit vodou a komerčním čisticím prostředkem. Ujistěte se, že se do elektrického systému nedostane žádná voda.

Na plastové díly používejte čistič plastů.

Údržba

Dodržujte pokyny pro pravidelnou údržbu, aby bylo rypadlo v dobrém stavu.

Doplnění chladicí kapaliny



Nebezpečí pořezání a rozdrcení rotujícími částmi!

Otáčející se ventilátory se mohou zaříznout do končetin, rotující pohon pásu je zase může vtáhnout a rozdrtit.

- Před prací v motorovém prostoru vypněte motor.
- Ujistěte se, že se motor a všechny jeho části zcela zastavily.
- Nesahejte do rotujících součástí.

- ☞ Zkontrolujte obsah nemrznoucí směsi pomocí testeru nemrznoucí kapaliny, který je kvalifikovaný pro teplotu - 25 °C.



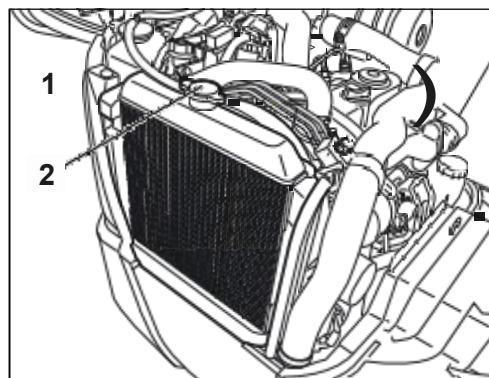
Podíl nemrznoucí směsi v chladicí kapalině by neměl překročit 50 %.

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Otevřete víčko expanzní nádrže chladicí kapaliny, když je motor studený, a naplňte předmíchanou chladicí kapalinu až po značku FULL (plná) (1).
- ☞ Pokud byla expanzní nádrž chladicí kapaliny zcela prázdná, zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči.



Neotvírejte víčko chladiče, dokud je motor ještě horký, hrozí nebezpečí opaření.

- ☞ Odstraňte víčko chladiče (2) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ☞ Hladina chladicí kapaliny by měla být na spodní značce plnicí zátky; pokud ne, přidejte chladicí kapalinu.
- ☞ Nasadte víčko chladiče a zavřete expanzní nádrž.
- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.



Čištění chladiče

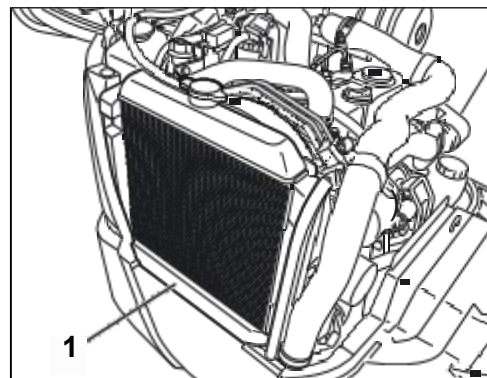


Nebezpečí pořezání a rozdrcení rotujícími částmi!

Otáčející se ventilátory se mohou zaříznout do končetin, rotující pohon pásu je zase může vtáhnout a rozdrtit.

- Před prací v motorovém prostoru vypněte motor.
- Ujistěte se, že se motor a všechny jeho části zcela zastavily.
- Nesahejte do rotujících součástí.

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Chladič (1) čistěte ze strany motoru proudem vody nebo stlačeným vzduchem. Nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- ☞ Zkontrolujte, zda není chladič po vyčištění poškozený.
- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.



V-Pás – seřízení

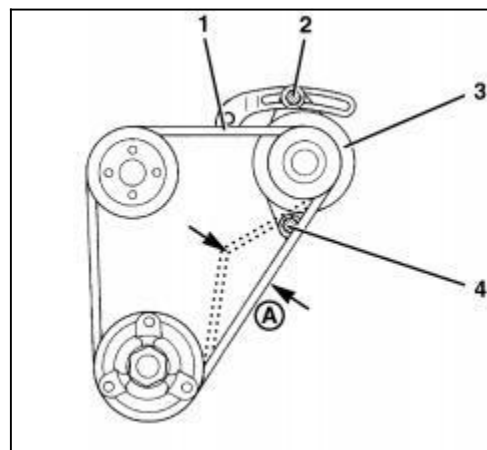


Nebezpečí pořezání a rozdrcení rotujícími částmi!

Otáčející se ventilátory se mohou zaříznout do končetin, rotující pohon pásu je zase může vtáhnout a rozdrtit.

- Před prací v motorovém prostoru vypněte motor.
- Ujistěte se, že se motor a všechny jeho části zcela zastavily.
- Nesahejte do rotujících součástí.

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Zatlačte klínový řemen (1) do polohy „A“. Průhyb klínového řemene by měl být cca 10 mm.
- ☞ Zkontrolujte, zda je klínový řemen v pořádku a zda nemá trhliny.
- ☞ Utáhněte upevňovací šroub (2).
- ☞ Klínový řemen utáhněte uvolněním montážních šroubů (2 a 4) a pootočením alternátoru (3). Utáhněte upevňovací šrouby a zkontrolujte napnutí klínového řemene.
- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.



Kontrola hadic chladicí kapaliny



Kontrolu proveďte, když je motor studený.

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).

Zkontrolujte stav všech připojení hadic k motoru, expanzní nádrži chladicí kapaliny a chladiči (trhliny, výdutě, tvrdá místa) a pevné usazení svorek. V případě potřeby nechte hadice vyměnit vyškoleným personálem.

- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

Výměna motorového oleje a olejového filtru



Výměna motorového oleje musí být provedena za teplého motoru.



Pozor: motorový olej a olejový filtr jsou velmi horké → hrozí opaření!



Pod odtok motorového oleje umístěte odtokovou misku o objemu asi 5 l. Motorový olej by neměl prosakovat do půdy a musí být zlikvidován stejně jako olejový filtr v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

👁 Otevřete kapotu motoru (strana 107).

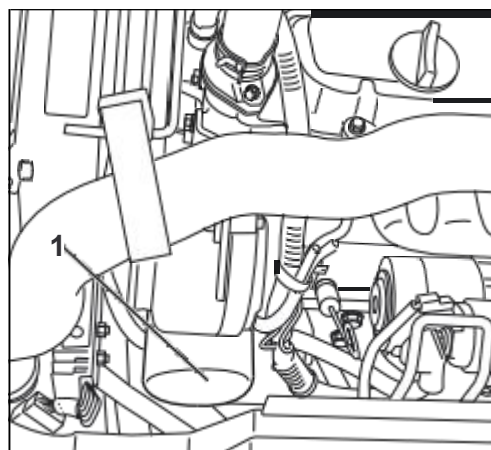
Vypouštění motorového oleje

👁 Vyjměte vypouštěcí zátku oleje (1) a nechte motorový olej odtéct do odtokové misky. Nainstalujte vypouštěcí zátku oleje zpátky pomocí nového těsnění.



Výměna olejového filtru

- 👁 Umístěte odtokovou misku pod olejový filtr a vyjměte ho (1) otáčením klíče filtru proti směru hodinových ručiček.
- 👁 Těsnicí kroužek nového olejového filtru potřete motorovým olejem.
- 👁 Olejový filtr nainstalujte a utáhněte ručně. Nepoužívejte klíč filtru.

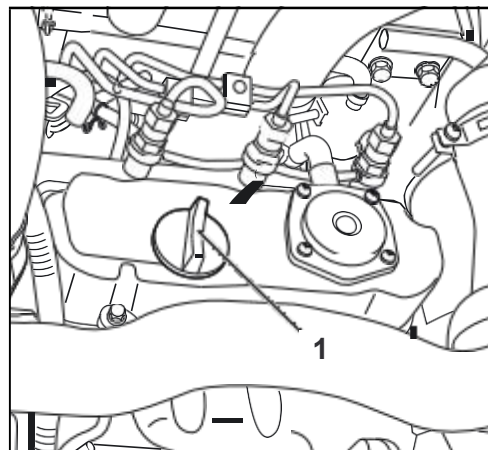


Plnění motorového oleje

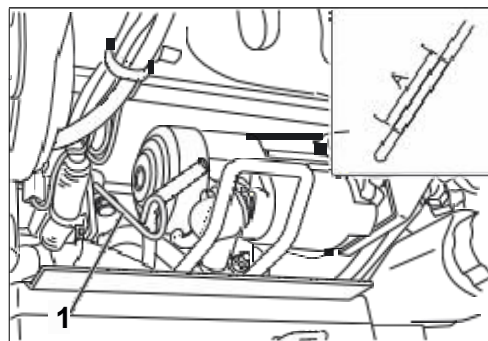
- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Odšroubujte víčko plnicího hrdla oleje (1) a naplňte motorový olej. Viz část „Doporučená maziva“ (strana 124).

Plnicí kapacita: 2,2 l

- ☞ Našroubujte víčko plnicího hrdla oleje.



- ☞ Nastartujte motor. Indikátor tlaku motorového oleje by měl zmizet ihned po nastartování motoru; pokud ne, okamžitě motor zastavte a kontaktujte vyškolený personál.
- ☞ Nechte motor běžet cca 4 minuty a poté ho zastavte. Po 5 minutách zkontrolujte hladinu oleje.
- ☞ Vytáhněte měrku oleje (1) a otřete ji čistým hadříkem.
- ☞ Plně měrku oleje zasuněte a znovu ji vytáhněte. Hladina oleje by měla být v oblasti „A“. Pokud je hladina oleje příliš nízká, přidejte motorový olej.



Když je hladina oleje příliš vysoká nebo příliš nízká, může se motor během provozu poškodit.

- ☞ Při výměně motorového oleje naplňte motorový olej maximálně do oblasti „A“.
- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

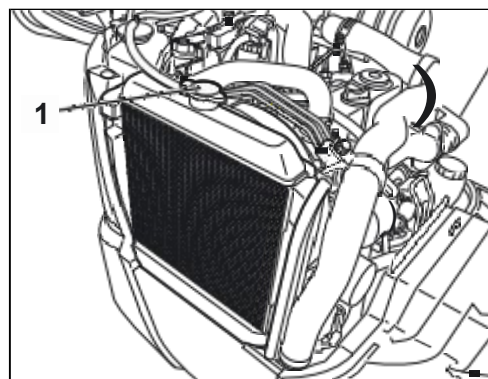
Výměna chladicí kapaliny



Chladicí kapalinu vypouštějte pouze tehdy, když je motor studený.

Celková kapacita chladicího systému: 3,5 l

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Otevřete víčko chladiče (1).



Údržba

- Otevřete centrální vypouštěcí zátku chladicí kapaliny (1) a chladicí kapalinu zcela vypustěte.



Chladicí kapalinu nalijte do nádoby a zlikvidujte v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.

Pokud je chladicí kapalina velmi znečištěná, vyčistěte chladicí systém. Abyste tak učinili, nastříkejte do chladicího systému hadicí vodu bez přísad přes plnicí hrdlo, dokud z výstupu nebude vytékat čistá voda.

- Zavřete centrální vypouštěcí zátku.

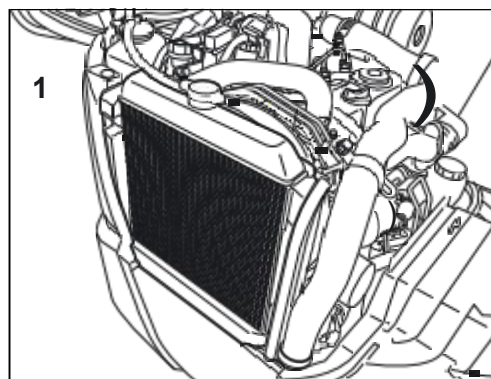


- Vyjměte expanzní nádrž chladicí kapaliny (1) a vypustěte ji, v případě potřeby ji vyčistěte. Vyměňte nádrž.
- Naplňte předmíchanou chladicí kapalinu do chladiče a expanzní nádrže.



V chladicím systému nesmí být pouze čistá voda (ani v létě). Nemrznoucí směs obsahuje také inhibitor koroze.

- Nechte motor běžet na volnoběh asi 5 minut, vypněte jej a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči. Chladicí kapalina by měla dosáhnout značky FULL (plná); pokud ne, přidejte chladicí kapalinu.



- Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

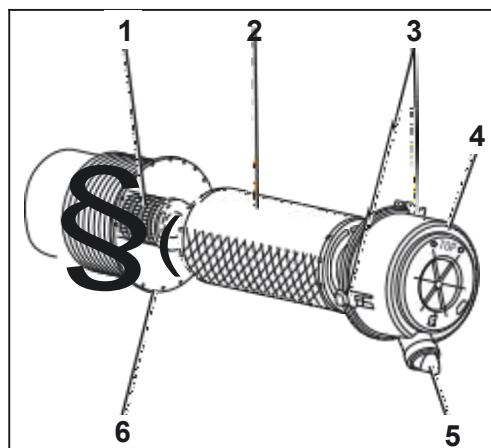
Vzduchový filtr – kontrola/čištění



Nebezpečí poškození motoru!

Vnitřní filtrační vložka (1) musí při čištění pouzdra vzduchového filtru (6) zůstat nainstalována. V opačném případě by při čištění mohly částice nečistot proniknout do sacího kanálu a poškodit části vstřikovacího systému a motoru.

- Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- Otevřete spony (3) a sejměte kryt (4).
- Vytáhněte vnější filtrační vložku (2) z pouzdra vzduchového filtru (6) a zkontrolujte, zda není znečištěná.
- Vyčistěte pouzdro a kryt vzduchového filtru aniž byste vyjmuli vnitřní filtrační vložku (1). Vnitřní filtrační vložku vyjměte pouze při její výměně.
- Vyčistěte prachový ventil (5).
- Pokud jsou filtrační vložky poškozené nebo velmi znečištěné, vyměňte je.



Vnitřní filtrační vložka smí být vyměněna pouze kvalifikovaným personálem v rámci odpovídající doby provozu.

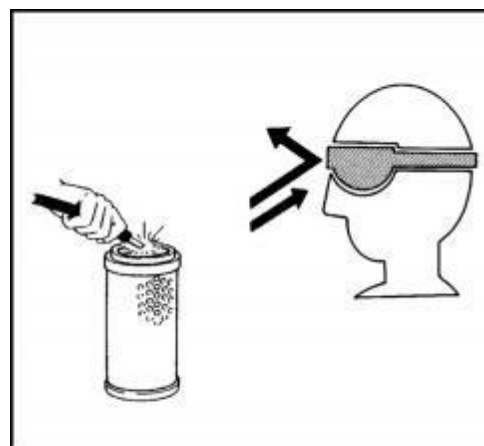


Nečistěte filtrační vložku tekutinami. Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru.



Při práci se stlačeným vzduchem vždy používejte ochranu očí.

- Vnější filtrační vložku čistěte stlačeným vzduchem (max. 5 barů) zevnitř ven, aniž byste ji poškodili. Používejte při tom ochranu očí.
- Vložte vnější filtrační vložku.
- Kryt nainstalujte značkou TOP (vrch) tak, aby byla otočena o 5° (GORILA GX12 PRO-1) nebo 35° (GORILA GX12 PRO-2) doleva.
- Pak zamkněte upevnění.
- Zavřete kryt motorového prostoru a zajistěte jej visacím zámkem.

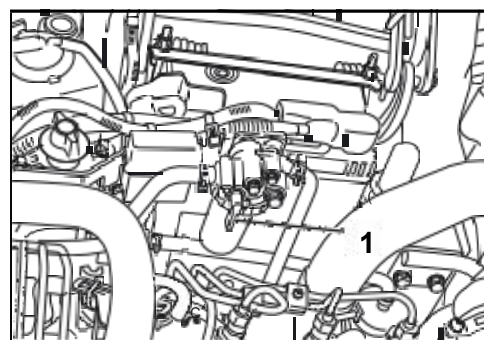


Výměna palivového filtru

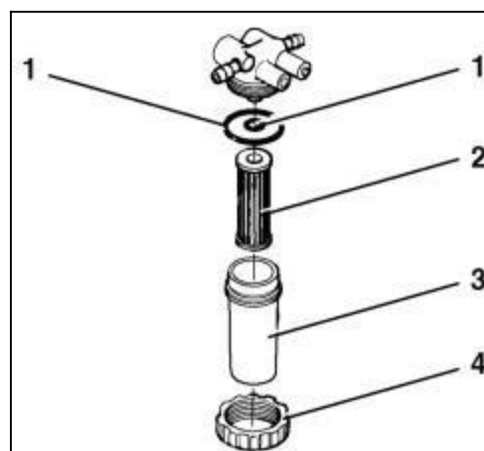
- Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- Nastavte kohoutek (1) vodorovně do polohy „C“.



Pod palivový filtr umístěte hadřík, aby se zabránilo rozlítí paliva na zem.



- Vyjměte spodní uzávěr nádoby (4) a filtrační nádobku (3) držte.
- Vyjměte filtrační nádobku a filtr.
- Vyčistěte filtrační nádobku čistou motorovou naftou.
- Vyměňte palivový filtr (2) a těsnicí kroužky (1).
- Na těsnicí kroužky naneste lehký nátěr motorové nafty.
- Sestavte součásti v pořadí uvedeném na obrázku výše. Utáhněte rukou spodní uzávěr nádoby (4). Nepoužívejte nářadí.
- Nastavte kohoutek svisle do polohy „O“.
- Odvzdušněte palivový systém (strana 104). Současně zkontrolujte, zda odlučovač vody správně těsní.
- Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.



Odstranění vody z palivové nádrže

- 👁 Umístěte nádobu o minimálním objemu 20 l pod zátkou pro vypouštění paliva.
- 👁 Odstraňte vypouštěcí zátku (1) a vypusťte vodu.
- 👁 Nainstalujte vypouštěcí zátku s novým O-kroužkem.



Doplnění hydraulického oleje



Při údržbě hydraulického systému dbejte na maximální čistotu.



Nebezpečí poranění kapalinami pod tlakem!

Unikající hydraulický olej pod tlakem může prorazit pokožku.

- Nezakrývejte otvory, např. ventilační systémy, ani horké součásti.



Riziko popálení horkými součástmi!

Povrchy mohou být horké a vést k popálení.

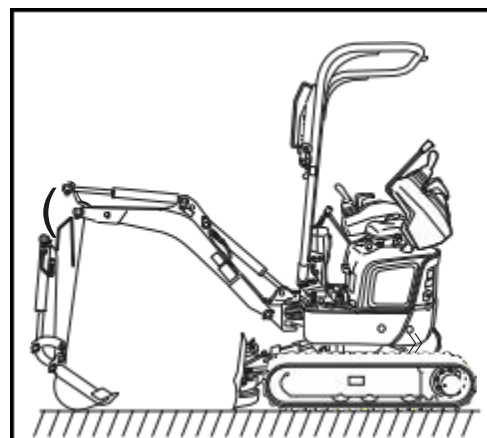
- Nedotýkejte se horkých částí, jako je tlumič výfuku atd.



Tento úkol lze provést pouze po vychladnutí hydraulického oleje.

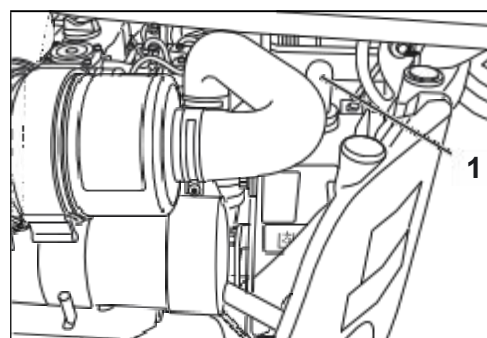
- ☛ Všechny hydraulické válce musí být vysunuty do poloviny (viz obrázek), výložník musí být v jedné rovině s rypadlem, čepel radlice musí být spuštěna k zemi a rozchod kol musí být nastavena na standardní šířku.

- ☛ Otevřete kapotu motoru (strana 107).



- ☛ Odšroubujte víčko plnicího hrdla oleje (1).

- ☛ Do plnicího otvoru vložte čistý trychtýř.



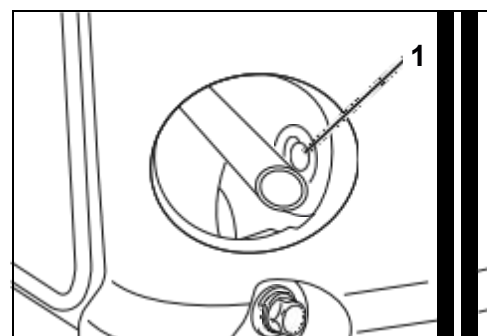
- ☛ Naplňte hydraulický olej do poloviny průřezu (1).

- ☛ Našroubujte víčko plnicího hrdla oleje.

- ☛ Spusťte rypadlo a ovládejte všechny ovládací funkce.

- ☛ Zkontrolujte znovu hladinu oleje hydraulického systému.

- ☛ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.



Servis baterií



Při nedodržení následujících pokynů může dojít k poškození baterie nebo k explozi. Pravidelná údržba může výrazně prodloužit životnost baterie.

- Nikdy baterii nenabíjejte ani nepoužívejte, pokud je hladina elektrolytu baterie pod značkou minima.
- Pravidelně baterii kontrolujte.



Při údržbě baterie vždy používejte vhodné ochranné rukavice a ochranu očí.

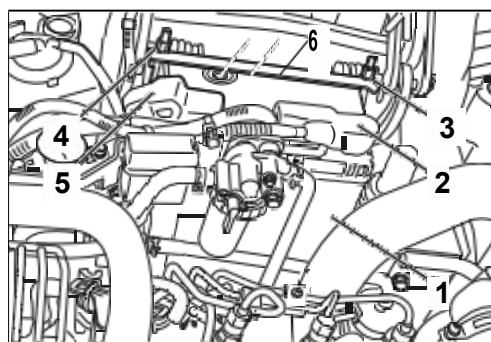
Pravidelná údržba může výrazně prodloužit životnost baterie.

Baterie – kontrola

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Zkontrolujte těsnost baterie (1), v případě potřeby ji utáhněte maticemi (3 a 4).
- ☞ Zkontrolujte čistotu svorek baterie (2 a 5), v případě potřeby je vyčistěte a potřete vazelínou.



Při čištění kladné svorky (2) buďte opatrní – hrozí nebezpečí zkratu! Nepoužívejte kovové nástroje.



- ☞ Nabití baterie musí být zkontrolováno na indikátoru nabití (6) podle návodu k obsluze výrobce baterie.



Jak číst indikátor

Stav zobrazení indikátoru	
Zelená	Specifická hmotnost a kvalita elektrolytu jsou v dobrém stavu.
Černá	Baterie potřebuje dobít.
Bílá	Baterie potřebuje vyměnit.



Neotvírejte bezúdržbové baterie!

- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

Baterie – vložení



Kyselina v baterii je velmi žíravá. Za všech okolností se kontaktu s kyselinou z baterie vyhněte. Pokud oděv, kůže nebo oči přišly do styku s kyselinou z baterie, okamžitě vypláchněte postižené části vodou. Pokud jsou postiženy oči, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc! Rozlitou kyselinu z baterie okamžitě neutralizujte.



Při údržbě baterie vždy používejte vhodné ochranné rukavice a ochranu očí.



Baterie nabíjejte pouze v dostatečně větraných místnostech. Kouření, nezakrytá světla nebo oheň jsou v těchto místnostech zakázány.



Při nabíjení baterií vzniká výbušný plyn. Otevřený oheň může způsobit výbuch.



Při nabíjení baterií, které jsou prakticky prázdné, odstraňte zátky. Pokud se baterie pouze dobíjejí, mohou být zástrčky v bateriích ponechány.



Baterii lze nabíjet pouze v případě, že je spínač zapalování v poloze STOP a klíč je vyjmut.



Pokud je nabíjená baterie instalována ve vozidle, musí být kapota motoru během nabíjení ponechána otevřená. Po dokončení nabíjení musí být kapota motoru před spuštěním ponechána otevřená pro větrání po dobu asi 1 hodiny. → Riziko výbuchu

- 👁 Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- 👁 Zkontrolujte hladinu elektrolytu v baterii (strana 135)



Při odpojování a připojování baterie vždy dodržujte konkrétní pořadí → Nebezpečí zkratu.

- 👁 Odstraňte kryt záporného pólu a sundejte svorku kabelu. Přesuňte svorku na stranu, aby nedošlo ke kontaktu se záporným pólem.
- 👁 Odstraňte kryt kladného pólu.
- 👁 Připojte nabíječku baterií k baterii podle pokynů výrobce nabíječky. Zvolte normální (šetrný) způsob nabíjení.
- 👁 Po nabití baterii vyčistěte a případně doplňte elektrolyt.
- 👁 Zkontrolujte hustotu kyseliny pomocí hustoměru. Hustota kyseliny by měla být mezi 1,24 a 1,28 kg/l. Pokud se hustota kyselin mezi jednotlivými články baterie značně liší, je pravděpodobně poškozená. Zkontrolujte postiženou baterii testerem a obraťte se na vyškolený personál.
- 👁 Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

Baterie – výměna



Při odpojování a připojování baterie vždy dodržujte konkrétní pořadí → Nebezpečí zkratu.

-  Otevřete kapotu motoru (strana 107).
-  Odstraňte kryt záporného pólu a sundejte svorku kabelu. Přesuňte svorku na stranu, aby nedošlo ke kontaktu se záporným pólem.
-  Odstraňte kryt kladného pólu a sundejte kabelovou svorku. Přesuňte svorku na stranu tak, aby nedošlo ke kontaktu s kladným pólem.
-  Vyjměte držák baterie a vytáhněte ji z otočného rámu.



Při výměně baterie vždy instalujte baterii stejného typu se stejným výkonem a stejnými rozměry.

-  Před instalací potřete svorky baterií a kabelové svorky vazelínou.
-  Nainstalujte baterii do otočného rámu a upevněte ji pomocí držáku baterie. Ujistěte se, že je baterie nainstalována pevně → Neobsluhujte rypadlo s uvolněnou baterií.
-  Připojte kladnou kabelovou svorku ke kladnému pólu (+) baterie, nainstalujte kladný kryt.
-  Připojte záporný pól (-) baterie, nainstalujte záporný kryt.
-  Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

Mazání

Níže jsou popsány všechny mazací úkony na přídatných zařízeních, které se neprovádějí denně.

Otočná převodovka – mazání

- Naplňte pomocí mazací hlavice (1) mazací pistolí mazivem.

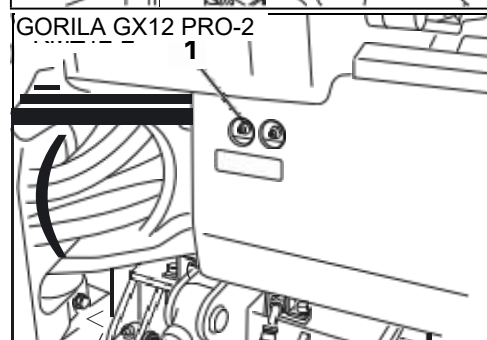
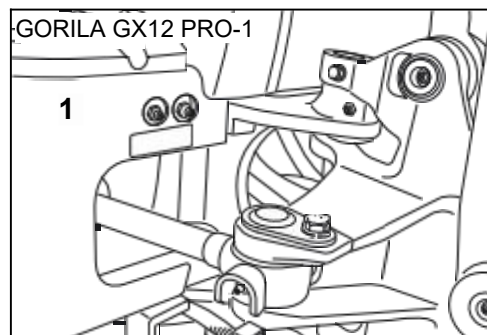


Mazání v každé poloze otáčení o 90°. Vytlačte celkem cca 50 g maziva (cca 20 ran mazací pistolí). Viz část „Doporučená maziva“ (strana 124).



Při pohybu otočného rámu se ujistěte, že se v otočné oblasti nenachází žádná osoba nebo materiál. Otočte spínačem zapalování do polohy STOP a před dalším promazáním vyjměte klíč.

- Pohybujte rypadlem a několikrát za sebou otočte otočný rám o 360°, aby se mazivo rovnoměrně rozložilo.



Ložisko rozteče – mazání

- Naplňte pomocí mazací hlavice (1) mazací pistolí mazivem.

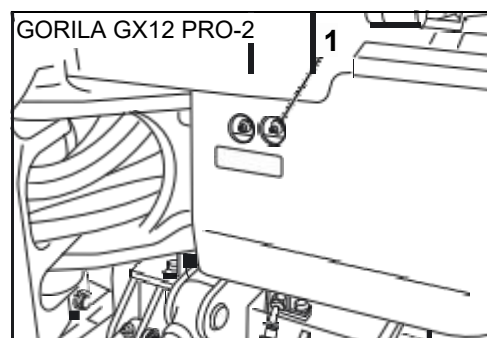
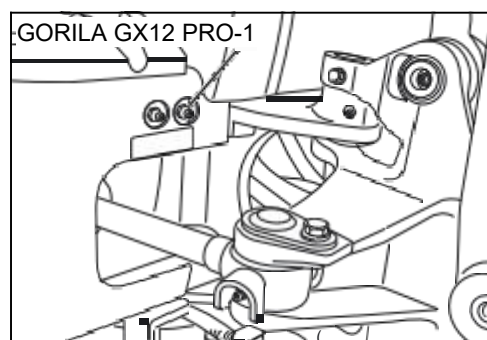


Mazání v každé poloze otáčení o 90°. Vytlačte celkem cca 50 g maziva (cca 20 ran mazací pistolí). Viz část „Doporučená maziva“ (strana 124).



Při pohybu otočného rámu se ujistěte, že se v otočné oblasti nenachází žádná osoba nebo materiál. Otočte spínačem zapalování do polohy STOP a před dalším promazáním vyjměte klíč.

- Pohybujte rypadlem a několikrát za sebou otočte otočný rám o 360°, aby se mazivo rovnoměrně rozložilo.

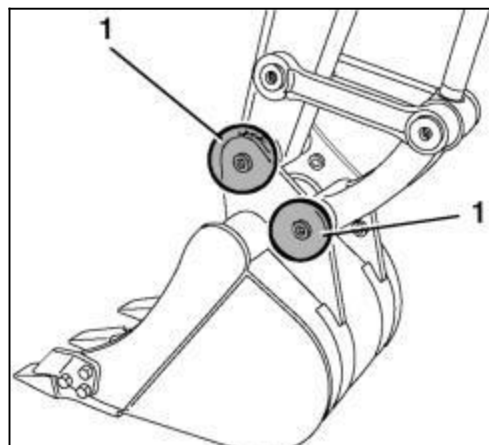


Šrouby lžíce – mazání

- ☞ Nastartujte motor (strana 73).
- ☞ Umístěte lžíci podle obrázku. Zajistěte ovládací páku, zastavte motor a vyjměte klíč. Viz část „Obsluhování ovládacích prvků při výkopových pracích“ (strana 86).
- ☞ Nanášejte mazivo na všechna místa mazání (1), dokud se toto čerstvé mazivo neobjeví. Viz část „Doporučená maziva“ (strana 124).



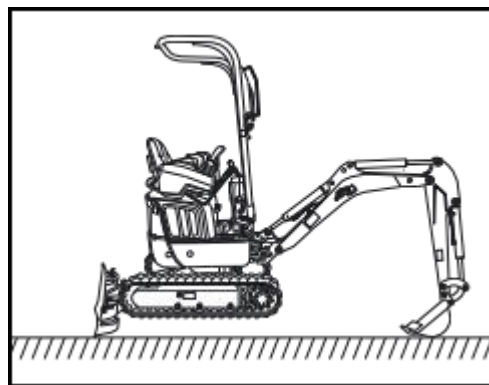
Vytlačené mazivo ihned setřete a špinavé čisticí hadry uložte do nádob určených k likvidaci.



Pásové napětí – kontrola/seřízení

Při parkování rypadla s gumovými pásy se ujistěte, že šev (μ) je nahoře, v polovině cesty mezi oběma posuvníky (viz obrázek/1, „Pásové napětí – kontrola“, strana 140).

- ☞ Vyčistěte všechny části pojezdového ústrojí a věnujte zvláštní pozornost kamenům mezi pásem a řetězovým kolem nebo volnoběžkou. Vyčistěte oblast napínacího válce pásu.
- ☞ Otočte otočný rám o 90° do směru jízdy, jak je znázorněno na obrázku.
- ☞ Spusťte přední příslušenství na zem a zvedněte rypadlo asi 200 mm nad zem na jedné straně.



Práce pod zvednutým rypadlem představuje nebezpečí!

Pro vlastní bezpečnost nepoužívejte žádné hydraulické podpěry. Mohou se snížit v důsledku ztráty tlaku, převrátit nebo být omylem spuštěny dolů.

- Nikdy nepracujte pod zvednutým rypadlem.
- Nepracujte s hydraulickými podpěrami.
- Na postup by měla dohlížet naváděcí osoba.

- ☞ Podepřete rypadlo vhodným podkladovým materiálem a sledujte hmotnost vozidla.

Pásové napětí – kontrola

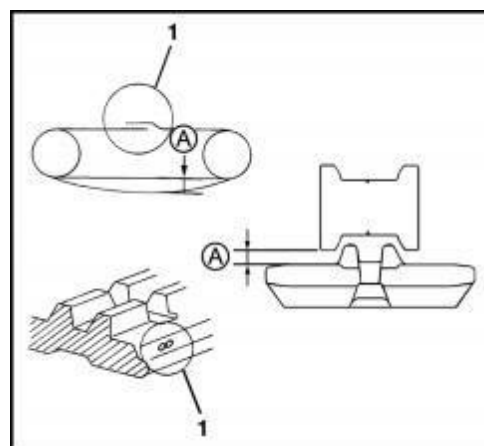


Pokud jsou pásy příliš těsné, zvyšuje se jejich opotřebení.



Pokud jsou pásy příliš volné, zvyšuje se jejich opotřebení a pásy mohou spadnout.

- Pásový šev (1) je v polovině cesty mezi volnoběžkou a řetězovým kolem.
- Zkontrolujte prověšení pásu podle obrázku.
- Prověšení pásu „A“ 10–15 mm
- Pokud je prověšení pásu větší než 15 mm, upravte jej.
- V případě potřeby pás utáhněte nebo uvolněte.
- Nastartujte motor a krátce otočte zvednutým pásem.



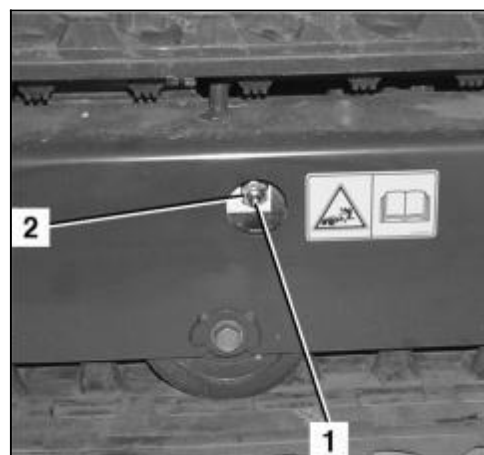
Pozor: V oblasti kolem rotujícího pásu se nesmí nacházet žádné osoby. Po otočení otočte spínačem zapalování do polohy STOP a vyjměte klíč.

- Znovu zkontrolujte napětí pásu a v případě potřeby jej znovu upravte.
- Proved'te totéž i na druhém pásu.

Pásové napětí – úprava

Utahování pásů

- Umístěte mazací pistoli na mazací hlavici (1).
- Stlačujte mazací pistoli, dokud nedosáhnete stanoveného napětí pásu.



Uvolnění pásů

- ☞ Opatrně odšroubujte tlakový ventil (2) a uvolněte pás.

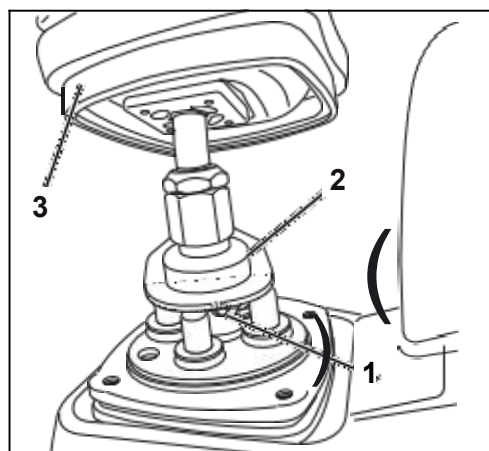


Nevyšroubujte tlakový ventil příliš rychle ani úplně. V opačném případě může při vysokém tlaku z otvoru upínacího válce stříkat mazivo.

- ☞ Našroubujte tlakový ventil a utáhněte na 98–108 Nm.
- ☞ V případě potřeby zkontrolujte a upravte napětí pásu.
- ☞ Utáhněte pás.

Pilotní ventil – mazání GORILA GX12 PRO-2

- ☞ Vytáhněte gumovou manžetu (3) na ovládací páce.
- ☞ Namažte mazivem závěs (1) pod kotoučem (2).
Viz část „Doporučená maziva“ (strana 124).
- ☞ Vložte manžety do panelu.
- ☞ To stejné proveďte i na druhé ovládací páce.



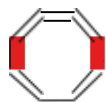
Kontrola elektrických kabelů a připojení

Zkontrolujte stav a zabezpečení všech dostupných elektrických kabelů, konektorů a připojení.

Poškozené části opravte nebo vyměňte.

Zkontrolujte, zda pojistková skříň a držáky pojistek neobsahují oxidaci a nečistoty, v případě potřeby je vyčistěte.

Kontrola a výměna palivového potrubí



Kontrolu proveďte, když je motor studený.

- ☞ Otevřete kapotu motoru (strana 107).
- ☞ Zkontrolujte stav všech palivových potrubí a hadic u motoru, palivové nádrže a palivového filtru (trhliny, výdutě, tvrdá místa) a pevné usazení spojů. V případě potřeby nechte potrubí a hadice vyměnit vyškoleným personálem.
- ☞ Zavřete kapotu motoru a zajistěte ji visacím zámkem.

Šroubové spoje – kontrola

Níže uvedená tabulka obsahuje utahovací momenty pro matice a šrouby. Ty mohou být utaženy pouze momentovým klíčem. Chybějící hodnoty lze vyžádat.

Utahovací moment pro šrouby

Nm (kgf·m)

	4 T (4,6)	7 T (8,8)	9 T (9,8–10,9)
M 6	7,8~9,3 (0,8~0,95)	9,8~11,3 (1,0~1,15)	12,3~14,2 (1,25~1,45)
M 8	17,7~20,6 (1,8~2,1)	23,5~27,5 (2,4~2,8)	29,4~34,3 (3,0~3,5)
M 10	39,2~45,1 (4,0~4,6)	48,1~55,9 (4,9~5,7)	60,8~70,6 (6,2~7,2)
M 12	62,8~72,6 (6,4~7,4)	77,5~90,2 (7,9~9,2)	103,0~117,7 (10,5~12,0)
M 14	107,9~125,5 (11,0~12,8)	123,6~147,1 (12,6~15,0)	166,7~196,1 (17,0~20,0)
M 16	166,7~191,2 (17,0~19,5)	196,1~225,6 (20,0~23,0)	259,9~304,0 (26,5~31,0)
M 20	333,4~392,3 (34,0~40,0)	367,7~431,5 (37,5~44,0)	519,8~568,8 (53,0~58,0)

Utahovací moment pro hadicové spony

Velikost [mm]	Utahovací moment [Nm]
13–20	3,5
15–24	3,5
22–32	3,5–5
26–38	3,5–5
40–60	3,5–5
38–50	3,5–5
50–65	3,5–6
68–85	3,5–6

Utahovací moment pro hydraulické hadice

Velikost klíče [mm]	Utahovací moment [Nm]	Velikost hadice	Závit
14	20–25	DN 4–1/8"	M12x1,5
17	25–30	DN 6–1/4"	M14x1,5
19	30–35	DN 8–5/16"	M16x1,5
22	40–45	DN 10–3/8"	M18x1,5
27	50–55	DN 13–1/2"	M22x1,5

Platí také pro adaptér s předem namontovanou maticí.

Utahovací moment pro hydraulické potrubí

Velikost klíče [mm]	Utahovací moment [Nm]	Velikost trubice [mm]	Závit
17	30–35	6x1	M12x1,5
17	30–35	8x1	M14x1,5
19	40–45	10x1,5	M16x1,5
22	60–65	12x1,5	M18x1,5
27	75–80	15x1,5	M22x1,5
30	90–100	16x2	M24x1,5
32	110–120	18x2	M26x1,5
36	130–140	22x2	M30x2
41	140–160	25x2,5	M36x2
27	60–65	15x1,5	M22x1,5 pouze pro ED-2

Utahovací moment pro hydraulické adaptéry

Závit	Velikost klíče [mm]	Utahovací moment [Nm]	Velikost trubice [mm]	Závit
1/8"	14	15–20	4x1	M10x1,0
1/8"	17	25–35	6x1	M12x1,5
1/4"	19	34–45	8x1	M14x1,5
1/4"	19–22	40–55	10x1,5	M16x1,5
3/8"	22–24	45–65	12x1,5	M18x1,5
1/2"	27	70–80	15x1,5	M22x1,5
1/2"	27–30	80–90	16x2	M24x1,5
3/4"	32	100–120	18x2	M26x1,5
1"	36	120–140	22x2	M30x2,0

BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA

Všechny bezpečnostní kontroly jsou založeny na předpisech na ochranu pracovníků, bezpečnostních předpisech a technických specifikacích platných v zemi, ve které je stroj provozován.

Majitel (provozovatel) (strana 10) by měl zajistit provádění bezpečnostních kontrol ve stanovených intervalech v souladu s vnitrostátními pravidly a předpisy.

Kvalifikovaný personál by měl mít na základě svého technického vzdělání a zkušeností dostatečné znalosti v oblasti zde popsaného stroje a měl by být obeznámen s platnými národními předpisy o bezpečnosti práce, předpisy o prevenci nehod a obecně uznávanými technickými pravidly, aby mohl posoudit dobrý provozní stav stroje.

Kvalifikovaná osoba musí udržovat své posouzení a hodnocení neutrální a nesmí být ovlivněna osobními, ekonomickými ani provozními zájmy. Kontrola je vizuální a funkční kontrolou stavu a úplnosti všech součástí a účinnosti bezpečnostních zařízení.

Provedení kontroly musí být zdokumentováno ve formě zprávy o kontrole, která obsahuje alespoň tyto informace:

- ☛ Datum a rozsah kontroly s uvedením všech probíhajících kontrol,
- ☛ výsledek kontroly se zprávou o zjištěných závadách,
- ☛ posouzení s ohledem na zahájení nebo pokračování provozu,
- ☛ informace o nezbytných následných kontrolách a
- ☛ jméno, adresu a podpis inspektora.

Majitel/zaměstnavatel (společnost) odpovídá za dodržování intervalů kontrol. Uznání a odstranění zjištěných závad musí majitel/zaměstnavatel písemně potvrdit spolu s datem uvedeným ve zprávě inspektora.

Inspekční zpráva musí být uložena v evidenci nejméně do příští kontroly.

VYŘAZENÍ Z PROVOZU A USKLADNĚNÍ

Je-li rypadlo vyřazeno z provozu až na dobu šesti měsíců, musí být opatření před, během a po jeho vyřazení z provozu provedena níže popsáním způsobem. Pokud má být vozidlo vyřazeno z provozu na dobu delší než šest měsíců, obraťte se na výrobce ohledně dalších opatření.

Bezpečnostní pravidla pro vyřazení z provozu a uskladnění

Platí obecná bezpečnostní pravidla (strana 10), bezpečnostní pravidla pro provoz (strana 60) a bezpečnostní pravidla pro údržbu (strana 118).

Při vyřazování rypadla z provozu jej zabezpečte proti neoprávněnému použití.

Podmínky uskladnění

Skladovací prostor musí mít dostatečnou nosnost pro hmotnost rypadla.

Skladovací prostor musí být suchý, dobře větraný a bez mrazu.

Opatření před vyřazením z provozu

-  Rypadlo důkladně očistěte a vysušte (strana 126).
-  Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, případně doplňte (strana 66).
-  Vyměňte motorový olej a olejový filtr (strana 129).
-  Jeďte s rypadlem do uskladňovacího prostoru.
-  Vyjměte baterii (strana 137) a uložte ji do suché a mrazuvzdorné místnosti. V případě potřeby jej připojte k udržovací nabíječce.
-  Přední přídatné příslušenství promažte (strana 139).
-  Promažte ložisko rozteče (strana 138).
-  Promažte otočnou převodovku (strana 138).
-  Zkontrolujte účinnost nemrznoucí chladicí kapaliny, v případě potřeby doplňte (strana 127).
-  Promažte pístnice hydraulického válce.

Opatření během vyřazování z provozu

-  Baterii pravidelně nabíjejte (strana 136).

Spuštění po vyřazení z provozu

- V případě potřeby rypadlo důkladně očistěte (strana 126).
 - Zkontrolujte, zda hydraulický olej neobsahuje kondenzovanou vodu. V případě potřeby olej vyměňte.
 - Nainstalujte baterii (strana 137).
- Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostních zařízení.
- Provedení předprovozních úkonů (strana 63). Pokud je během startování zjištěno poškození, před pokračováním jej opravte.
- Pokud je bezpečnostní kontrola provedena v době, kdy je vozidlo vyřazeno z provozu, musí být provedena před uvedením do chodu.
- Nastartujte motor (strana 73). Spusťte rypadlo na volnoběh a zkontrolujte všechny funkce.

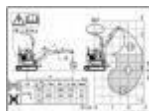
NOSNOST RYPADLA

Konstrukční výpočet nosnosti

- Nosnost rypadla vychází z normy ISO 10 5 6 7 a nepřesahuje 75 % statické převrácivé nosnosti ani 87 % hydraulické nosnosti stroje.
- Nosnost se měří na předním šroubu ramene při plně nataženém rameni. Rameno je plně v poloze vyklopení. Ovládacím válcem je válec výložníku.

Podmínky zdvihu jsou:

- Otočení až o 360°



Poloha radlice není pro maximální nosnost při otáčení do 360° relevantní. Obrázek na štítku je reprezentativní pro oba stavy: Radlice nahoru a dolů.

- Přes přední část, radlice dolů



- Přes přední část, radlice nahoru



- Stejně jako podmínky zvedání ovlivňuje i délka ramene povolenou nosnost a stabilitu stroje. Porovnejte rozměry ramene stroje s údaji uvedenými v tabulkách nosnosti, abyste mohli pro váš stroj použít správnou tabulku.



Rozměry ramene, viz tabulka „Verze ramene“ v sekci „Rozměry“ (strana 38).



Nezvedejte břemena, která přesahují hodnoty uvedené v tabulkách nosnosti.



Hodnoty uvedené v tabulkách platí pouze na rovných a pevných podkladech. Při práci na měkkém podkladu se může stroj snadno převrátit, protože náklad je soustředěn pouze na jedné straně a pás nebo radlice se mohou zaryt do země.



Hodnoty uvedené v tabulkách platí pouze pro zatížení bez lžice. Pokud je připevněna lžice, musí se její hmotnost odečíst od hodnot v tabulkách. Hmotnost namontovaného příslušenství (např. kladiva) se musí odečíst od nosnosti.



Vždy dodržujte maximální přípustnou nosnost zdvihacího zařízení (např. nosné háky). Zvedání břemen nad maximální přípustnou nosností není povoleno.



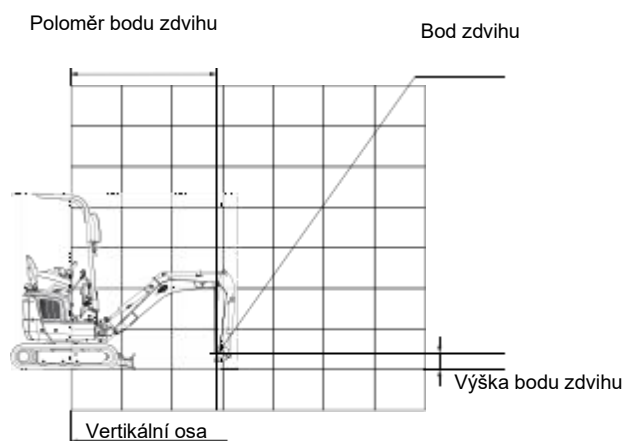
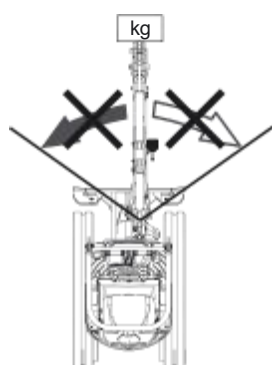
Při zdvihání nesmí být výložníkem otáčeno doleva ani doprava. Stroj se může naklonit! Abyste zabránili nechtěnému provozu, skloňte zadní část pedálu otočení výložníku.



Při zvedání není povolena jízda/pohyb podvozku pásu.

Při zvedání břemen dbejte maximální opatrnosti, abyste se vyhnuli riziku převrácení, sklouznutí nebo jiným potenciálním rizikům. Provozovatel musí:

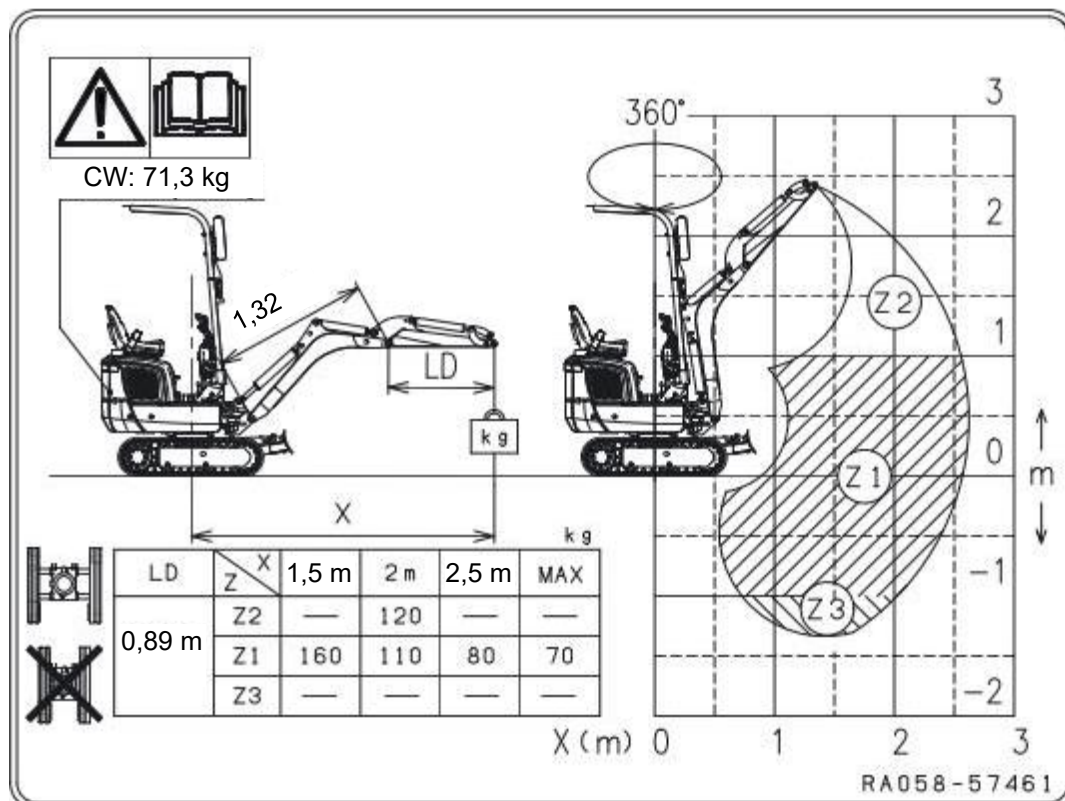
- ☛ Zvedat nákladu v jeho centru,
- ☛ vyhnout se náhlému pohybu stroje,
- ☛ ujistit se, že se náklad nehoupe.



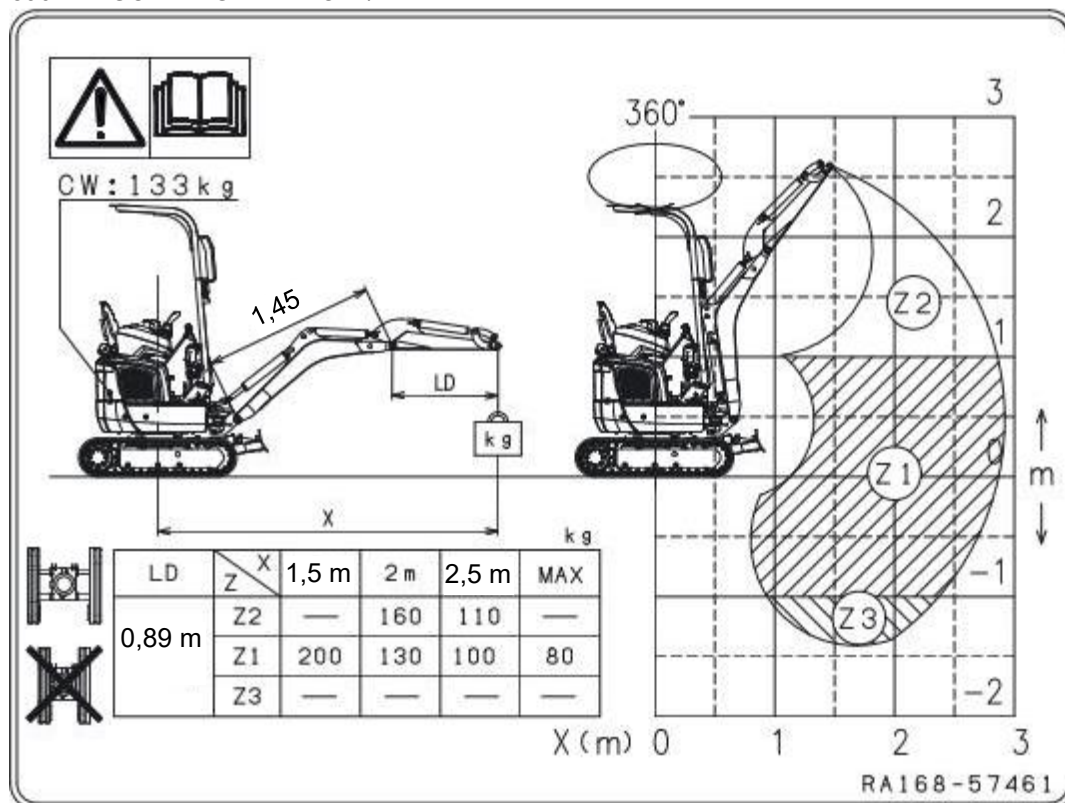
Nosnost rypadla

Max. nosnost při otáčení do 360°

GORILA GX12 PRO-1 / Rameno

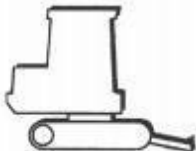


890 mm GORILA GX12 PRO-2 /



Rameno 890 mm

Nosnost přes přední část, radlice dole

MODEL		GORILA GX12 PRO-1		SPECIFIKACE			GUMOVÝ PÁS							
							RAMENO 890 mm							
														kN (t)
VÝŠKA BODU ZDVIHU [mm]		POLOMĚR BODU ZDVIHU (mm)												
				Minimum	1500	2000	2500	Maximum						
GL	4500													
	4000													
	3500													
	3000													
	2500													
	2000					1,9 (0,20)								
	1500					1,8 (0,18)								
	1000				2,4 (0,24)	2,0 (0,21)	1,7 (0,17)							
	500				3,4 (0,34)	2,3 (0,23)	1,7 (0,17)	1,5 (0,15)						
	0			6,0 (0,61)	3,4 (0,35)	2,2 (0,23)	1,5 (0,16)							
	-500			4,9 (0,50)	2,9 (0,30)	1,9 (0,20)								
	-1000			3,6 (0,37)	2,1 (0,22)	1,3 (0,13)								
	-1500													
	-2000													
	-2500													

Nosnost přes přední část, radlice nahoře

MODEL		GORILA GX12 PRO-1		SPECIFIKACE			GUMOVÝ PÁS						
							RAMENO 890 mm						

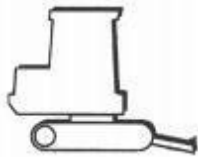
Všimněte si prosím názvu modelu a provozní hmotnosti na identifikačním štítku (strana 42).

Nosnost rypadla

Nosnost přes přední část, radlice dole

MODEL	GORILA GX12 PRO-2

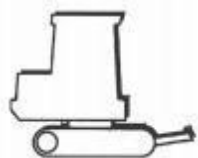
SPECIFIKACE	GUMOVÝ PÁS
	RAMENO 890 mm

VÝŠKA BODU ZDVIHU [mm]		POLOMĚR BODU ZDVIHU (mm)										kN (t)	
			Minimum	1500	2000	2500	Maximum						
GL	4500												
	4000												
	3500												
	3000												
	2500												
	2000				1,8 (0,18)								
	1500				1,9 (0,19)	1,8 (0,19)							
	1000			3,1 (0,31)	2,3 (0,24)	1,9 (0,19)							
	500			4,4 (0,45)	2,7 (0,27)	2,0 (0,20)	1,5 (0,15)						
	0			4,1 (0,42)	2,6 (0,27)	1,9 (0,19)							
	-500		6,0 (0,61)	3,4 (0,35)	2,3 (0,23)	1,6 (0,16)							
	-1000			2,6 (0,26)	1,7 (0,18)								
	-1500												
	-2000												
	-2500												

Nosnost přes přední část, radlice nahoře

MODEL	GORILA GX12 PRO-2

SPECIFIKACE	GUMOVÝ PÁS
	RAMENO 890 mm

VÝŠKA BODU ZDVIHU [mm]		POLOMĚR BODU ZDVIHU (mm)										kN (t)	
			Minimum	1500	2000	2500	Maximum						
GL	4500												
	4000												
	3500												
	3000												
	2500												
	2000				1,8 (0,18)								
	1500				1,8 (0,19)	1,3 (0,13)							
	1000			2,8 (0,28)	1,8 (0,18)	1,2 (0,13)							
	500			2,5 (0,26)	1,7 (0,17)	1,2 (0,12)	0,9 (0,10)						
	0			2,4 (0,24)	1,6 (0,16)	1,2 (0,12)							
	-500		4,9 (0,50)	2,4 (0,24)	1,5 (0,16)	1,1 (0,12)							
	-1000			2,4 (0,24)	1,6 (0,16)								
	-1500												
	-2000												
	-2500												

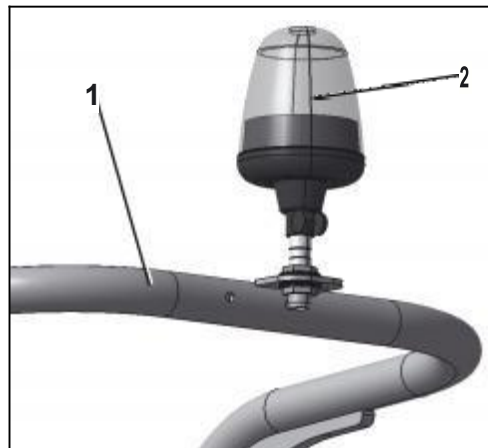
Všimněte si prosím názvu modelu a provozní hmotnosti na identifikačním štítku (strana 42).

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Příslušenství schválené pro toto rypadlo příslušnými zeměmi je popsáno v následujících segmentech. Pro další příslušenství kontaktujte svého prodejce.

Otočný maják

Volitelný otočný maják (2) je k dispozici jako příslušenství. Maják se nachází na ochranném rámu (1).



Otočný maják se zapíná a vypíná spínačem otočného majáku. Spínač (1) je umístěn na ovládacím panelu vedle indikátorů displeje.

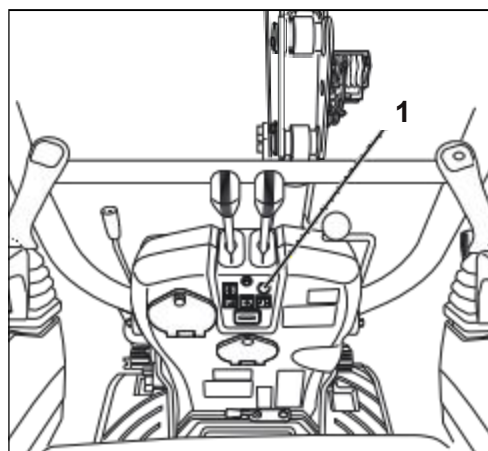


Před otevřením a zavřením ochranného rámu vždy vypněte maják.



Pohybujte strojem pouze tehdy, když je ochranný rám uzavřen a zajištěn.

-  Stisknutím spínače (1) zapnete a vypnete maják.
-  Když je spínač zapnutý, hrana kulatého a horního plochého spínače se rozsvítí oranžovou barvou.



Příslušenství lžíce

Pro další příslušenství ke lžíci kontaktujte svého prodejce.



Velikost, hmotnost a držák ramene rypadla jsou důležitými faktory při výběru přídatného zařízení. Tyto faktory musí být výrobcí přídatného zařízení sděleny při objednávání a obsluha je musí při obsluze rypadla dodržovat. Různá přídatná zařízení jsou však pouze omezená.

Výměna lžíce



Při výměně lžíce dbejte na ochranu očí, helmu a ochranné rukavice.



Během upevňování a demontáže se mohou na šroubech nebo pouzdrech objevit odštěpky a otřepy. Ty mohou způsobit těžká zranění.



Nikdy nepoužívejte prsty k zarovnání součástí (táhlo, lžíce, rameno). Součásti mohou nekontrolovanými pohyby useknout prsty.



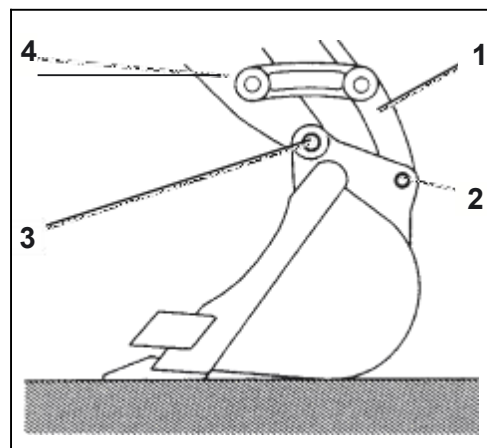
Při upevňování lžíce nebo jiného příslušenství jsou vyžadovány O-kroužky a distanční podložky. Jsou dodávány se strojem. Pokud potřebujete distanční podložky různých rozměrů, obraťte se na svého prodejce.

Sundání lžíce

-  Spustíte lžíci na rovný povrch.
-  Zastavte motor.
-  Ujistěte se, že níže uvedené součásti zůstanou bez nečistot a prachu.
-  Odšroubujte pojistné kolíky na šroubech (2) a (3).

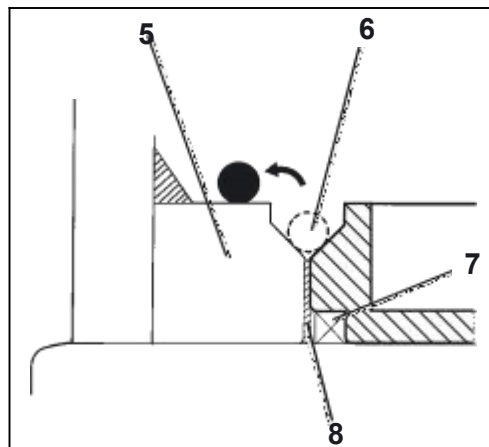


Lžíce je upevněna šrouby (2) a (3) v celkem čtyřech ložiskových okách. U každého ložiskového oka je umístěn O-kroužek.

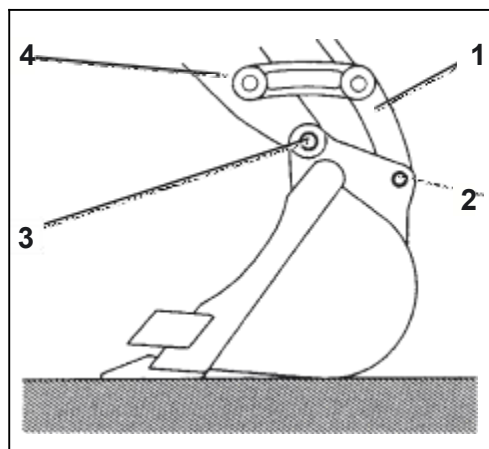


Příslušenství

- ☛ Přetáhněte O-kroužek (6) z matice na ložiskové oko (5).

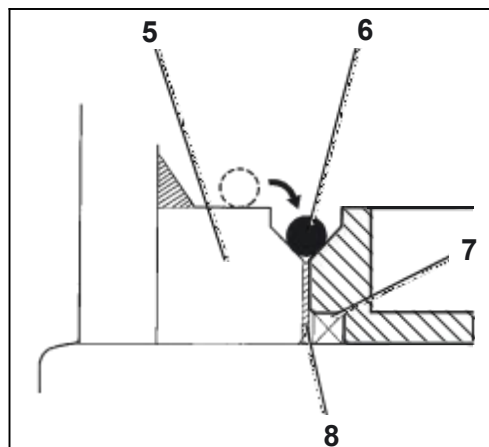


- ☛ Odstraňte šrouby (2) a (3) z ložiskových otvorů.
- ☛ Dbejte na to, abyste neztratili distanční podložky (obrázek výše/8).
- ☛ Nastartujte motor a mírně zvedněte rameno a/nebo výložník, dokud se lžíce neodkryje.
- ☛ Nemá-li být nová lžíce připevněna ihned, zasuněte O-kroužky, šrouby a distanční podložky do ložiskových otvorů a zajistěte je před vypnutím pomocí pojistných kolíků.



Přípevnění lžíce

- ☛ Ujistěte se, že níže uvedené součásti jsou bez nečistot a prachu.
- ☛ Ujistěte se, že je na každém ložiskovém oku (6) připevněn O-kroužek (5).
- ☛ Zkontrolujte O-kroužky a těsnění proti prachu (7), zda nejsou poškozené, případně je vyměňte.



- Zarovnejte ložiskový otvor ramene (4) s ložiskovým otvorem (3) na lžici.
- Na každou stranu ložiska ramene vložte distanční podložku (obrázek výše/8) (3).



Axiální vůle musí být v rozmezí 0,6 mm. Pokud je vůle větší, vložte vhodné distanční podložky.

- Zatlačte šrouby (3) do ložiskového otvoru.
- Zarovnejte ložiskový otvor táhla lžice (1) s ložiskovým otvorem (2) na lžici.
- Zatlačte šrouby do ložiskového otvoru.
- Našroubujte pojistné kolíky, aby držely šrouby ve správné poloze.
- Přesuňte O-kroužky od ložiskových ok dolů do matice. Ujistěte se, že O-kroužek je zcela uvnitř matice.
- Namažte šrouby mazivem.

